

2012 Interim Report
二零一二年中期報告



中国太平
CHINA TAIPING

China Taiping Insurance Holdings Company Limited
中國太平保險控股有限公司

股份代碼 Stock Code : HK 00966



中国太平
CHINA TAIPING

“太平”為公司名稱，同時又像形了植根大地、擁抱藍天、枝繁葉茂的參天大樹，寓意中國太平充滿活力，永續經營。

藍色象徵天空的廣闊與博大，詮釋了中國太平通過誠信優質的理財服務和保險保障，為客戶營造了一片安寧祥和的生活空間。

綠色象徵大地的生機與活力，寓意中國太平熱愛自然、關愛生命的美好願望以及積極進取、持續創新的企業風貌。

白色象徵心靈的高潔、純正，這是中國太平用心專業，昂揚向上的精神表現。標誌中藍、綠、白三色交融，寓意中國太平的全體員工熱愛生活、熱愛自然，以及追求卓越、充滿理想的精神境界。

整體造型為圓形，強化了“中國太平是中國保險行業第一家跨國綜合保險金融集團”的特點，是中國太平全球化發展走勢的形象詮釋。

“Taiping” is the name of our Company, and also symbolizes a towering, grand tree extending into and embracing the blue skies, with strong roots deeply and firmly embedded in the earth, conveying the message that China Taiping is full of strength and vitality, and is here to stay.

The color blue represents the boundless expanse of the sky, exemplifying the peace and harmony created in the lives of our clients by the sincerity and quality of our financial services and insurance protection.

The color green represents the vitality and energy of the earth, embodying China Taiping’s love for nature and care for life, as well as our dynamic and innovative corporate culture and image.

The color white represents the purity and nobility of the human soul, signifying the dedication and noble-minded spirit of China Taiping. The combination of blue, green and white in our logo symbolizes the passion for life and for nature of all of our people, and their pursuit of excellence and reaching for ideals.

The overall design of our logo is spherical, emphasizing China Taiping’s special, pioneering distinction of being “the first international, cross-border, multi-line insurance company within China’s insurance industry”, and clearly portrays our future direction of global development.

Contents 目錄

Financial Statement 財務報告

Condensed Consolidated Income Statement 簡明綜合損益表		4
Condensed Consolidated Statement of Comprehensive Income 簡明綜合全面收益表		5
Condensed Consolidated Statement of Financial Position 簡明綜合財務狀況表		6
Condensed Consolidated Statement of Changes in Equity 簡明綜合權益變動表		8
Condensed Consolidated Statement of Cash Flows 簡明綜合現金流量表		10
Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements	未經審核簡明綜合財務報表附註	
1 Basis of Preparation	編製基準	11
2 Operating Segments	營運分部	21
3 Gross Premiums Written and Policy Fees	毛承保保費及保單費收入	34
4 Investment Income	投資收入	35
5 Other Income/Other (Losses)/Gains	其他收入／其他(虧損)／收益	38
6 Net Policyholders' Benefits and Net Commission Expenses	保單持有人利益淨額及佣金支出淨額	39
7 Profit Before Taxation	除稅前溢利	41
8 Income Tax Charge/(Credit)	稅項支出／(抵免)	42
9 Dividends	股息	43
10 Earnings per Share	每股盈利	43
11 Fixed Assets	固定資產	44
12 Investments in Debt and Equity Securities	債務及股本證券投資	45
13 Insurance Debtors	保險客戶應收賬款	52
14 Other Debtors	其他應收賬款	53
15 Statutory Deposits	法定存款	53
16 Cash and Cash Equivalents	現金及現金等價物	54
17 Insurance Creditors	保險客戶應付賬款	54
18 Securities Purchased Under Resale Agreements/ Securities Sold Under Repurchase Agreements	買入返售證券／賣出回購證券	55
19 Share Capital	股本	55
20 Equity Compensation Benefits	股本補償福利	56
21 Reserves	儲備	62
22 Maturity Profile	到期情況	67
23 Commitments	承擔	69
24 Material Related Party Transactions	重大關連人士交易	70
25 Insurance and Financial Risk Management	保險及財務風險管理	72

Overall Results at a Glance 整體業績概覽	78
Management Discussion and Analysis 管理層討論和分析	83
Embedded Value 內涵價值	137
Changes to Information in respect of Directors 董事資料的變動	141
Directors' and Chief Executive's Interest and Short Positions in Shares, Underlying Shares and Debentures 董事及最高行政人員的股份、相關股份及債權證的權益及淡倉	142
Share Option and Share Award Scheme 認股權及股份獎勵計劃	143
Substantial Shareholders' and Other Persons' Interests and Short Positions in Shares and Underlying Shares 主要股東及其他人士的股份及相關股份的權益及淡倉	146
Corporate Governance Report 企業管治報告	147
Independent Review Report 獨立審閱報告	148
Corporate Information 公司資料	150
Definitions 釋義	152

Condensed Consolidated Income Statement

簡明綜合損益表

for the six months ended 30 June 2012 – unaudited
截至二零一二年六月三十日止六個月 – 未經審核

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年	2011 二零一一年 (Restated) (重列)
		\$'000 千元	\$'000 千元
	Notes 附註		
Income	收入		
Gross premiums written and policy fees	毛承保保費及保單費收入	31,489,088	27,158,755
Less: Premiums ceded to reinsurers and retrocessionaires	減：保費之再保份額及轉分份額	(1,294,717)	(1,161,064)
Net premiums written and policy fees	淨承保保費及保單費收入	30,194,371	25,997,691
Change in unearned premium provisions, net of reinsurance	未到期責任準備金變化，減再保險	(924,027)	(528,999)
Net earned premiums and policy fees	已賺取保費及保單費收入淨額	29,270,344	25,468,692
Net investment income	投資收入淨額	3,652,759	2,709,269
Net realized investment (losses)/gains	已實現投資（虧損）／收益淨額	(342,220)	466,159
Net unrealized investment losses and impairment	未實現投資虧損及減值淨額	(738,359)	(38,772)
Other income	其他收入	180,084	142,307
Other (losses)/gains	其他（虧損）／收益	(23,416)	81,832
Total income	收入總額	31,999,192	28,829,487
Benefits, losses and expenses	給付、賠款及費用		
Net policyholders' benefits	保單持有人利益淨額	(7,311,942)	(5,457,601)
Net commission expenses	佣金支出淨額	(2,573,701)	(2,320,281)
Administrative and other expenses	行政及其他費用	(4,554,517)	(3,978,705)
Change in life insurance contract liabilities, net of reinsurance	壽險合約負債變化，減再保險	(16,181,236)	(15,695,252)
Total benefits, losses and expenses	給付、賠款及費用總額	(30,621,396)	(27,451,839)
Profit from operations	經營溢利	1,377,796	1,377,648
Share of results of associates	應佔聯營公司業績	87,824	4,154
Finance costs	財務費用	(290,539)	(278,070)
Profit before taxation	除稅前溢利	1,175,081	1,103,732
Income tax (charge)/credit	稅項（支出）／抵免	(191,705)	14,586
Profit after taxation	除稅後溢利	983,376	1,118,318
Attributable to:	應佔：		
Owners of the Company	本公司股東權益	536,672	792,440
Non-controlling interests	非控股股東權益	446,704	325,878
		983,376	1,118,318
		cents 仙	cents 仙
Earnings per share attributable to the owners of the Company	本公司股東應佔每股盈利		
Basic	基本	31.5	46.5
Diluted	攤薄	31.3	46.2

The accompanying notes on pages 11 to 77 form an integral part of these interim financial statements.

第11至77頁所附附註為本中期財務報表的組成部份。

Condensed Consolidated Statement of Comprehensive Income

簡明綜合全面收益表

for the six months ended 30 June 2012 – unaudited
 截至二零一二年六月三十日止六個月 – 未經審核
 (Expressed in Hong Kong dollars)
 (以港幣列示)

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年	2011 二零一一年 (Restated) (重列)
		\$'000 千元	\$'000 千元
Profit after taxation	除稅後溢利	983,376	1,118,318
Other comprehensive income:	其他全面收益：		
Exchange differences on translation of the financial statements of subsidiaries and associates outside Hong Kong	換算香港以外地區附屬公司及聯營公司財務報表的匯兌差額	(70,997)	285,045
Revaluation gain arising from reclassification of own-use properties to investment properties	因自用物業重新分類為投資物業而產生之重估收益	103,540	–
Available-for-sale securities	可供出售證券		
– Net fair value changes during the period	– 本財務期公允價值變動淨額	631,892	(1,248,385)
– Reclassification adjustment to profit or loss on impairment	– 減值時重新分類至損益之調整	883,738	95,644
– Reclassification adjustment to profit or loss on disposal	– 出售時重新分類至損益之調整	401,972	(407,212)
– Net deferred tax	– 遞延稅項淨額	(446,350)	379,692
Total comprehensive income for the period	本財務期全面收益總額	2,487,171	223,102
Attributable to:	應佔：		
Owners of the Company	本公司股東權益	1,372,415	322,958
Non-controlling interests	非控股股東權益	1,114,756	(99,856)
		2,487,171	223,102

Condensed Consolidated Statement of Financial Position

簡明綜合財務狀況表

at 30 June 2012 – unaudited

於二零一二年六月三十日 – 未經審核

(Expressed in Hong Kong dollars)

(以港幣列示)

			At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 (Restated) (重列)
		Notes 附註	\$'000 千元	\$'000 千元
Assets	資產			
Statutory deposits	法定存款	15	2,381,961	2,332,794
Fixed assets	固定資產	11		
– Property and equipment	– 物業及設備		3,721,173	4,048,360
– Investment properties	– 投資物業		3,521,502	2,915,574
– Prepaid lease payments	– 預付租賃付款		165,090	167,813
			7,407,765	7,131,747
Goodwill	商譽		303,647	303,647
Intangible assets	無形資產		264,650	264,791
Interest in associates	於聯營公司的權益		1,608,859	1,580,272
Deferred tax assets	遞延稅項資產		131,438	145,524
Investments in debt and equity securities	債務及股本證券投資	12	140,003,431	130,571,536
Securities purchased under resale agreements	買入返售證券	18	108,683	119,279
Amounts due from group companies	應收集團內公司款項		21,753	29,348
Insurance debtors	保險客戶應收賬款	13	3,179,682	2,030,782
Reinsurers' share of insurance contract provisions	分保公司應佔保險合約準備		2,594,956	2,425,300
Policyholder account assets in respect of unit-linked products	有關投資連結產品之保單持有人賬戶資產		3,572,125	3,729,117
Other debtors	其他應收賬款	14	5,746,609	5,252,836
Tax recoverable	可收回稅項		1,294	–
Pledged deposits at banks	已抵押銀行存款		202,917	187,677
Deposits at banks with original maturity more than three months	原到期日超過三個月的銀行存款		34,933,587	17,520,847
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	16	19,923,718	17,735,080
			222,387,075	191,360,577
Liabilities	負債			
Life insurance contract liabilities	壽險合約負債		106,824,701	91,195,983
Unearned premium provisions	未到期責任準備金		5,764,826	4,641,632
Provision for outstanding claims	未決賠款準備		9,678,172	9,208,802
Investment contract liabilities	投資合約負債		28,244,435	31,368,490
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債		1,033,323	557,891
Interest-bearing notes	需付息票據		10,985,273	11,040,734
Securities sold under repurchase agreements	賣出回購證券	18	32,065,825	19,618,855
Amounts due to group companies	應付集團內公司款項		22,002	36,763
Loan from fellow subsidiary	向同系附屬公司貸款	24(a)	601,142	–
Insurance creditors	保險客戶應付賬款	17	3,554,523	2,855,056
Other payables and accrual	其他應付及應計款項		3,437,728	3,477,250
Current taxation	當期稅項		472,640	296,282
Insurance protection fund	保險保障基金		39,732	33,848
			202,724,322	174,331,586
Net assets	資產淨值		19,662,753	17,028,991

Condensed Consolidated Statement of Financial Position *(Continued)*

簡明綜合財務狀況表 (續)

at 30 June 2012 – unaudited

於二零一二年六月三十日 – 未經審核

(Expressed in Hong Kong dollars)

(以港幣列示)

			At 30 June 2012	At 31 December 2011
			於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日
				<i>(Restated)</i>
			\$'000	\$'000
		Notes 附註	千元	千元
Capital and reserves attributable to the owners of the Company	本公司股東應佔資本及儲備			
Share capital	股本	19	85,284	85,264
Reserves	儲備	21	12,880,616	11,504,376
			12,965,900	11,589,640
Non-controlling interests	非控股股東權益	21	6,696,853	5,439,351
Total equity	總權益		19,662,753	17,028,991

The accompanying notes on pages 11 to 77 form an integral part of these interim financial statements.

第11至77頁所附附註為本中期財務報表的組成部份。

Condensed Consolidated Statement of Changes in Equity

簡明綜合權益變動表

for the six months ended 30 June 2012 – unaudited
截至二零一二年六月三十日止六個月 – 未經審核
(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

	Note 附註	Share capital 股本 \$'000 千元	Share premium 股份溢價 \$'000 千元	Capital reserve 資本儲備 \$'000 千元	Merger reserve 合併儲備 \$'000 千元	Exchange reserve 匯兌儲備 \$'000 千元
Balance at 1 January 2012	於二零一二年一月一日之結餘	85,264	9,053,221	(2,040,175)	(1,683,920)	823,325
Profit for the period	本財務期溢利	-	-	-	-	-
Other comprehensive income for the period, net of deferred tax	本財務期其他全面收益， 減遞延稅項	-	-	-	-	(39,039)
Total comprehensive income	全面收益總額	-	-	-	-	(39,039)
Capital contributions made to a subsidiary	向一間附屬公司注入資本	-	-	-	-	-
Shares issued under Share Option Scheme	根據認股權計劃發行之股份	20	1,130	-	-	-
Share options exercised	行使認股權	-	513	-	-	-
Amortization arising from Share Award Scheme	來自股份獎勵計劃之攤銷	-	-	-	-	-
Transfer to retained profit for revoked shares under Share Award Scheme	股份獎勵計劃之取消股份 轉入保留溢利	-	-	-	-	-
Vested shares for Share Award Scheme	股份獎勵計劃之歸屬股份	-	-	-	-	-
At 30 June 2012	於二零一二年六月三十日	85,284	9,054,864	(2,040,175)	(1,683,920)	784,286
Balance at 1 January 2011, as previously reported	於二零一一年一月一日 之結餘，如前呈列	85,181	9,046,775	(1,504,857)	(1,683,920)	515,905
Effect of change in accounting policy	會計政策變更之影響	-	-	-	-	-
Balance at 1 January 2011 (restated)	於二零一一年一月一日 之結餘，重列	85,181	9,046,775	(1,504,857)	(1,683,920)	515,905
Profit for the period	本財務期溢利	-	-	-	-	-
Other comprehensive income for the period, net of deferred tax	本財務期其他全面收益， 減遞延稅項	-	-	-	-	138,101
Total comprehensive income	全面收益總額	-	-	-	-	138,101
Capital contributions made to a subsidiary	向一間附屬公司注入資本	-	-	-	-	-
Shares issued under Share Option Scheme	根據認股權計劃發行之股份	58	3,417	-	-	-
Share options exercised	行使認股權	-	975	-	-	-
Share options granted and vested	授出及歸屬認股權	-	-	-	-	-
Amortization arising from Share Award Scheme	來自股份獎勵計劃之攤銷	-	-	-	-	-
Transfer to retained profit for revoked shares under Share Award Scheme	股份獎勵計劃之取消股份 轉入保留溢利	-	-	-	-	-
Vested shares for Share Award Scheme	股份獎勵計劃之歸屬股份	-	-	-	-	-
At 30 June 2011	於二零一一年六月三十日	85,239	9,051,167	(1,504,857)	(1,683,920)	654,006

The accompanying notes on pages 11 to 77 form an integral part of these interim financial statements.

第11至77頁所附附註為本中期財務報表的組成部份。

Condensed Consolidated Statement of Changes in Equity (Continued)

簡明綜合權益變動表 (續)

for the six months ended 30 June 2012 – unaudited
截至二零一二年六月三十日止六個月 – 未經審核

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

Fair value reserve 公允價值儲備 \$'000 千元	Employee share-based compensation reserve 以股份為本之僱員補償儲備 \$'000 千元	Shares held for Share Award Scheme 為股份獎勵計劃而持有之股份 \$'000 千元	Revaluation reserve 重估儲備 \$'000 千元	Retained profits 保留溢利 \$'000 千元	Attributable to owners of the Company 本公司股東應佔權益 \$'000 千元	Non-controlling interests 非控股股東權益 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
(1,275,421)	45,876	(33,378)	329,246	6,285,602	11,589,640	5,439,351	17,028,991
-	-	-	-	536,672	536,672	446,704	983,376
819,695	-	-	55,087	-	835,743	668,052	1,503,795
819,695	-	-	55,087	536,672	1,372,415	1,114,756	2,487,171
-	-	-	-	-	-	142,746	142,746
-	-	-	-	-	1,150	-	1,150
-	(513)	-	-	-	-	-	-
-	2,695	-	-	-	2,695	-	2,695
-	(76)	-	-	76	-	-	-
-	(455)	340	-	115	-	-	-
(455,726)	47,527	(33,038)	384,333	6,822,465	12,965,900	6,696,853	19,662,753
488,542	101,747	(90,912)	123,190	5,630,736	12,712,387	5,769,486	18,481,873
-	-	-	-	102,616	102,616	-	102,616
488,542	101,747	(90,912)	123,190	5,733,352	12,815,003	5,769,486	18,584,489
-	-	-	-	792,440	792,440	325,878	1,118,318
(607,583)	-	-	-	-	(469,482)	(425,734)	(895,216)
(607,583)	-	-	-	792,440	322,958	(99,856)	223,102
-	-	-	-	-	-	32,270	32,270
-	-	-	-	-	3,475	-	3,475
-	(975)	-	-	-	-	-	-
-	1,290	-	-	-	1,290	-	1,290
-	2,727	-	-	-	2,727	-	2,727
-	(104)	-	-	104	-	-	-
-	(61,725)	57,299	-	4,426	-	-	-
(119,041)	42,960	(33,613)	123,190	6,530,322	13,145,453	5,701,900	18,847,353

Condensed Consolidated Statement of Cash Flows

簡明綜合現金流量表

for the six months ended 30 June 2012 – unaudited
截至二零一二年六月三十日止六個月 – 未經審核
(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年	2011 二零一一年 (Restated) (重列)
		\$'000 千元	\$'000 千元
Net cash generated from operating activities	經營業務現金流入淨額	12,883,245	15,591,727
Net cash used in investing activities	投資業務現金流出淨額	(11,078,936)	(10,022,222)
Net cash generated from/(used in) financing activities	融資活動所產生/(動用)之現金淨額	384,329	(749,112)
Net increase in cash and cash equivalents	現金及現金等價物增加淨額	2,188,638	4,820,393
Cash and cash equivalents at 1 January	於一月一日的現金及現金等價物	17,735,080	16,289,214
Cash and cash equivalents at 30 June	於六月三十日的現金及現金等價物	19,923,718	21,109,607
Analysis of the balances of cash and cash equivalents:	現金及現金等價物餘額分析：		
Deposits with banks and other financial institutions with original maturity less than three months	原到期日少於三個月的銀行及其他財務機構存款	5,669,746	9,299,538
Money market fund	貨幣市場基金	–	411
Cash at bank and in hand	銀行及庫存現金	14,253,972	11,809,658
		19,923,718	21,109,607

The accompanying notes on pages 11 to 77 form an integral part of these interim financial statements.

第11至77頁所附附註為本中期財務報表的組成部份。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements

未經審核簡明綜合財務報表附註

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

1 BASIS OF PREPARATION

The unaudited condensed consolidated financial statements have been prepared in accordance with the applicable disclosure requirements of Appendix 16 to the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “Listing Rules”), and with HKAS 34 “Interim financial reporting” issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the “HKICPA”). It was authorized for issuance on 30 August 2012.

The financial information relating to the financial year ended 31 December 2011 included in the interim financial statements does not constitute the Company’s statutory financial statements for that financial year but is derived from those financial statements. Statutory financial statements for the year ended 31 December 2011 are available from the Company’s registered office. The auditor has expressed an unqualified opinion on those financial statements in their report dated 19 March 2012.

The accounting policies and methods of computation adopted in the 2011 annual financial statements have been applied consistently to these condensed consolidated financial statements except for the following:

In the current interim period, the Group has applied, for the first time, the following amendments to Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRSs”) issued by the HKICPA.

HKFRS 7 (Amendments)
香港財務報告準則第7號(修訂)

HKAS 12 (Amendments)
香港會計準則第12號(修訂)

Financial Instrument Disclosures – Transfer of Financial Assets
金融工具披露—金融資產的轉移

Deferred Tax – Recovery of Underlying Assets
遞稅稅項—恢復潛在的資產

Changes in Accounting Policies and Restatement

Amendments to HKAS 12 Deferred Tax – Recovery of Underlying Assets

Under the amendments to HKAS 12 Deferred Tax: Recovery of Underlying Assets, investment properties that are measured using the fair value model in accordance with HKAS 40 Investment Property are presumed to be recovered through sale for the purposes of measuring deferred taxes, unless the presumption is rebutted in certain circumstances.

1 編製基準

本未經審核簡明綜合財務報表已根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則(「上市規則」)附錄16的適用披露規定及遵照香港會計師公會所頒佈的《香港會計準則》第34號「中期財務報告」準則編製，並於二零一二年八月三十日核准發放。

本中期財務報表包含截至二零一一年十二月三十一日止財務年度的財務資料，這些財務資料均取自本公司該財務年度的法定賬項，惟並不構成本公司該財務年度的法定賬項。截至二零一一年十二月三十一日止年度的法定賬項可於本公司的註冊辦事處索取。核數師已於二零一二年三月十九日所發佈的核數師報告中，表示對這些賬項提出無保留意見。

編製本簡明綜合財務報表所採納的會計政策及計算方法，均與截至二零一一年度全年財務報表所採納的一致，惟以下除外：

於本財務期內，本集團首次應用下列由香港會計師公會頒佈之修訂的(香港財務報告準則)。

會計政策改變及重列

香港會計準則第12號(修訂)遞延稅項—恢復潛在的資產

根據香港會計準則第12號(修訂)遞延稅項：恢復潛在的資產指出，根據香港會計準則第40號投資物業中以公允價值模式計量的投資物業，其遞延稅項會假設投資物業將可透過出售全數收回而計量，除非有相當的事實使此假設不成立。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

1 BASIS OF PREPARATION (Continued)

Changes in Accounting Policies and Restatement (Continued)

Amendments to HKAS 12 Deferred Tax – Recovery of Underlying Assets (Continued)

The Group measures its investment properties using the fair value model. As a result of the application of the amendments to HKAS 12, the directors reviewed the Group's investment property portfolios and concluded that all investment properties of the Group located in Hong Kong are not held under a business model whose objective is to consume substantially all of the economic benefits embodied in the investment properties over time, and that the presumption set out in the amendments to HKAS 12 is not rebutted with respect to those properties located in Hong Kong. For those investment properties of the Group located in the PRC, they are depreciable and are held within a business model whose objective is to consume substantially all of the economic benefits embodied in the investment properties over time, rather than through sale, and that the presumption is rebutted.

As a result of the application of the amendments to HKAS 12, the Group does not recognize any deferred taxes on changes in fair value of the Group's investment properties located in Hong Kong as the Group is not subject to any income taxes on disposal of its investment properties. Previously, the Group recognized deferred taxes on changes in fair value of investment properties on the basis that the entire carrying amounts of the properties were recovered through use.

The directors consider that the impact of the adoption of the amendments to HKAS 12 is insignificant for prior years and current period, and accordingly, the amendments to HKAS 12 have not been applied retrospectively.

Computation of Unearned Premium Provisions

In the current period, there is a change in the accounting policy in relation to the method of computation of unearned premium provisions for Reinsurance Business. In prior years, the acquisition costs of the reinsurance contracts were fully charged to profit or loss when the reinsurance contracts were entered into during the period. Under the new accounting policy, the acquisition costs of the reinsurance contracts are deferred and amortized throughout the coverage period of the reinsurance contracts in order to match with the recognition of premiums written. Such deferred acquisition costs are directly deducted from the unearned premium provisions at the end of each reporting period. After the change, the method of computation of unearned premium provisions of the Reinsurance Business will be consistent with other insurance business of the Group and be more comparable with other industry players to provide the best estimation of insurance liabilities.

1 編製基準 (續)

會計政策改變及重列 (續)

香港會計準則第12號 (修訂) 遞延稅項 – 恢復潛在的資產 (續)

本集團運用公允價值模式計量其投資物業。由於應用香港會計準則第12號 (修訂)，董事對本集團的投資物業組合進行審閱並得出本結論，認為本集團全部在香港的投資物業並非以隨時間消耗投資物業內之絕大部份經濟利益之業務模式而持有，所以有關該等物業在香港會計準則第12號 (修訂) 的假設並沒有被推翻。本集團若干在中國的投資物業，此等物業是可折舊的並是隨時間消耗投資物業內之絕大部份經濟利益，而不是通過出售，則以上假設並不成立。

因此，在應用香港會計準則第12號 (修訂) 時，由於本集團在出售其投資物業時毋須繳納任何的所得稅，本集團並沒有於在香港的投資物業的公允價值變動確認任何遞延稅項。在此之前，由於整個物業的賬面值是通過使用而收回，因此本集團就投資物業的公允價值變動確認遞延稅項。

各董事認為採納修訂的香港會計準則第12號對往年年度及本財務期所產生的影響並不重大，因此，香港會計準則第12號的修訂並沒有追溯應用。

計算未到期責任準備金

於本財務期內，再保險業務有關未到期責任準備金的計算方法出現會計政策改變。在往年年度，期內簽訂的再保險合約，其展業成本全數計入當期損益。在新的會計政策下，再保險合約的展業成本將遞延並按再保險合約的覆蓋期間攤銷，以對應確認的承保保費。於各報告期末，該遞延展業成本直接從未到期責任準備金扣除。變更後的再保險業務未到期責任準備金計算方法將於本集團其他保險業務及與其他同業保持一致，並提供保險負債的最佳估計。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

1 BASIS OF PREPARATION (Continued)

Changes in Accounting Policies and Restatement (Continued)

Computation of Unearned Premium Provisions (Continued)

The effects of the change in accounting policy on the results for the six months ended 30 June 2012 are as follows:

		2012 二零一二年 \$'000 千元
Decrease in change in unearned premium provisions, net of reinsurance	減少未到期責任準備金變化，減再保險	101,530
Increase in profit for the period	本財務期溢利增加	101,530
Attributable to: Owners of the Company	應佔： 本公司股東權益	101,530

1 編製基準 (續)

會計政策改變及重列 (續)

計算未到期責任準備金 (續)

變更會計政策對二零一二年六月三十日止六個月業績之影響如下：

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

1 BASIS OF PREPARATION (Continued)

Changes in Accounting Policies and Restatement (Continued)

The effects of the above change in accounting policy on the condensed consolidated income statement for the six months ended 30 June 2011 are summarized below:

1 編製基準 (續)

會計政策改變及重列 (續)

上述之會計政策改變對截至二零一一年六月三十日止六個月之簡明綜合損益表的影響概述如下：

		For the six months ended 30 June 2011 截至二零一一年 六月三十日 止六個月 (Originally stated) (原本呈列) \$'000 千元	Adjustment 調整 \$'000 千元	For the six months ended 30 June 2011 截至二零一一年 六月三十日 止六個月 (Restated) (重列) \$'000 千元
Income	收入			
Gross premiums written and policy fees	毛承保保費及保單費收入	27,158,755	-	27,158,755
Less: Premiums ceded to reinsurers and retrocessionaires	減：保費之再保份額及轉份額	(1,161,064)	-	(1,161,064)
Net premiums written and policy fees	淨承保保費及保單費收入	25,997,691	-	25,997,691
Change in unearned premium provisions, net of reinsurance	未到期責任準備金變化，減再保險	(595,662)	66,663	(528,999)
Net earned premiums and policy fees	已賺取保費及保單費收入淨額	25,402,029	66,663	25,468,692
Net investment income	投資收入淨額	2,709,269	-	2,709,269
Net realized investment gains	已實現投資收益淨額	466,159	-	466,159
Net unrealized investment losses and impairment	未實現投資虧損及減值淨額	(38,772)	-	(38,772)
Other income	其他收入	142,307	-	142,307
Other gains	其他收益	81,832	-	81,832
Total income	收入總額	28,762,824	66,663	28,829,487
Benefits, losses and expenses	給付、賠款及費用			
Net policyholders' benefits	保單持有人利益淨額	(5,457,601)	-	(5,457,601)
Net commission expenses	佣金支出淨額	(2,320,281)	-	(2,320,281)
Administrative and other expenses	行政及其他費用	(3,978,705)	-	(3,978,705)
Change in life insurance contract liabilities, net of reinsurance	壽險合約負債變化，減再保險	(15,695,252)	-	(15,695,252)
Total benefits, losses and expenses	給付、賠款及費用總額	(27,451,839)	-	(27,451,839)
Profit from operations	經營溢利	1,310,985	66,663	1,377,648
Share of results of associates	應佔聯營公司業績	4,154	-	4,154
Finance costs	財務費用	(278,070)	-	(278,070)
Profit before taxation	除稅前溢利	1,037,069	66,663	1,103,732
Income tax credit	稅項抵免	14,586	-	14,586
Profit after taxation	除稅後溢利	1,051,655	66,663	1,118,318
Attributable to:	應佔：			
Owners of the Company	本公司股東權益	725,777	66,663	792,440
Non-controlling interests	非控股股東權益	325,878	-	325,878
		1,051,655	66,663	1,118,318

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

1 BASIS OF PREPARATION (Continued)

Changes in Accounting Policies and Restatement (Continued)

The effects of the above change in accounting policy on the condensed consolidated statement of financial position as at 31 December 2011 are summarized below:

1 編製基準 (續)

會計政策改變及重列 (續)

上述之會計政策改變對於二零一一年十二月三十一日之簡明綜合財務狀況表的影響概述如下：

		As at 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 (Originally stated) (原本呈列) \$'000 千元	Adjustment 調整 \$'000 千元	As at 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 (Restated) (重列) \$'000 千元
Assets	資產			
Statutory deposits	法定存款	2,332,794	-	2,332,794
Fixed assets	固定資產			
- Property and equipment	- 物業及設備	4,048,360	-	4,048,360
- Investment properties	- 投資物業	2,915,574	-	2,915,574
- Prepaid lease payments	- 預付租賃付款	167,813	-	167,813
		7,131,747	-	7,131,747
Goodwill	商譽	303,647	-	303,647
Intangible assets	無形資產	264,791	-	264,791
Interest in associates	於聯營公司的權益	1,580,272	-	1,580,272
Deferred tax assets	遞延稅項資產	145,524	-	145,524
Investments in debt and equity securities	債務及股本證券投資	130,571,536	-	130,571,536
Securities purchased under resale agreements	買入返售證券	119,279	-	119,279
Amounts due from group companies	應收集團內公司款項	29,348	-	29,348
Insurance debtors	保險客戶應收賬款	2,030,782	-	2,030,782
Reinsurers' share of insurance contract provisions	分保公司應佔保險合約準備	2,437,071	(11,771)	2,425,300
Policyholder account assets in respect of unit-linked products	有關投資連結產品之保單持有人賬戶資產	3,729,117	-	3,729,117
Other debtors	其他應收賬款	5,252,836	-	5,252,836
Pledged deposits at banks	已抵押銀行存款	187,677	-	187,677
Deposits at banks with original maturity more than three months	原到期日超過三個月 的銀行存款	17,520,847	-	17,520,847
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	17,735,080	-	17,735,080
		191,372,348	(11,771)	191,360,577

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

1 BASIS OF PREPARATION (Continued)

Changes in Accounting Policies and Restatement (Continued)

The effects of the above change in accounting policy on the condensed consolidated statement of financial position as at 31 December 2011 are summarized below (Continued):

1 編製基準 (續)

會計政策改變及重列 (續)

上述之會計政策改變對於二零一一年十二月三十一日之簡明綜合財務狀況表的影響概述如下 (續):

		As at 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 (Originally stated) (原本呈列) \$'000 千元	Adjustment 調整 \$'000 千元	As at 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 (Restated) (重列) \$'000 千元
Liabilities	負債			
Life insurance contract liabilities	壽險合約負債	91,195,983	-	91,195,983
Unearned premium provisions	未到期責任準備金	4,808,347	(166,715)	4,641,632
Provision for outstanding claims	未決賠款準備	9,208,802	-	9,208,802
Investment contract liabilities	投資合約負債	31,368,490	-	31,368,490
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	557,891	-	557,891
Interest-bearing notes	需付息票據	11,040,734	-	11,040,734
Securities sold under repurchase agreements	賣出回購證券	19,618,855	-	19,618,855
Amounts due to group companies	應付集團內公司款項	36,763	-	36,763
Insurance creditors	保險客戶應付賬款	2,855,056	-	2,855,056
Other payables and accrual	其他應付及應計款項	3,477,250	-	3,477,250
Current taxation	當期稅項	296,282	-	296,282
Insurance protection fund	保險保障基金	33,848	-	33,848
		174,498,301	(166,715)	174,331,586
Net assets	資產淨值	16,874,047	154,944	17,028,991
Capital and reserves attributable to the owners of the Company	本公司股東應佔 資本及儲備			
Share capital	股本	85,264	-	85,264
Reserves	儲備	11,349,432	154,944	11,504,376
		11,434,696	154,944	11,589,640
Non-controlling interests	非控股股東權益	5,439,351	-	5,439,351
Total equity	總權益	16,874,047	154,944	17,028,991

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

1 BASIS OF PREPARATION (Continued)

Changes in Accounting Policies and Restatement (Continued)

The effects of the above change in accounting policy on the condensed consolidated statement of financial position as at 1 January 2011 are summarized below:

1 編製基準 (續)

會計政策改變及重列 (續)

上述之會計政策改變對於二零一一年一月一日之簡明綜合財務狀況表的影響概述如下：

		As at 1 January 2011 於二零一一年 一月一日 (Originally stated) (原本呈列) \$'000 千元	Adjustment 調整 \$'000 千元	As at 1 January 2011 於二零一一年 一月一日 (Restated) (重列) \$'000 千元
Assets	資產			
Statutory deposits	法定存款	1,466,793	-	1,466,793
Fixed assets	固定資產			
- Property and equipment	- 物業及設備	3,280,857	-	3,280,857
- Investment properties	- 投資物業	1,304,112	-	1,304,112
- Prepaid lease payments	- 預付租賃付款	693,751	-	693,751
		5,278,720	-	5,278,720
Goodwill	商譽	303,647	-	303,647
Intangible assets	無形資產	261,408	-	261,408
Interest in associates	於聯營公司的權益	1,179,096	-	1,179,096
Deferred tax assets	遞延稅項資產	141,609	-	141,609
Investments in debt and equity securities	債務及股本證券投資	102,948,026	-	102,948,026
Securities purchased under resale agreements	買入返售證券	53,471	-	53,471
Amounts due from group companies	應收集團內公司款項	9,257	-	9,257
Insurance debtors	保險客戶應收賬款	1,348,755	-	1,348,755
Reinsurers' share of insurance contract provisions	分保公司應佔保險合約準備	2,048,350	(10,660)	2,037,690
Policyholder account assets in respect of unit-linked products	有關投資連結產品之保單持有人賬戶資產	4,909,273	-	4,909,273
Other debtors	其他應收賬款	6,590,021	-	6,590,021
Pledged deposits at banks	已抵押銀行存款	160,613	-	160,613
Deposits at banks with original maturity more than three months	原到期日超過三個月的銀行存款	11,495,414	-	11,495,414
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	16,289,214	-	16,289,214
		154,483,667	(10,660)	154,473,007

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

1 BASIS OF PREPARATION (Continued)

Changes in Accounting Policies and Restatement (Continued)

The effects of the above change in accounting policy on the condensed consolidated statement of financial position as at 1 January 2011 are summarized below (Continued):

1 編製基準 (續)

會計政策改變及重列 (續)

上述之會計政策改變對於二零一一年一月一日之簡明綜合財務狀況表的影響概述如下 (續):

		As at 1 January 2011 於二零一一年 一月一日 (Originally stated) (原本呈列) \$'000 千元	Adjustment 調整 \$'000 千元	As at 1 January 2011 於二零一一年 一月一日 (Restated) (重列) \$'000 千元
Liabilities	負債			
Life insurance contract liabilities	壽險合約負債	60,391,614	-	60,391,614
Unearned premium provisions	未到期責任準備金	4,067,314	(113,276)	3,954,038
Provision for outstanding claims	未決賠款準備	7,638,859	-	7,638,859
Investment contract liabilities	投資合約負債	36,278,241	-	36,278,241
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	1,491,467	-	1,491,467
Interest-bearing notes	需付息票據	10,231,074	-	10,231,074
Securities sold under repurchase agreements	賣出回購證券	9,829,946	-	9,829,946
Amounts due to group companies	應付集團內公司款項	1,113,915	-	1,113,915
Insurance creditors	保險客戶應付賬款	1,865,265	-	1,865,265
Other payables and accrual	其他應付及應計款項	2,567,830	-	2,567,830
Current taxation	當期稅項	476,005	-	476,005
Insurance protection fund	保險保障基金	50,264	-	50,264
		136,001,794	(113,276)	135,888,518
Net assets	資產淨值	18,481,873	102,616	18,584,489
Capital and reserves attributable to the owners of the Company	本公司股東應佔 資本及儲備			
Share capital	股本	85,181	-	85,181
Reserves	儲備	12,627,206	102,616	12,729,822
		12,712,387	102,616	12,815,003
Non-controlling interests	非控股股東權益	5,769,486	-	5,769,486
Total equity	總權益	18,481,873	102,616	18,584,489

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

1 BASIS OF PREPARATION (Continued)

Changes in Accounting Policies and Restatement (Continued)

Impact on basic earnings per share

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 cents 仙	2011 二零一一年 cents 仙
Basic earnings per share before adjustment	調整前之每股基本盈利	25.5	42.6
Adjustment arising from change in accounting policy	因會計政策改變的調整	6.0	3.9
Reported basic earnings per share	呈列的每股基本盈利	31.5	46.5

Impact on diluted earnings per share

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 cents 仙	2011 二零一一年 cents 仙
Diluted earnings per share before adjustment	調整前之每股攤薄盈利	25.4	42.3
Adjustment arising from change in accounting policy	因會計政策改變的調整	5.9	3.9
Reported diluted earnings per share	呈列的每股攤薄盈利	31.3	46.2

1 編製基準 (續)

會計政策改變及重列 (續)

對每股基本盈利的影響

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 cents 仙	2011 二零一一年 cents 仙
Basic earnings per share before adjustment	調整前之每股基本盈利	25.5	42.6
Adjustment arising from change in accounting policy	因會計政策改變的調整	6.0	3.9
Reported basic earnings per share	呈列的每股基本盈利	31.5	46.5

對每股攤薄盈利的影響

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 cents 仙	2011 二零一一年 cents 仙
Diluted earnings per share before adjustment	調整前之每股攤薄盈利	25.4	42.3
Adjustment arising from change in accounting policy	因會計政策改變的調整	5.9	3.9
Reported diluted earnings per share	呈列的每股攤薄盈利	31.3	46.2

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

1 BASIS OF PREPARATION (Continued)

Changes in Accounting Policies and Restatement (Continued)

The Group has not early applied the following amendments, standards and interpretations that have been issued but not yet effective.

HKFRSs (Amendments) 香港財務報告準則(修訂)	Annual Improvements 2009-2011 Cycle ¹ 二零零九年至二零一一年度之香港財務報告準則之改進 ¹
HKFRS 7 (Amendments) 香港財務報告準則第7號(修訂)	Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities ¹ 披露—金融資產及金融負債之對銷 ¹
HKFRS 9 and HKFRS 7 (Amendments) 香港財務報告準則第9號及香港財務報告準則第7號(修訂)	Mandatory Effective Date of HKFRS 9 and Transition Disclosures ² 香港財務報告準則第9條強制生效日期及過渡性披露 ²
HKFRS 9 香港財務報告準則第9號	Financial Instruments ² 金融工具 ²
HKFRS 10, HKFRS 11 and HKFRS 12 (Amendments) 香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第11號及香港財務報告準則第12號(修訂)	Consolidated Financial Statements, Joint Arrangements and Disclosure of Interests in Other Entities: Transition Guidance ¹ 綜合財務報表、聯合安排及其他實體之權益披露：過渡指引 ¹
HKFRS 10 香港財務報告準則第10號	Consolidated Financial Statements ¹ 綜合財務報表 ¹
HKFRS 11 香港財務報告準則第11號	Joint Arrangements ¹ 聯合安排 ¹
HKFRS 12 香港財務報告準則第12號	Disclosure of Interests in Other Entities ¹ 其他實體之權益披露 ¹
HKFRS 13 香港財務報告準則第13號	Fair Value Measurement ¹ 公允價值計量 ¹
HKAS 1 (Amendments) 香港會計準則第1號(修訂)	Presentation of Items of Other Comprehensive Income ³ 其他全面收益項目的呈列 ³
HKAS 19 (Revised 2011) 香港會計準則第19號(2011修訂)	Employment benefit ¹ 僱員福利 ¹
HKAS 27 (Revised 2011) 香港會計準則第27號(2011修訂)	Separate Financial Statements ¹ 獨立財務報表 ¹
HKAS 28 (Revised 2011) 香港會計準則第28號(2011修訂)	Investments in Associates and Joint Ventures ¹ 於聯營公司及合營企業之投資 ¹
HKAS 32 (Amendments) 香港會計準則第32號(修訂)	Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities ⁴ 金融資產及金融負債之對銷 ⁴
HK(IFRIC) – Int 20 香港(國際財務報告準則詮釋委員會)詮釋—第20條	Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine ¹ 露天礦場生產階段之剝採成本 ¹

Note:

- ¹ Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013
- ² Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2015
- ³ Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2012
- ⁴ Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2014

The directors of the Company are in the process of assessing the impact of these standards, amendments and interpretation on the results and the financial position of the Group.

1 編製基準 (續)

會計政策改變及重列 (續)

本集團沒有提早應用以下已頒布但尚未生效的修訂、準則及詮釋。

Annual Improvements 2009-2011 Cycle ¹ 二零零九年至二零一一年度之香港財務報告準則之改進 ¹	Annual Improvements 2009-2011 Cycle ¹ 二零零九年至二零一一年度之香港財務報告準則之改進 ¹
Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities ¹ 披露—金融資產及金融負債之對銷 ¹	Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities ¹ 披露—金融資產及金融負債之對銷 ¹
Mandatory Effective Date of HKFRS 9 and Transition Disclosures ² 香港財務報告準則第9條強制生效日期及過渡性披露 ²	Mandatory Effective Date of HKFRS 9 and Transition Disclosures ² 香港財務報告準則第9條強制生效日期及過渡性披露 ²
Financial Instruments ² 金融工具 ²	Financial Instruments ² 金融工具 ²
Consolidated Financial Statements, Joint Arrangements and Disclosure of Interests in Other Entities: Transition Guidance ¹ 綜合財務報表、聯合安排及其他實體之權益披露：過渡指引 ¹	Consolidated Financial Statements, Joint Arrangements and Disclosure of Interests in Other Entities: Transition Guidance ¹ 綜合財務報表、聯合安排及其他實體之權益披露：過渡指引 ¹
Consolidated Financial Statements ¹ 綜合財務報表 ¹	Consolidated Financial Statements ¹ 綜合財務報表 ¹
Joint Arrangements ¹ 聯合安排 ¹	Joint Arrangements ¹ 聯合安排 ¹
Disclosure of Interests in Other Entities ¹ 其他實體之權益披露 ¹	Disclosure of Interests in Other Entities ¹ 其他實體之權益披露 ¹
Fair Value Measurement ¹ 公允價值計量 ¹	Fair Value Measurement ¹ 公允價值計量 ¹
Presentation of Items of Other Comprehensive Income ³ 其他全面收益項目的呈列 ³	Presentation of Items of Other Comprehensive Income ³ 其他全面收益項目的呈列 ³
Employment benefit ¹ 僱員福利 ¹	Employment benefit ¹ 僱員福利 ¹
Separate Financial Statements ¹ 獨立財務報表 ¹	Separate Financial Statements ¹ 獨立財務報表 ¹
Investments in Associates and Joint Ventures ¹ 於聯營公司及合營企業之投資 ¹	Investments in Associates and Joint Ventures ¹ 於聯營公司及合營企業之投資 ¹
Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities ⁴ 金融資產及金融負債之對銷 ⁴	Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities ⁴ 金融資產及金融負債之對銷 ⁴
Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine ¹ 露天礦場生產階段之剝採成本 ¹	Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine ¹ 露天礦場生產階段之剝採成本 ¹

註：

- ¹ 由二零一三年一月一日或以後開始之年期起生效
- ² 由二零一五年一月一日或以後開始之年期起生效
- ³ 由二零一二年七月一日或以後開始之年期起生效
- ⁴ 由二零一四年一月一日或以後開始之年期起生效

本公司董事正在評估此等準則、修訂及詮釋對本集團業績及財務狀況所產生的影響。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS

The Group is organized primarily based on different types of businesses. The information reported to the Board, being the chief operating decision maker, for the purpose of resources allocation and performance assessment, are prepared and reported on such basis. Accordingly, the Group's operating segments are detailed as follows:

- Life insurance business;
- Property and casualty insurance business;
- Reinsurance business; and
- Other businesses which comprised the asset management business, insurance intermediary business, pension and group life business.

Information regarding the above segments is reported below.

Management monitors the operating results of the Group's business units separately for the purpose of performance assessment.

2 營運分部

本集團主要由各項業務組成。向董事會(即主要營運決策者)呈報以資源分配及評估表現之資料,亦按此基準編製及呈報。因此,本集團營運分部的詳情臚列如下:

- 人壽保險業務;
- 財產保險業務;
- 再保險業務;及
- 其他業務,包括資產管理業務、保險中介業務、養老及團體保險業務。

有關上述分部的資料呈列如下。

管理層透過監控本集團各業務單位之營運業績以評估分部表現。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS (Continued)

(a) Segmental income statement for the six months ended 30 June 2012

2 營運分部 (續)

(a) 截至二零一二年六月三十日止六個月分部損益表

For the six months ended 30 June 2012
截至二零一二年六月三十日止六個月

		Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元	Inter-segment elimination and adjustment 內部對銷及調整 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Income	收入						
Gross premiums written Policy fees	毛承保保費 保單費收入	23,656,929 77,723	5,073,323 -	2,127,632 -	596,924 -	(43,443) -	31,411,365 77,723
		23,734,652	5,073,323	2,127,632	596,924	(43,443)	31,489,088
Less: Premiums ceded to reinsurers and retrocessionaires	減: 保費之再保份額及轉分份額	(93,269)	(779,839)	(229,193)	(192,416)	-	(1,294,717)
Net premiums written and policy fees Change in unearned premium provisions, net of reinsurance	淨承保保費及保單費收入 未到期責任準備金變化· 減再保險	23,641,383 20,800	4,293,484 (556,914)	1,898,439 (329,961)	404,508 (57,952)	(43,443) -	30,194,371 (924,027)
Net earned premiums and policy fees	已賺取保費及保單費 收入淨額	23,662,183	3,736,570	1,568,478	346,556	(43,443)	29,270,344
Net investment income (note (i))	投資收入淨額 (註(i))	3,167,888	274,454	156,065	69,960	(15,608)	3,652,759
Net realized investment losses (note (ii))	已實現投資虧損淨額 (註(ii))	(301,904)	(31,025)	(7,060)	(2,231)	-	(342,220)
Net unrealized investment (losses)/gains and impairment (note (iii))	未實現投資 (虧損)/ 收益及減值淨額 (註(iii))	(832,019)	97,462	998	(8,275)	3,475	(738,359)
Other income	其他收入	108,132	15,059	331	203,055	(146,493)	180,084
Other gains/(losses)	其他收益/(虧損)	3,146	7,484	(36,605)	2,559	-	(23,416)
Segment income	分部收入	25,807,426	4,100,004	1,682,207	611,624	(202,069)	31,999,192
Benefits, losses and expenses	給付、賠款及費用						
Net policyholders' benefits	保單持有人利益淨額	(4,078,431)	(1,850,278)	(1,222,458)	(160,775)	-	(7,311,942)
Net commission expenses	佣金支出淨額	(1,897,999)	(266,280)	(480,629)	(21,706)	92,913	(2,573,701)
Administrative and other expenses	行政及其他費用	(2,666,941)	(1,553,220)	(38,549)	(398,274)	102,467	(4,554,517)
Change in life insurance contract liabilities, net of reinsurance	壽險合約負債變化· 減再保險	(16,144,026)	-	-	(37,210)	-	(16,181,236)
		(24,787,397)	(3,669,778)	(1,741,636)	(617,965)	195,380	(30,621,396)
Profit/(loss) from operations	經營溢利/(虧損)	1,020,029	430,226	(59,429)	(6,341)	(6,689)	1,377,796
Share of results of associates	應佔聯營公司業績	71,609	-	-	16,215	-	87,824
Finance costs	財務費用	(221,974)	(27,073)	(462)	(41,492)	462	(290,539)
Profit/(loss) before taxation	除稅前溢利/(虧損)	869,664	403,153	(59,891)	(31,618)	(6,227)	1,175,081
Income tax (charge)/credit	稅項(支出)/抵免	(80,620)	(86,104)	(15,724)	(7,080)	(2,177)	(191,705)
Profit/(loss) after taxation	除稅後溢利/(虧損)	789,044	317,049	(75,615)	(38,698)	(8,404)	983,376
Non-controlling interests	非控股股東權益						(446,704)
Profit attributable to owners	股東應佔溢利						536,672

Segment revenue (including gross premiums written and policy fees) and segment profit/(loss) represent the revenue and profit/(loss) earned by each segment which is the measure reported to the Board for the purpose of resources allocation and assessment of segment performance.

分部收入(包括毛承保保費及保單費收入)及分部溢利/(虧損)指各分部收入及溢利/(虧損),此乃向董事會呈報之方法,以進行資源分配及評估分部表現。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS (Continued)

(a) Segmental income statement for the six months ended 30 June 2012 (Continued)

2 營運分部 (續)

(a) 截至二零一二年六月三十日止六個月分部損益表 (續)

For the six months ended 30 June 2012
截至二零一二年六月三十日止六個月

	Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元	Inter-segment elimination and adjustment 內部對銷及調整 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Note (i): Net investment income	註 (i): 投資收入淨額					
Interest income from debt securities	債務證券利息收入					
- Held-to-maturity	1,849,296	19,264	89,287	1,049	-	1,958,896
- Available-for-sale	371,858	101,197	36,949	23,024	-	533,028
- Held-for-trading	8	52	834	798	-	1,692
- Loans and receivables	345,102	27,799	10,029	5,050	-	387,980
Dividend income from equity securities	股本證券股息收入					
- Available-for-sale	98,280	8,718	1,985	1,580	-	110,563
- Held-for-trading	-	-	-	589	-	589
Dividend income from investment funds	投資基金股息收入					
- Available-for-sale	12,017	7,430	186	-	-	19,633
- Held-for-trading	9	-	681	195	-	885
Bank deposits and other interest income	631,306	79,341	13,785	37,672	(4,820)	757,284
Net rentals receivable from investment properties	22,194	30,689	330	-	(10,788)	42,425
Net interest (expenses)/income on securities sold/purchased under repurchase/resale agreements	(162,182)	(36)	1,999	3	-	(160,216)
	3,167,888	274,454	156,065	69,960	(15,608)	3,652,759
Note (ii): Net realized investment gains/ (losses)	註 (ii): 已實現投資收益/ (虧損) 淨額					
Debt securities	債務證券					
- Available-for-sale	244	23,253	20,454	2,390	-	46,341
- Held-for-trading	2,350	425	3,939	218	-	6,932
Equity securities	股本證券					
- Available-for-sale	(474,680)	(47,342)	(31,374)	(5,351)	-	(558,747)
- Held-for-trading	-	-	-	442	-	442
Investment funds	投資基金					
- Available-for-sale	170,182	(7,361)	(79)	70	-	162,812
- Held-for-trading	-	-	-	-	-	-
	(301,904)	(31,025)	(7,060)	(2,231)	-	(342,220)

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS (Continued)

(a) Segmental income statement for the six months ended 30 June 2012 (Continued)

2 營運分部 (續)

(a) 截至二零一二年六月三十日止六個月分部損益表 (續)

For the six months ended 30 June 2012
截至二零一二年六月三十日止六個月

	Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元	Inter-segment elimination and adjustment 內部對銷及調整 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Note (iii): Net unrealized investment gains/ (losses) and impairment	註(iii): 未實現投資收益/ (虧損)及減值淨額					
Debt securities						
- Held-for-trading	-	323	1,954	10	-	2,287
Equity securities						
- Held-for-trading	-	-	-	(394)	-	(394)
Investment funds						
- Held-for-trading	-	-	142	(76)	-	66
Surplus on revaluation of investment properties	35,875	100,680	3,390	-	3,475	143,420
Impairment loss recognized on available-for-sale equity securities and investment funds	(867,894)	(3,541)	(4,488)	(7,815)	-	(883,738)
	(832,019)	97,462	998	(8,275)	3,475	(738,359)

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS (Continued)

(b) Segmental statement of financial position as at 30 June 2012

2 營運分部 (續)

(b) 於二零一二年六月三十日分部財務狀況表

		30 June 2012 二零一二年六月三十日				Inter-segment elimination and adjustment	Total
		Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元	內部對銷及 調整 \$'000 千元	總額 \$'000 千元
Statutory deposits	法定存款	1,471,992	507,837	34,134	367,998	-	2,381,961
Property and equipment	物業及設備	2,588,217	900,276	85,323	47,611	99,746	3,721,173
Investment properties	投資物業	2,379,014	1,508,600	78,150	-	(444,262)	3,521,502
Prepaid lease payments	預付租賃付款	62,778	102,312	-	-	-	165,090
Debt securities (note (i))	債務證券 (註(i))	113,571,378	5,848,833	4,599,846	1,058,072	-	125,078,129
Equity securities (note (ii))	股本證券 (註(ii))	7,277,168	467,880	94,954	217,154	(10,741)	8,046,415
Investment funds (note (iii))	投資基金 (註(iii))	6,149,262	632,293	42,966	54,366	-	6,878,887
Cash and bank deposits	現金及銀行存款	46,018,194	5,310,601	1,930,550	1,800,877	-	55,060,222
Goodwill	商譽	-	-	-	-	303,647	303,647
Intangible assets	無形資產	-	3,242	-	-	261,408	264,650
Interest in associates	於聯營公司的權益	1,463,002	-	-	20,348	125,509	1,608,859
Reinsurers' share of insurance contract provisions	分保公司應佔保險 合約準備	142,020	1,561,846	728,388	162,702	-	2,594,956
Policyholder account assets in respect of unit-linked products	有關投資連結產品之保單 持有人賬戶資產	3,572,125	-	-	-	-	3,572,125
Other segment assets	其他分部資產	5,987,983	1,833,885	1,533,965	737,928	(904,302)	9,189,459
Segment assets	分部資產	190,683,133	18,677,605	9,128,276	4,467,056	(568,995)	222,387,075
Life insurance contract liabilities	壽險合約負債	106,666,127	-	-	158,574	-	106,824,701
Unearned premium provisions	未到期責任準備金	257,985	3,825,460	1,328,298	353,083	-	5,764,826
Provision for outstanding claims	未決賠款準備	197,637	4,742,305	4,598,068	140,162	-	9,678,172
Investment contract liabilities	投資合約負債	27,773,427	-	-	471,008	-	28,244,435
Interest-bearing notes	需付息票據	8,770,619	858,662	-	1,355,992	-	10,985,273
Securities sold under repurchase agreements	賣出回購證券	30,607,449	1,226,660	-	231,716	-	32,065,825
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	951,832	51,764	2,233	710	26,784	1,033,323
Other segment liabilities	其他分部負債	3,656,480	2,752,556	623,942	1,732,304	(637,515)	8,127,767
Segment liabilities	分部負債	178,881,556	13,457,407	6,552,541	4,443,549	(610,731)	202,724,322
Non-controlling interests	非控股股東權益						(6,696,853)
Net assets attributable to the owners of the Company	本公司股東應佔 資產淨值						12,965,900

Segment assets and segment liabilities represent the assets/liabilities recorded by each segment which is the measure reported to the Board for the purpose of resources allocation and assessment of segment performance.

分部資產及分部負債指各分部資產/負債，此乃向董事會呈報之方法，以進行資源分配及評估分部表現。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS (Continued)

(b) Segmental statement of financial position as at 30 June 2012 (Continued)

2 營運分部 (續)

(b) 於二零一二年六月三十日分部財務狀況表 (續)

		30 June 2012 二零一二年六月三十日				Inter- segment elimination and adjustment	Total 總額
		Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元	內部對銷及 調整 \$'000 千元	\$'000 千元
Note (i): Debt securities	註 (i): 債務證券						
By category:	按種類:						
- Held-to-maturity	- 持有至到期日	80,595,069	822,753	3,221,151	46,662	-	84,685,635
- Available-for-sale	- 可供出售	19,800,494	3,976,414	953,800	731,470	-	25,462,178
- Held-for-trading	- 持有作交易用途	-	11,912	20,028	39,051	-	70,991
- Loans and receivables	- 貸款及應收款項	13,175,815	1,037,754	404,867	240,889	-	14,859,325
		113,571,378	5,848,833	4,599,846	1,058,072	-	125,078,129
By class:	按類別:						
- Central governments and central banks	- 中央政府及 中央銀行	31,946,517	594,124	636,152	193,050	-	33,369,843
- Public sector entities	- 公共機構	12,863,017	721,740	-	84,639	-	13,669,396
- Banks and other financial institutions	- 銀行及其他金融機構	44,956,723	2,633,999	2,295,967	236,781	-	50,123,470
- Corporate entities	- 企業實體	23,805,121	1,898,970	1,667,727	543,602	-	27,915,420
		113,571,378	5,848,833	4,599,846	1,058,072	-	125,078,129
Note (ii): Equity securities	註 (ii): 股本證券						
By category:	按種類:						
- Available-for-sale	- 可供出售	7,277,168	467,880	94,954	205,204	(10,741)	8,034,465
- Held-for-trading	- 持有作交易用途	-	-	-	11,950	-	11,950
		7,277,168	467,880	94,954	217,154	(10,741)	8,046,415
By class:	按類別:						
- Public sector entities	- 公共機構	-	-	-	132	-	132
- Banks and other financial institutions	- 銀行及其他金融機構	-	75,213	49,532	5,561	-	130,306
- Corporate entities	- 企業實體	7,277,168	392,667	45,422	211,461	(10,741)	7,915,977
		7,277,168	467,880	94,954	217,154	(10,741)	8,046,415
Note (iii): Investment funds	註 (iii): 投資基金						
By category:	按種類:						
- Available-for-sale	- 可供出售	6,148,824	448,294	13,569	49,425	-	6,660,112
- Held-for-trading	- 持有作交易用途	438	183,999	29,397	4,941	-	218,775
		6,149,262	632,293	42,966	54,366	-	6,878,887
By class:	按類別:						
- Banks and other financial institutions	- 銀行及其他金融機構	6,149,262	617,352	23,140	-	-	6,789,754
- Corporate entities	- 企業實體	-	-	19,826	54,366	-	74,192
- Others	- 其他	-	14,941	-	-	-	14,941
		6,149,262	632,293	42,966	54,366	-	6,878,887

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS (Continued)

(c) Segmental income statement for the six months ended 30 June 2011

2 營運分部 (續)

(c) 截至二零一一年六月三十日止六個月分部損益表

For the six months ended 30 June 2011 (Restated)
截至二零一一年六月三十日止六個月 (重列)

		Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元	Inter-segment elimination and adjustment 內部對銷及調整 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Income	收入						
Gross premiums written	毛承保保費	21,002,227	3,966,864	1,861,866	216,302	-	27,047,259
Policy fees	保單費收入	111,496	-	-	-	-	111,496
		21,113,723	3,966,864	1,861,866	216,302	-	27,158,755
Less: Premiums ceded to reinsurers and retrocessionaires	減：保費之再保份額及轉份額	(151,345)	(696,866)	(269,830)	(43,023)	-	(1,161,064)
Net premiums written and policy fees	淨承保保費及保單費收入	20,962,378	3,269,998	1,592,036	173,279	-	25,997,691
Change in unearned premium provisions, net of reinsurance	未到期責任準備金變化，減再保險	47,580	(154,259)	(327,683)	(94,637)	-	(528,999)
Net earned premiums and policy fees	已賺取保費及保單費收入淨額	21,009,958	3,115,739	1,264,353	78,642	-	25,468,692
Net investment income (note (i))	投資收入淨額 (註(i))	2,343,053	208,816	132,180	26,873	(1,653)	2,709,269
Net realized investment gains/(losses) (note (ii))	已實現投資收益/(虧損)淨額 (註(ii))	378,910	92,957	(18,516)	12,808	-	466,159
Net unrealized investment (losses)/gains and impairment (note (iii))	未實現投資(虧損)/收益及減值淨額 (註(iii))	(82,894)	52,962	(5,841)	(2,999)	-	(38,772)
Other income	其他收入	83,807	6,736	426	213,219	(161,881)	142,307
Other (losses)/gains	其他(虧損)/收益	(35,401)	38,365	82,407	(3,539)	-	81,832
Segment income	分部收入	23,697,433	3,515,575	1,455,009	325,004	(163,534)	28,829,487
Benefits, losses and expenses	給付、賠款及費用						
Net policyholders' benefits	保單持有人利益淨額	(2,942,712)	(1,698,797)	(788,292)	(27,800)	-	(5,457,601)
Net commission expenses	佣金支出淨額	(1,849,195)	(156,231)	(402,511)	(20,483)	108,139	(2,320,281)
Administrative and other expenses	行政及其他費用	(2,449,953)	(1,261,426)	(36,370)	(282,815)	51,859	(3,978,705)
Change in life insurance contract liabilities, net of reinsurance	壽險合約負債變化，減再保險	(15,695,252)	-	-	-	-	(15,695,252)
		(22,937,112)	(3,116,454)	(1,227,173)	(331,098)	159,998	(27,451,839)
Profit/(loss) from operations	經營溢利/(虧損)	760,321	399,121	227,836	(6,094)	(3,536)	1,377,648
Share of results of associates	應佔聯營公司業績	(1,586)	-	-	5,740	-	4,154
Finance costs	財務費用	(211,962)	(26,021)	-	(40,087)	-	(278,070)
Profit/(loss) before taxation	除稅前溢利/(虧損)	546,773	373,100	227,836	(40,441)	(3,536)	1,103,732
Income tax credit/(charge)	稅項抵免/(支出)	22,391	(58)	(3,784)	(3,956)	(7)	14,586
Profit/(loss) after taxation	除稅後溢利/(虧損)	569,164	373,042	224,052	(44,397)	(3,543)	1,118,318
Non-controlling interests	非控股股東權益						(325,878)
Profit attributable to owners	股東應佔溢利						792,440

Segment revenue (including gross premiums written and policy fees) and segment profit/(loss) represent the revenue and profit/(loss) earned by each segment which is the measure reported to the Board for the purpose of resources allocation and assessment of segment performance.

分部收入(包括毛承保保費及保單費收入)及分部溢利/(虧損)指各分部收入及溢利/(虧損)，此乃向董事會呈報之方法，以進行資源分配及評估分部表現。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS (Continued)

(c) Segmental income statement for the six months ended 30 June 2011 (Continued)

2 營運分部 (續)

(c) 截至二零一一年六月三十日止六個月分部損益表 (續)

For the six months ended 30 June 2011 (Restated)
截至二零一一年六月三十日止六個月 (重列)

	Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元	Inter-segment elimination and adjustment 內部對銷及調整 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Note (i): Net investment income	註 (i): 投資收入淨額					
Interest income from debt securities	債務證券利息收入					
- Held-to-maturity	1,359,983	23,820	81,646	2,665	-	1,468,114
- Available-for-sale	309,552	80,955	29,207	12,592	-	432,306
- Held-for-trading	105	232	2,343	870	-	3,550
- Loans and receivables	132,390	8,916	448	372	-	142,126
Dividend income from equity securities	股本證券股息收入					
- Available-for-sale	58,834	10,923	9,517	4,149	-	83,423
- Held-for-trading	1,496	-	-	507	-	2,003
Dividend income from investment funds	投資基金股息收入					
- Available-for-sale	151,614	9,436	377	-	-	161,427
- Held-for-trading	6	-	1,364	-	-	1,370
Bank deposits and other interest income	385,625	47,549	6,569	5,632	-	445,375
Net rentals receivable from investment properties	-	28,194	567	-	(1,653)	27,108
Net interest (expenses)/income on securities sold/purchased under repurchase/resale agreements	(56,552)	(1,209)	142	86	-	(57,533)
	2,343,053	208,816	132,180	26,873	(1,653)	2,709,269
Note (ii): Net realized investment gains/ (losses)	註 (ii): 已實現投資收益/ (虧損) 淨額					
Debt securities	債務證券					
- Held-to-maturity	-	-	1,655	-	-	1,655
- Available-for-sale	3,176	16,963	10,789	14,030	-	44,958
- Held-for-trading	16,057	1,165	1,546	(515)	-	18,253
Equity securities	股本證券					
- Available-for-sale	312,616	82,421	(32,310)	(40)	-	362,687
- Held-for-trading	(7,583)	-	-	(1,101)	-	(8,684)
Investment funds	投資基金					
- Available-for-sale	54,644	(7,592)	(196)	(192)	-	46,664
- Held-for-trading	-	-	-	626	-	626
	378,910	92,957	(18,516)	12,808	-	466,159

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS (Continued)

(c) Segmental income statement for the six months ended 30 June 2011 (Continued)

2 營運分部 (續)

(c) 截至二零一一年六月三十日止六個月分部損益表 (續)

For the six months ended 30 June 2011 (Restated)
截至二零一一年六月三十日止六個月 (重列)

	Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元	Inter-segment elimination and adjustment 內部對銷及調整 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Note (iii): Net unrealized investment gains/ (losses) and impairment	註(iii): 未實現投資收益/ (虧損)及減值淨額					
Debt securities						
- Held-for-trading	132	731	1,926	352	-	3,141
Equity securities						
- Held-for-trading	-	-	-	(1,040)	-	(1,040)
Investment funds						
- Held-for-trading	-	-	(576)	(844)	-	(1,420)
Surplus on revaluation of investment properties	-	52,231	3,960	-	-	56,191
Impairment loss recognized on available-for-sale equity securities and investment funds	(83,026)	-	(11,151)	(1,467)	-	(95,644)
	(82,894)	52,962	(5,841)	(2,999)	-	(38,772)

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS (Continued)

(d) Segmental statement of financial position as at 31 December 2011

2 營運分部 (續)

(d) 於二零一一年十二月三十一日分部財務狀況表

		31 December 2011 (Restated)				Inter-segment elimination and adjustment 內部對銷及調整	Total 總額
		Life insurance 人壽保險	Property and casualty insurance 財產保險	Reinsurance 再保險	Other businesses 其他業務		
		\$'000 千元	\$'000 千元	\$'000 千元	\$'000 千元	\$'000 千元	
Statutory deposits	法定存款	1,480,200	510,669	33,550	308,375	-	2,332,794
Property and equipment	物業及設備	2,815,846	903,602	85,470	50,547	192,895	4,048,360
Investment properties	投資物業	2,023,896	1,389,854	74,760	-	(572,936)	2,915,574
Prepaid lease payments	預付租賃付款	63,807	104,006	-	-	-	167,813
Debt securities (note (i))	債務證券 (註(i))	105,395,247	5,839,732	4,120,868	874,363	-	116,230,210
Equity securities (note (ii))	股本證券 (註(ii))	7,667,811	480,679	419,883	112,811	(12,300)	8,668,884
Investment funds (note (iii))	投資基金 (註(iii))	5,391,905	214,439	43,866	22,232	-	5,672,442
Cash and bank deposits	現金及銀行存款	28,078,965	3,905,669	1,535,459	1,923,511	-	35,443,604
Goodwill	商譽	-	-	-	-	303,647	303,647
Intangible assets	無形資產	-	3,383	-	-	261,408	264,791
Interest in associates	於聯營公司的權益	1,399,099	-	-	55,664	125,509	1,580,272
Reinsurers' share of insurance contract provisions	分保公司應佔保險合約準備	168,772	1,436,441	753,370	66,717	-	2,425,300
Policyholder account assets in respect of unit-linked products	有關投資連結產品之保單持有人賬戶資產	3,729,117	-	-	-	-	3,729,117
Other segment assets	其他分部資產	5,349,380	1,469,338	1,066,544	313,024	(620,517)	7,577,769
Segment assets	分部資產	163,564,045	16,257,812	8,133,770	3,727,244	(322,294)	191,360,577
Life insurance contract liabilities	壽險合約負債	91,073,806	-	-	122,177	-	91,195,983
Unearned premium provisions	未到期責任準備金	308,986	3,169,772	946,119	216,755	-	4,641,632
Provision for outstanding claims	未決賠款準備	227,012	4,623,942	4,286,130	71,718	-	9,208,802
Investment contract liabilities	投資合約負債	30,945,350	-	-	423,140	-	31,368,490
Interest-bearing notes	需付息票據	8,819,525	863,450	-	1,357,759	-	11,040,734
Securities sold under repurchase agreements	賣出回購證券	19,002,105	616,750	-	-	-	19,618,855
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	510,911	31,381	-	273	15,326	557,891
Other segment liabilities	其他分部負債	2,935,814	2,477,730	320,691	1,571,792	(606,828)	6,699,199
Segment liabilities	分部負債	153,823,509	11,783,025	5,552,940	3,763,614	(591,502)	174,331,586
Non-controlling interests	非控股股東權益						(5,439,351)
Net assets attributable to the owners of the Company	本公司股東應佔資產淨值						11,589,640

Segment assets and segment liabilities represent the assets/liabilities recorded by each segment which is the measure reported to the Board for the purpose of resources allocation and assessment of segment performance.

分部資產及分部負債指各分部資產／負債，此乃向董事會呈報之方法，以進行資源分配及評估分部表現。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS (Continued)

(d) Segmental statement of financial position as at 31 December 2011 (Continued)

2 營運分部 (續)

(d) 於二零一一年十二月三十一日分部財務狀況表 (續)

		31 December 2011 (Restated) 二零一一年十二月三十一日 (重列)				Inter-segment elimination and adjustment 內部對銷及 調整	Total 總額
		Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元		
Note (i): Debt securities	註(i): 債務證券						
By category:	按種類:						
- Held-to-maturity	- 持有至到期日	79,962,019	826,283	2,651,975	35,539	-	83,475,816
- Available-for-sale	- 可供出售	16,106,353	4,132,761	990,311	616,836	-	21,846,261
- Held-for-trading	- 持有作交易用途	-	11,655	45,376	40,403	-	97,434
- Loans and receivables	- 貸款及應收款項	9,326,875	869,033	433,206	181,585	-	10,810,699
		105,395,247	5,839,732	4,120,868	874,363	-	116,230,210
By class:	按類別:						
- Central governments and central banks	- 中央政府及中央銀行	28,921,799	594,154	628,475	195,155	-	30,339,583
- Public sector entities	- 公共機構	9,012,332	536,766	37,005	23,436	-	9,609,539
- Banks and other financial institutions	- 銀行及其他金融機構	44,376,714	2,723,009	2,105,459	254,826	-	49,460,008
- Corporate entities	- 企業實體	23,084,402	1,985,803	1,349,929	400,946	-	26,821,080
		105,395,247	5,839,732	4,120,868	874,363	-	116,230,210
Note (ii): Equity securities	註(ii): 股本證券						
By category:	按種類:						
- Available-for-sale	- 可供出售	7,667,811	480,679	419,883	92,403	(12,300)	8,648,476
- Held-for-trading	- 持有作交易用途	-	-	-	20,408	-	20,408
		7,667,811	480,679	419,883	112,811	(12,300)	8,668,884
By class:	按類別:						
- Public sector entities	- 公共機構	-	-	32,796	-	-	32,796
- Banks and other financial institutions	- 銀行及其他金融機構	-	79,179	184,024	14,278	-	277,481
- Corporate entities	- 企業實體	7,667,811	401,500	203,063	98,533	(12,300)	8,358,607
		7,667,811	480,679	419,883	112,811	(12,300)	8,668,884

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS (Continued)

(d) Segmental statement of financial position as at 31 December 2011 (Continued)

2 營運分部 (續)

(d) 於二零一一年十二月三十一日分部財務狀況表 (續)

31 December 2011 (Restated)
二零一一年十二月三十一日 (重列)

	Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元	Inter-segment elimination and adjustment 內部對銷及調整 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Note (iii): Investment funds	註(iii): 投資基金					
By category:	按種類:					
- Available-for-sale	5,391,474	214,439	14,561	-	-	5,620,474
- Held-for-trading	431	-	29,305	22,232	-	51,968
	5,391,905	214,439	43,866	22,232	-	5,672,442
By class:	按類別:					
- Banks and other financial institutions	5,391,905	187,931	23,299	18,503	-	5,621,638
- Corporate entities	-	-	20,567	3,729	-	24,296
- Others	-	26,508	-	-	-	26,508
	5,391,905	214,439	43,866	22,232	-	5,672,442

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

2 OPERATING SEGMENTS (Continued)

Geographical distribution:

More than 95% (30 June 2011: 95%) of the Group's segment revenue is derived from its operations in the PRC (other than Hong Kong and Macau).

The Group's information about its non-current assets by geographical location of the assets is detailed below:

Non-current assets
(other than financial instruments,
deferred tax assets, rights arising
under insurance contracts and
interest in associates)

非流動資產
(金融工具、遞延
稅項資產、有關保險
合約之權利及於聯營
公司的權益除外)

2 營運分部 (續)

地區分佈：

本集團超過95% (二零一一年六月三十日：
95%) 的分類收入來自中國業務 (香港及澳門
除外)。

下表詳列本集團按資產地區分佈之非流動資產：

As at 30 June 2012 於二零一二年六月三十日		Total 總額
Hong Kong and Macau 香港及澳門 \$'000 千元	PRC (other than Hong Kong and Macau) 中國 (香港及 澳門除外) \$'000 千元	\$'000 千元

1,983,614	5,992,448	7,976,062
-----------	-----------	-----------

As at 31 December 2011
於二零一一年十二月三十一日

As at 31 December 2011 於二零一一年十二月三十一日		Total 總額
Hong Kong and Macau 香港及澳門 \$'000 千元	PRC (other than Hong Kong and Macau) 中國 (香港及 澳門除外) \$'000 千元	\$'000 千元

1,870,782	5,829,403	7,700,185
-----------	-----------	-----------

Non-current assets
(other than financial instruments,
deferred tax assets, rights arising
under insurance contracts and
interest in associates)

非流動資產
(金融工具、遞延
稅項資產、有關保險
合約之權利及於聯營
公司的權益除外)

Information about major customers:

There were no customers for the six months ended 30 June 2012 and 2011 contributing over 10% of the total gross premiums written and policy fees of the Group.

主要客戶資料：

於二零一二年及二零一一年六月三十日止六個月並無客戶為本集團毛承保保費及保單費收入帶來逾10%之貢獻。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

3 GROSS PREMIUMS WRITTEN AND POLICY FEES

Principal activities

The principal activity of the Company is investment holding. The principal activities of the Company's subsidiaries are the underwriting of direct life insurance business, property and casualty insurance business and all classes of reinsurance business. Apart from these, the Group also carries on operations in pensions, asset management and insurance intermediaries.

3 毛承保保費及保單費收入

主要業務

本公司的主要業務是投資控股。本公司之附屬公司的主要業務是承接直接人壽保險業務、財產保險業務及各類再保險業務。此外，本集團也從事養老保險、資產管理及保險中介業務。

		Six months ended 30 June 2012 截至二零一二年六月三十日止六個月				
		Life insurance and investment contracts 人壽保險及投資合約 \$'000 千元	Property and casualty insurance contracts 財產保險合約 \$'000 千元	Reinsurance contracts 再保險合約 \$'000 千元	Other businesses – group life contracts 其他業務 – 團險合約 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Gross premiums written	毛承保保費收入	23,656,929	5,073,323	2,127,632	553,481	31,411,365
Policy fees	保單費收入	77,723	-	-	-	77,723
		23,734,652	5,073,323	2,127,632	553,481	31,489,088
		Six months ended 30 June 2011 截至二零一一年六月三十日止六個月				
		Life insurance and investment contracts 人壽保險及投資合約 \$'000 千元	Property and casualty insurance contracts 財產保險合約 \$'000 千元	Reinsurance contracts 再保險合約 \$'000 千元	Other businesses – group life contracts 其他業務 – 團險合約 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Gross premiums written	毛承保保費收入	21,002,227	3,966,864	1,861,866	216,302	27,047,259
Policy fees	保單費收入	111,496	-	-	-	111,496
		21,113,723	3,966,864	1,861,866	216,302	27,158,755

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

4 INVESTMENT INCOME

4 投資收入

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
Net investment income (note (a))	投資收入淨額 (註(a))	3,652,759	2,709,269
Net realized investment (losses)/gains (note (b))	已實現投資(虧損)/收益淨額 (註(b))	(342,220)	466,159
Net unrealized investment losses and impairment (note (c))	未實現投資虧損及減值淨額 (註(c))	(738,359)	(38,772)
		2,572,180	3,136,656
(a) Net investment income	(a) 投資收入淨額		
Interest income from debt securities (note (i)):	債務證券利息收入 (註(i)):		
– Held-to-maturity	– 持有至到期日	1,958,896	1,468,114
– Available-for-sale	– 可供出售	533,028	432,306
– Held-for-trading	– 持有作交易用途	1,692	3,550
– Loans and receivables	– 貸款及應收款項	387,980	142,126
		2,881,596	2,046,096
Dividend income from equity securities (note (ii)):	股本證券股息收入 (註(ii)):		
– Available-for-sale	– 可供出售	110,563	83,423
– Held-for-trading	– 持有作交易用途	589	2,003
		111,152	85,426
Dividend income from investment funds (note (iii)):	投資基金股息收入 (註(iii)):		
– Available-for-sale	– 可供出售	19,633	161,427
– Held-for-trading	– 持有作交易用途	885	1,370
		20,518	162,797
Bank deposits and other interest income	銀行存款及其他利息收入	757,284	445,375
Gross rentals receivable from investment properties	應收投資物業租金毛額	43,821	27,862
Less: direct outgoings	減: 直接支出	(1,396)	(754)
Net rentals receivable from investment properties	應收投資物業租金淨額	42,425	27,108
Net interest expenses on securities sold/purchased under repurchase/resale agreements	賣出回購/買入返售證券利息費用淨額	(160,216)	(57,533)
		3,652,759	2,709,269

Notes:

註:

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
(i) Interest income from debt securities: Listed Unlisted	(i) 債務證券利息收入: 上市 非上市	396,261 2,485,335	344,991 1,701,105
		2,881,596	2,046,096
(ii) Dividend income from equity securities: Listed Unlisted	(ii) 股本證券股息收入: 上市 非上市	109,589 1,563	83,991 1,435
		111,152	85,426
(iii) Dividend income from investment funds: Listed Unlisted	(iii) 投資基金股息收入: 上市 非上市	4,682 15,836	90,511 72,286
		20,518	162,797

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

4 INVESTMENT INCOME (Continued)

4 投資收入 (續)

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
(b) Net realized investment (losses)/gains	(b) 已實現投資(虧損)/收益淨額		
Debt securities (note (i)):	債務證券(註(i)):		
– Held-to-maturity	– 持有至到期日	–	1,655
– Available-for-sale	– 可供出售	46,341	44,958
– Held-for-trading	– 持有作交易用途	6,932	18,253
		53,273	64,866
Equity securities (note (ii)):	股本證券(註(ii)):		
– Available-for-sale	– 可供出售	(558,747)	362,687
– Held-for-trading	– 持有作交易用途	442	(8,684)
		(558,305)	354,003
Investment funds (note (iii)):	投資基金(註(iii)):		
– Available-for-sale	– 可供出售	162,812	46,664
– Held-for-trading	– 持有作交易用途	–	626
		162,812	47,290
		(342,220)	466,159

Notes:

註:

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
(i) Net realized investment gains on debt securities:	(i) 債務證券已實現投資收益淨額:		
Listed	上市	49,921	43,823
Unlisted	非上市	3,352	21,043
		53,273	64,866
(ii) Net realized investment (losses)/gains on equity securities:	(ii) 股本證券已實現投資(虧損)/收益淨額:		
Listed	上市	(558,305)	346,484
Unlisted	非上市	–	7,519
		(558,305)	354,003
(iii) Net realized investment gains/(losses) on investment funds:	(iii) 投資基金已實現投資收益/(虧損)淨額:		
Listed	上市	19,913	(8,539)
Unlisted	非上市	142,899	55,829
		162,812	47,290

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

4 INVESTMENT INCOME (Continued)

4 投資收入 (續)

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
(c) Net unrealized investment (losses)/gains and impairment	(c) 未實現投資(虧損)/收益及減值淨額		
Debt securities (note (i)):	債務證券(註(i)):		
– Held-for-trading	– 持有作交易用途	2,287	3,141
Equity securities (note (ii)):	股本證券(註(ii)):		
– Held-for-trading	– 持有作交易用途	(394)	(1,040)
Investment funds (note (iii)):	投資基金(註(iii)):		
– Held-for-trading	– 持有作交易用途	66	(1,420)
Surplus on revaluation of investment properties	投資物業重估盈餘	143,420	56,191
Impairment loss recognized on:	確認減值:		
– Available-for-sale equity securities and investment funds	– 可供出售股本證券及投資基金	(883,738)	(95,644)
		(738,359)	(38,772)

Notes:

註:

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
(i) Net unrealized investment gains on debt securities:	(i) 債務證券未實現投資收益淨額:		
Listed	上市	2,287	2,026
Unlisted	非上市	–	1,115
		2,287	3,141
(ii) Net unrealized investment losses on equity securities:	(ii) 股本證券未實現投資虧損淨額:		
Listed	上市	(394)	(1,040)
		(394)	(1,040)
(iii) Net unrealized investment gains/(losses) on investment funds:	(iii) 投資基金未實現投資收益/(虧損)淨額:		
Listed	上市	(102)	(1,744)
Unlisted	非上市	168	324
		66	(1,420)

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

5 OTHER INCOME/OTHER (LOSSES)/GAINS

(a) Other income

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
Fee income from provision of asset management services	提供資產管理服務費收入	30,587	20,967
Fee income from provision of insurance intermediary services	提供保險中介服務費收入	20,965	17,077
Fee income from provision of pension administration services	提供養老保險管理服務費收入	49,425	44,300
Interest income on secured loans to policyholders	保單持有人有抵押貸款利息收入	48,992	26,950
Others	其他	30,115	33,013
		180,084	142,307

(b) Other (losses)/gains

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
Net (loss)/gain on disposal of property and equipment	出售物業及設備 (虧損) / 收益淨額	(213)	256
Net impairment losses written back on property and equipment	物業及設備減值回撥淨額	11,638	11,585
Net exchange (loss)/gain (Recognition)/reversal of net impairment losses on insurance debtors and other debtors	匯兌 (虧損) / 收益淨額 保險客戶應收賬款及其他應收賬款 減值 (確認) / 回撥淨額	(32,360)	67,270
		(2,481)	2,721
		(23,416)	81,832

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

6 NET POLICYHOLDERS' BENEFITS AND NET COMMISSION EXPENSES

6 保單持有人利益淨額及佣金支出淨額

(a) Net policyholders' benefits

(a) 保單持有人利益淨額

		Six months ended 30 June 2012 截至二零一二年六月三十日止六個月				
		Life insurance and investment contracts 人壽保險及投資合約 \$'000 千元	Property and casualty insurance contracts 財產保險合約 \$'000 千元	Reinsurance contracts 再保險合約 \$'000 千元	Other businesses – group life contracts 其他業務 – 團險合約 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Claims and claim adjustment expenses	賠款及賠款調整支出	387,450	2,135,344	1,286,241	221,277	4,030,312
Less: Reinsurers' and Retrocessionaires' share	減：再保及轉分份額	(66,565)	(285,066)	(63,783)	(72,805)	(488,219)
Surrenders	退保	320,885	1,850,278	1,222,458	148,472	3,542,093
Annuity, dividends and maturity payments	年金、分紅及到期付款	1,789,207	-	-	86	1,789,293
Interest allocated to investment contracts	分配至投資合約之利益	1,441,647	-	-	12,217	1,453,864
		526,692	-	-	-	526,692
		4,078,431	1,850,278	1,222,458	160,775	7,311,942
		Six months ended 30 June 2011 截至二零一一年六月三十日止六個月				
		Life insurance and investment contracts 人壽保險及投資合約 \$'000 千元	Property and casualty insurance contracts 財產保險合約 \$'000 千元	Reinsurance contracts 再保險合約 \$'000 千元	Other businesses – group life contracts 其他業務 – 團險合約 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Claims and claim adjustment expenses	賠款及賠款調整支出	427,440	1,704,009	1,020,686	35,114	3,187,249
Less: Reinsurers' and retrocessionaires' share	減：再保及轉分份額	(77,518)	(5,212)	(232,394)	(7,314)	(322,438)
Surrenders	退保	349,922	1,698,797	788,292	27,800	2,864,811
Annuity, dividends and maturity payments	年金、分紅及到期付款	1,144,173	-	-	-	1,144,173
Interest allocated to investment contracts	分配至投資合約之利益	799,001	-	-	-	799,001
		649,616	-	-	-	649,616
		2,942,712	1,698,797	788,292	27,800	5,457,601

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

6 NET POLICYHOLDERS' BENEFITS AND NET COMMISSION EXPENSES (Continued)

(b) Net commission expenses

		Six months ended 30 June 2012 截至二零一二年六月三十日止六個月				Total 總額
		Life insurance and investment contracts 人壽保險及投資合約 \$'000 千元	Property and casualty insurance contracts 財產保險合約 \$'000 千元	Reinsurance contracts 再保險合約 \$'000 千元	Other businesses – group life contracts 其他業務 – 團險合約 \$'000 千元	\$'000 千元
Gross commission expenses	毛佣金支出	1,871,305	474,715	520,726	42,544	2,909,290
Reinsurance commission income	再保險佣金收入	(10,240)	(255,286)	(40,097)	(29,966)	(335,589)
Net commission expenses	佣金支出淨額	1,861,065	219,429	480,629	12,578	2,573,701

		Six months ended 30 June 2011 截至二零一一年六月三十日止六個月				Total 總額
		Life insurance and investment contracts 人壽保險及投資合約 \$'000 千元	Property and casualty insurance contracts 財產保險合約 \$'000 千元	Reinsurance contracts 再保險合約 \$'000 千元	Other businesses – group life contracts 其他業務 – 團險合約 \$'000 千元	\$'000 千元
Gross commission expenses	毛佣金支出	1,800,438	340,752	439,240	20,483	2,600,913
Reinsurance commission income	再保險佣金收入	(25,281)	(218,622)	(36,729)	–	(280,632)
Net commission expenses	佣金支出淨額	1,775,157	122,130	402,511	20,483	2,320,281

6 保單持有人利益淨額及佣金支出淨額 (續)

(b) 佣金支出淨額

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

7 PROFIT BEFORE TAXATION

Profit before taxation is arrived at after charging:

7 除稅前溢利

除稅前溢利已扣除：

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
(a) Finance costs: Interest on interest-bearing notes Interest on other loan	(a) 財務費用： 需付息票據利息 其他貸款利息	289,058 1,481	278,070 -
		290,539	278,070
(b) Staff costs (including directors' remuneration): Salaries, wages and other benefits Employee share-based compensation benefits Contributions to defined contribution retirement plans	(b) 員工成本 (包括董事酬金)： 薪金、工資及其他利益 以股份為本之僱員補償利益 已訂定供款退休計劃供款	2,630,665 2,694 144,009	2,214,350 4,017 142,257
		2,777,368	2,360,624
(c) Other items: Auditor's remuneration Depreciation of property and equipment Operating lease charges in respect of properties Share of associates' taxation charge Amortization of prepaid lease payments Amortization of intangible assets	(c) 其他項目： 核數師酬金 物業及設備折舊 有關物業的經營租賃費用 佔聯營公司稅項支出 預付租賃付款攤銷 無形資產攤銷	3,738 112,214 214,731 28,084 1,800 141	3,398 138,959 174,687 676 6,303 36

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

8 INCOME TAX CHARGE/(CREDIT)

Income tax charge/(credit) in the consolidated income statement represents:

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
Current tax – Hong Kong Profits Tax	當期稅項 – 香港利得稅		
Provision for the period	本財務期稅款準備	10,203	12,774
		10,203	12,774
Current tax – Outside Hong Kong	當期稅項 – 香港以外地區		
Provision for the period	本財務期稅款準備	193,215	4,049
(Over)/under-provision in respect of prior years	(多提)/少提以往年度準備	(22,595)	20
		170,620	4,069
Deferred tax credit	遞延稅項抵免		
Origination and reversal of temporary differences	暫時性差異之起源及轉回	10,882	(31,429)
		10,882	(31,429)
Income tax charge/(credit)	稅項支出/(抵免)	191,705	(14,586)

The provision for Hong Kong Profits Tax represents the Group's estimated Hong Kong Profits Tax liability calculated at the standard tax rate of 16.5% (2011: 16.5%) on its assessable profits from property and casualty insurance, reinsurance, asset management and insurance intermediary businesses except for its assessable profits from the business of reinsurance of offshore risks, which is calculated at 8.25% (2011: 8.25%), one-half of the standard tax rate.

Taxation outside Hong Kong for subsidiaries outside Hong Kong is calculated at the rates prevailing in the relevant jurisdictions. Under the Enterprise Income Tax Law of the PRC, the enterprise income tax rates for domestic companies in different provinces in the PRC of 25% (2011: range from 24% to 25%).

At 30 June 2012, the Group did not recognize deferred tax assets in respect of tax losses of approximately \$1,036,000,000 (31 December 2011: \$1,160,000,000). Of this amount, \$690,800,000 (31 December 2011: \$753,000,000) will expire after 5 years under current tax legislation of PRC, while the remaining tax losses do not expire under current tax legislation.

8 稅項支出/(抵免)

綜合損益表所示的稅項支出/(抵免)為:

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
Current tax – Hong Kong Profits Tax	當期稅項 – 香港利得稅		
Provision for the period	本財務期稅款準備	10,203	12,774
		10,203	12,774
Current tax – Outside Hong Kong	當期稅項 – 香港以外地區		
Provision for the period	本財務期稅款準備	193,215	4,049
(Over)/under-provision in respect of prior years	(多提)/少提以往年度準備	(22,595)	20
		170,620	4,069
Deferred tax credit	遞延稅項抵免		
Origination and reversal of temporary differences	暫時性差異之起源及轉回	10,882	(31,429)
		10,882	(31,429)
Income tax charge/(credit)	稅項支出/(抵免)	191,705	(14,586)

香港利得稅準備是指本集團根據來自財產保險、再保險、資產管理及保險中介業務的應評稅溢利，按16.5%（二零一一年：16.5%）的標準稅率計算的估計應繳香港利得稅，但來自離岸風險的再保險業務的應評稅溢利則按標準稅率的一半，即8.25%（二零一一年：8.25%）計算。

香港以外附屬公司於香港以外地區的稅項以相關司法管轄區的現行稅率計算。根據中華人民共和國企業所得稅法，適用於中國內地企業於各不同省份的企業所得稅率為25%（二零一一年：範圍為24%至25%）。

於二零一二年六月三十日，本集團未有確認就有關稅項虧損而產生的遞延稅項資產約為1,036,000,000元（二零一一年十二月三十一日：1,160,000,000元）。此金額中，690,800,000元（二零一一年十二月三十一日：753,000,000元）在目前的中國稅務條例下將於五年後到期，尚餘的稅項虧損額在目前的稅務條例則並無期限。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

9 DIVIDENDS

- (a) No interim dividend in respect of the interim period was declared during the interim period ended 30 June 2012 (2011: \$Nil).
- (b) No final dividend in respect of the previous financial year was declared or paid during the interim period (2011: \$Nil).

10 EARNINGS PER SHARE

(a) Basic earnings per share

The calculation of basic earnings per share is based on the profit attributable to owners of the Company of \$536,672,000 (2011: \$792,440,000 as restated) and the weighted average number of ordinary shares in issue during the period, excluding shares held under the Share Award Scheme, of 1,703,886,094 (2011: 1,702,406,892).

(b) Diluted earnings per share

The calculation of diluted earnings per share is based on the profit attributable to owners of the Company of \$536,672,000 (2011: \$792,440,000 as restated) and the weighted average number of 1,713,504,165 ordinary shares (2011: 1,714,148,521) after adjusting for the effects of the potential dilution from ordinary shares issuable under the Company's Share Option Scheme and Share Award Scheme.

(c) Reconciliations

9 股息

- (a) 於二零一二年六月三十日止之中期財務期沒有宣派屬於本財務期的中期股息(二零一一年: 無)。
- (b) 沒有屬於上一個財務年度, 並於中期財務期宣派或支付的末期股息(二零一一年: 無)。

10 每股盈利

(a) 每股基本盈利

每股基本盈利是按照本公司股東應佔溢利536,672,000元(二零一一年重列: 792,440,000元), 及不包括為股份獎勵計劃而持有之股份的期內已發行普通股的加權平均數1,703,886,094股(二零一一年: 1,702,406,892股)計算。

(b) 每股攤薄盈利

每股攤薄盈利是按照本公司股東應佔溢利536,672,000元(二零一一年重列: 792,440,000元)及已就本公司認股權計劃及股份獎勵計劃所有具備潛在攤薄影響的可發行普通股作出調整得出的普通股加權平均數1,713,504,165股(二零一一年: 1,714,148,521股)計算。

(c) 對賬

		At 30 June 於六月三十日	
		2012	2011
		二零一二年	二零一一年
		Number of shares	Number of shares
		股份數目	股份數目
Weighted average number of ordinary shares less shares held for Share Award Scheme used in calculating basic earnings per share	用作計算每股基本盈利的扣除股份獎勵計劃而持有之股份後的普通股加權平均股數	1,703,886,094	1,702,406,892
Effect of Share Option Scheme	認股權計劃的影響	8,081,271	10,173,429
Effect of Share Award Scheme	股份獎勵計劃的影響	1,536,800	1,568,200
Weighted average number of ordinary shares used in calculating diluted earnings per share	用作計算每股攤薄盈利的普通股加權平均股數	1,713,504,165	1,714,148,521

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

11 FIXED ASSETS

The Group leases out investment properties under operating leases. The leases typically run for an initial period of two to three years, with an option to renew the lease after that date at which time all terms are renegotiated. Lease payments are usually reviewed every two to three years to reflect market rentals. None of the leases includes contingent rentals.

During the period, certain own-use buildings had been leased out under operating leases. Accordingly, a carrying amount of land and buildings of \$300,729,000 has been transferred to investment properties at fair value of \$415,799,000, based on revaluation by independent external property valuer. The valuation was arrived at by reference to market evidence of transaction prices for similar properties.

The time period in which the Group's total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases are receivable is as follows:

Within 1 year	一年內
In the second to fifth year inclusive	第二年至第五年(包括首尾兩年)
After 5 years	五年後

The investment properties of the Group as at 30 June 2012 were fair valued by external valuers. The valuation was arrived at by reference to market evidence of transaction price for similar properties. A revaluation surplus of \$143,420,000 (30 June 2011: \$56,191,000) has been recognized in the consolidated income statement during the period.

11 固定資產

本集團以經營租賃租出投資物業。這些租賃一般初步為期二至三年，並且有權選擇在到期日後續期，屆時所有條款均可重新商定。租賃付款額通常會每二至三年檢討，以反映市場租金。各項租賃均不包括或然租金。

於本財務期內，若干自用樓宇以經營物業方式出租。因此，300,729,000元的土地及樓宇的賬面值以415,799,000元的公允價值轉移至投資物業。有關的公允價值乃經由獨立物業評估師重新估值。此估值乃參考市場上同類物業之成交價而釐定。

本集團根據不可解除的經營租賃在日後應收的最低租賃付款總額的時段如下：

At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日 \$'000 千元	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 \$'000 千元
---	---

		100,663	73,522
		117,095	96,230
		9,537	10,855
		227,295	180,607

本集團的投資物業已於二零一二年六月三十日由外部評值師估值。此估值乃參考市場上同類物業之成交價而釐定。為數143,420,000元(二零一一年六月三十日：56,191,000元)的重估盈餘已計入期內的綜合損益表內。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

12 INVESTMENTS IN DEBT AND EQUITY SECURITIES 12 債務及股本證券投資

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日 \$'000 千元	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 \$'000 千元
Held-to-maturity (Note (i)):	持有至到期日 (註(i)):		
– Debt securities	– 債務證券	84,685,635	83,475,816
Available-for-sale (Note (ii)):	可供出售 (註(ii)):		
– Debt securities	– 債務證券	25,462,178	21,846,261
– Equity securities	– 股本證券	8,034,465	8,648,476
– Investment funds	– 投資基金	6,660,112	5,620,474
		40,156,755	36,115,211
Held-for-trading (Note (iii)):	持有作交易用途 (註(iii)):		
– Debt securities	– 債務證券	70,991	97,434
– Equity securities	– 股本證券	11,950	20,408
– Investment funds	– 投資基金	218,775	51,968
		301,716	169,810
Loans and receivables (Note (iv)):	貸款及應收款項 (註(iv)):		
– Debt securities	– 債務證券	14,859,325	10,810,699
Total	總額	140,003,431	130,571,536

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

12 INVESTMENTS IN DEBT AND EQUITY SECURITIES 12 債務及股本證券投資 (續)

(Continued)

		Central governments and central banks 中央政府及中央銀行 \$'000 千元	Public sector entities 公共機構 \$'000 千元	Banks and other financial institutions 銀行及其他金融機構 \$'000 千元	Corporate entities 企業實體 \$'000 千元	Others 其他 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
(i) Held-to-maturity	(i) 持有至到期日						
At 30 June 2012	於二零一二年六月三十日						
Listed in Hong Kong	上市－香港	-	-	172,492	396,563	-	569,055
Listed outside Hong Kong	上市－香港以外地區	103,114	-	1,420,454	2,660,581	-	4,184,149
Unlisted	非上市	22,088,072	-	42,480,567	15,363,792	-	79,932,431
		22,191,186	-	44,073,513	18,420,936	-	84,685,635
Fair value of securities	證券公允價值	23,046,345	-	43,984,299	18,482,687	-	85,513,331
Market value of listed securities	上市證券市值	111,925	-	1,658,928	3,212,772	-	4,983,625
At 31 December 2011	於二零一一年十二月三十一日						
Listed in Hong Kong	上市－香港	-	-	160,209	188,948	-	349,157
Listed outside Hong Kong	上市－香港以外地區	103,623	-	1,119,662	2,641,770	-	3,865,055
Unlisted	非上市	22,221,676	-	41,901,346	15,138,582	-	79,261,604
		22,325,299	-	43,181,217	17,969,300	-	83,475,816
Fair value of securities	證券公允價值	23,113,590	-	42,713,111	17,689,723	-	83,516,424
Market value of listed securities	上市證券市值	111,275	-	1,272,869	2,869,935	-	4,254,079

The held-to-maturity debt securities include an amount of \$370,118,000 (31 December 2011: \$275,639,000) which is maturing within one year. None of the securities are past due or impaired.

The fair value of the unlisted debt securities were determined by reference to recent market transactions or in accordance with generally accepted pricing models including discounted cash flow technique.

持有至到期的債務證券包括價值370,118,000元(二零一一年十二月三十一日: 275,639,000元)的債務證券, 為於一年內到期。沒有證券逾期或減值。

非上市證券之公允價值乃參考近期市場交易或根據包括折算現金流量方法之公認定價模式而釐定。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

12 INVESTMENTS IN DEBT AND EQUITY SECURITIES 12 債務及股本證券投資 (續)

(Continued)

		Central governments and central banks 中央政府及中央銀行 \$'000 千元	Public sector entities 公共機構 \$'000 千元	Banks and other financial institutions 銀行及其他金融機構 \$'000 千元	Corporate entities 企業實體 \$'000 千元	Others 其他 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
(ii) Available-for-sale	(ii) 可供出售						
At 30 June 2012	於二零一二年六月三十日						
Listed debt securities	上市債務證券						
- in Hong Kong	- 香港	41,480	-	121,017	191,722	-	354,219
- outside Hong Kong	- 香港以外地區	3,591,878	27,450	1,707,034	5,449,523	-	10,775,885
Listed equity securities	上市股本證券						
- in Hong Kong	- 香港	-	132	105,333	371,135	-	476,600
- outside Hong Kong	- 香港以外地區	-	-	22,181	5,002,194	-	5,024,375
Listed investment funds	上市投資基金						
- outside Hong Kong	- 香港以外地區	-	-	4,029,373	18,729	-	4,048,102
Unlisted debt securities	非上市債務證券	6,291,120	-	4,198,655	3,842,299	-	14,332,074
Unlisted equity securities, at cost	非上市股本證券，按成本	-	-	-	2,533,490	-	2,533,490
Unlisted investment funds	非上市投資基金	-	-	2,566,374	30,695	14,941	2,612,010
		9,924,478	27,582	12,749,967	17,439,787	14,941	40,156,755
Level 1 – Quoted market price	第一類 – 市場報價	3,633,358	27,582	8,537,743	11,063,998	-	23,262,681
Level 2 – Valuation techniques using observable inputs	第二類 – 估值方法 – 採用可觀察數據	6,291,120	-	4,212,224	3,842,299	14,941	14,360,584
Level 3 – Valuation techniques with significant unobservable inputs	第三類 – 估值方法 – 採用涉及重大不可觀察數據	-	-	-	-	-	-
Fair value of securities	證券公允價值	9,924,478	27,582	12,749,967	14,906,297	14,941	37,623,265
Market value of listed securities	上市證券市值	3,633,358	27,582	5,984,938	11,033,303	-	20,679,181
Current	當期	6,155	132	600,451	387,093	-	993,831
Non-current	非當期	9,918,323	27,450	12,149,516	17,052,694	14,941	39,162,924
		9,924,478	27,582	12,749,967	17,439,787	14,941	40,156,755

The unlisted equity securities are issued by private entities incorporated in the PRC. They are measured at cost at the end of the reporting period as the management considers that their fair values cannot be measured reliably.

The Group invests in open-ended or close-ended investment funds with underlying assets of equity, bond or composite funds.

The fair values of the unlisted debt securities were determined by reference to recent market transactions or in accordance with generally accepted pricing models including discounted cash flow technique.

非上市股本證券由中國註冊成立之私人機構發行。由於管理層認為其公允價值不能可靠地計量，所以於報告期末均按成本列賬。

本集團投資開放式或封閉式投資基金，其相關資產包括股票、債券或綜合基金。

非上市債務證券之公允價值乃參考近期市場交易或根據包括折算現金流量方法之公認定價模式而釐定。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

12 INVESTMENTS IN DEBT AND EQUITY SECURITIES 12 債務及股本證券投資 (續)

(Continued)

		Central governments and central banks 中央政府及中央銀行 \$'000 千元	Public sector entities 公共機構 \$'000 千元	Banks and other financial institutions 銀行及其他金融機構 \$'000 千元	Corporate entities 企業實體 \$'000 千元	Others 其他 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
(ii) Available-for-sale (continued)	(ii) 可供出售 (續)						
At 31 December 2011	於二零一一年十二月三十一日						
Listed debt securities	上市債務證券						
- in Hong Kong	- 香港	41,930	-	154,716	64,499	-	261,145
- outside Hong Kong	- 香港以外地區	3,610,461	3,879	1,802,119	5,227,464	-	10,643,923
Listed equity securities	上市股本證券						
- in Hong Kong	- 香港	-	32,796	236,874	750,808	-	1,020,478
- outside Hong Kong	- 香港以外地區	-	-	35,033	5,045,166	-	5,080,199
Listed investment funds	上市投資基金						
- outside Hong Kong	- 香港以外地區	-	-	3,154,850	603	-	3,155,453
Unlisted debt securities	非上市債務證券	3,110,615	9,234	4,273,164	3,548,180	-	10,941,193
Unlisted equity securities, at cost	非上市股本證券，按成本	-	-	-	2,547,799	-	2,547,799
Unlisted investment funds	非上市投資基金	-	-	2,438,513	-	26,508	2,465,021
		6,763,006	45,909	12,095,269	17,184,519	26,508	36,115,211
Level 1 – Quoted market price	第一類 – 市場報價	3,652,391	36,675	7,822,105	11,090,097	-	22,601,268
Level 2 – Valuation techniques using observable inputs	第二類 – 估值方法 – 採用可觀察數據	3,110,615	9,234	4,273,164	3,546,623	26,508	10,966,144
Level 3 – Valuation techniques with significant unobservable inputs	第三類 – 估值方法 – 採用涉及重大不可觀察數據	-	-	-	-	-	-
Fair value of securities	證券公允價值	6,763,006	45,909	12,095,269	14,636,720	26,508	33,567,412
Market value of listed securities	上市證券市值	3,652,391	36,675	5,383,592	11,088,540	-	20,161,198
Current	當期	-	-	327,077	324,106	-	651,183
Non-current	非當期	6,763,006	45,909	11,768,192	16,860,413	26,508	35,464,028
		6,763,006	45,909	12,095,269	17,184,519	26,508	36,115,211

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

12 INVESTMENTS IN DEBT AND EQUITY SECURITIES 12 債務及股本證券投資 (續)

(Continued)

		Central governments and central banks 中央政府及中央銀行 \$'000 千元	Public sector entities 公共機構 \$'000 千元	Banks and other financial institutions 銀行及其他金融機構 \$'000 千元	Corporate entities 企業實體 \$'000 千元	Others 其他 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
(iii) Held-for-trading	(iii) 持有作交易用途						
At 30 June 2012	於二零一二年六月三十日						
Listed debt securities	上市債務證券						
- in Hong Kong	- 香港	-	-	-	-	-	-
- outside Hong Kong	- 香港以外地區	-	-	23,251	10,940	-	34,191
Listed equity securities	上市股本證券						
- in Hong Kong	- 香港	-	-	2,792	5,841	-	8,633
- outside Hong Kong	- 香港以外地區	-	-	-	3,317	-	3,317
Listed investment funds	上市投資基金						
- outside Hong Kong	- 香港以外地區	-	-	-	19,827	-	19,827
Unlisted debt securities	非上市債務證券	36,800	-	-	-	-	36,800
Unlisted investment funds	非上市投資基金	-	-	194,007	4,941	-	198,948
		36,800	-	220,050	44,866	-	301,716
Level 1 – Quoted market price	第一類 – 市場報價	-	-	220,050	39,925	-	259,975
Level 2 – Valuation techniques using observable inputs	第二類 – 估值方法 – 採用可觀察數據	36,800	-	-	4,941	-	41,741
Level 3 – Valuation techniques with significant unobservable inputs	第三類 – 估值方法 – 採用涉及重大不可觀察數據	-	-	-	-	-	-
Fair value of securities	證券公允價值	36,800	-	220,050	44,866	-	301,716
Market value of listed securities	上市證券市值	-	-	26,043	39,925	-	65,968
Current	當期	36,800	-	220,050	44,866	-	301,716
Non-current	非當期	-	-	-	-	-	-
		36,800	-	220,050	44,866	-	301,716

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

12 INVESTMENTS IN DEBT AND EQUITY SECURITIES 12 債務及股本證券投資 (續)

(Continued)

		Central governments and central banks 中央政府及中央銀行 \$'000 千元	Public sector entities 公共機構 \$'000 千元	Banks and other financial institutions 銀行及其他金融機構 \$'000 千元	Corporate entities 企業實體 \$'000 千元	Others 其他 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
(iii) Held-for-trading (continued)	(iii) 持有作交易用途 (續)						
At 31 December 2011	於二零一一年十二月三十一日						
Listed debt securities	上市債務證券						
- in Hong Kong	- 香港	-	-	-	-	-	-
- outside Hong Kong	- 香港以外地區	-	-	21,524	11,637	-	33,161
Listed equity securities	上市股本證券						
- in Hong Kong	- 香港	-	-	5,574	10,973	-	16,547
- outside Hong Kong	- 香港以外地區	-	-	-	3,861	-	3,861
Listed investment funds	上市投資基金						
- outside Hong Kong	- 香港以外地區	-	-	-	23,693	-	23,693
Unlisted debt securities	非上市債務證券	37,005	-	27,268	-	-	64,273
Unlisted investment funds	非上市投資基金	-	-	28,275	-	-	28,275
		37,005	-	82,641	50,164	-	169,810
Level 1 – Quoted market price	第一類 – 市場報價	-	-	64,138	50,164	-	114,302
Level 2 – Valuation techniques using observable inputs	第二類 – 估值方法 – 採用可觀察數據	37,005	-	18,503	-	-	55,508
Level 3 – Valuation techniques with significant unobservable inputs	第三類 – 估值方法 – 採用涉及重大不可觀察數據	-	-	-	-	-	-
Fair value of securities	證券公允價值	37,005	-	82,641	50,164	-	169,810
Market value of listed securities	上市證券市值	-	-	27,098	50,164	-	77,262
Current	當期	37,005	-	82,641	50,164	-	169,810
Non-current	非當期	-	-	-	-	-	-
		37,005	-	82,641	50,164	-	169,810

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

12 INVESTMENTS IN DEBT AND EQUITY SECURITIES 12 債務及股本證券投資 (續)

(Continued)

		Central governments and central banks 中央政府及中央銀行 \$'000 千元	Public sector entities 公共機構 \$'000 千元	Banks and other financial institutions 銀行及其他金融機構 \$'000 千元	Corporate entities 企業實體 \$'000 千元	Others 其他 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
(iv) Loans and receivables	(iv) 貸款及應收款項						
At 30 June 2012	於二零一二年六月三十日						
Unlisted debt securities (note)	非上市債務證券 (註)	1,217,379	13,641,946	-	-	-	14,859,325
Fair value of securities	證券公允價值	1,225,986	12,839,508	-	-	-	14,065,494
Current	當期	88,388	-	-	-	-	88,388
Non-current	非當期	1,128,991	13,641,946	-	-	-	14,770,937
		1,217,379	13,641,946	-	-	-	14,859,325
At 31 December 2011	於二零一一年十二月三十一日						
Unlisted debt securities (note)	非上市債務證券 (註)	1,214,273	9,596,426	-	-	-	10,810,699
Fair value of securities	證券公允價值	1,212,747	9,034,893	-	-	-	10,247,640
Current	當期	-	-	-	-	-	-
Non-current	非當期	1,214,273	9,596,426	-	-	-	10,810,699
		1,214,273	9,596,426	-	-	-	10,810,699

Note: The unlisted debt securities included in public sector relate to finance for infrastructure projects in the PRC. The debt securities will be matured from 2012 to 2021 (31 December 2011: 2015 to 2021) and bear interest ranging from 4% to 7% (31 December 2011: 5% to 6%) per annum. The fair value of the unlisted debt securities are determined with reference to the estimated cashflow discounted using current market interest rates as at the end of the reporting period.

註：包括於公共機構之非上市債務證券為中國基建項目相關融資。債務證券將於二零一二年至二零一一年（二零一一年十二月三十一日：二零一五年至二零一一年）到期及利率為每年4%至7%（二零一一年十二月三十一日：5%至6%）。非上市債務證券之公允價值乃參考於報告期末按目前市場利率之折算現金流量分析而釐定。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

13 INSURANCE DEBTORS

13 保險客戶應收賬款

	At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日 \$'000 千元	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 \$'000 千元
Amounts due from insurance customers, reinsurers and intermediaries	3,056,821	1,922,834
Deposits retained by cedants	122,861	107,948
	3,179,682	2,030,782

Included in the amounts of insurance debtors is \$2,900,171,000 (31 December 2011: \$1,967,065,000), which is expected to be recovered within one year.

保險客戶應收賬款包括一筆2,900,171,000元(二零一一年十二月三十一日: 1,967,065,000元)之款項, 預期可以在一年內收回。

Amounts due from insurance customers, reinsurers and intermediaries include amounts due from fellow subsidiaries of \$9,176,000 (31 December 2011: \$8,451,000) which are insurance related in nature.

應收保險客戶、再保險商及中介款項包括應收同系附屬公司款項9,176,000元(二零一一年十二月三十一日: 8,451,000元), 有關款項屬保險性質。

The following is an ageing analysis of the amounts due from insurance customers, reinsurers and intermediaries that are not individually considered to be impaired:

未有發現個別減值的應收保險客戶、再保險商及中介款項, 其賬齡分析如下:

	At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日 \$'000 千元	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 \$'000 千元
Uninvoiced	937,747	360,322
Within 3 months	1,785,725	1,410,787
More than 3 months but less than 12 months	319,489	149,011
More than 12 months	13,860	2,714
	3,056,821	1,922,834

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

14 OTHER DEBTORS

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日 \$'000 千元	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 \$'000 千元
Other debtors and deposits	其他應收賬款及按金	3,988,467	3,727,071
Interest receivables from interest-bearing financial assets	帶利息金融資產之應收利息	2,567,297	2,395,064
Deposits for the purchase of property	購入物業之按金	16,625	13,138
Tax certificate paid to Hong Kong Inland Revenue Department	支付予香港稅務局的儲稅券	54,957	52,902
Business tax prepaid	預付營業稅	270,986	174,598
Rental and utility deposits	租金及公共事業按金	79,674	70,578
Prepayments	預付款	118,553	60,096
Others	其他	880,375	960,695
Less: allowance for impaired debts	減：減值賬款準備	(23,841)	(23,093)
		3,964,626	3,703,978
Secured loans to policyholders	有抵押保單持有人貸款	1,781,983	1,548,858
		5,746,609	5,252,836

14 其他應收賬款

15 STATUTORY DEPOSITS

Certain subsidiaries of the Group have placed \$2,347,827,000 (31 December 2011: \$2,299,244,000) with banks as capital guarantee funds, pursuant to the relevant PRC insurance rules and regulations. The funds can only be used with the prior approval of the relevant authorities in the event that the PRC subsidiaries cannot meet the statutory solvency requirements or go into liquidation.

In addition, a subsidiary of the Group has pledged a deposit of \$34,134,000 (31 December 2011: \$33,550,000) registered in favour of the Monetary Authority of Singapore pursuant to section 14A of the Singapore Insurance Act.

15 法定存款

本集團若干附屬公司根據中國有關保險法規的規定將為數2,347,827,000元(二零一一年十二月三十一日：2,299,244,000元)的款項存於銀行，作為資本保證基金。該筆款項只可在該附屬公司不能達到法定償付能力要求或清盤時，並得到有關政府部門批准，方可動用。

此外，本集團一間附屬公司根據新加坡保險條例第14A規定持有一筆為數34,134,000元(二零一一年十二月三十一日：33,550,000元)的抵押存款，登記人為新加坡金融管理局。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

16 CASH AND CASH EQUIVALENTS

16 現金及現金等價物

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日 \$'000 千元	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 \$'000 千元
Deposits with banks and other financial institutions with original maturity less than three months	原到期日少於三個月的銀行及其他財務機構存款	5,669,746	8,716,781
Cash at bank and in hand	銀行及庫存現金	14,253,972	9,018,299
Cash and cash equivalents in the consolidated statement of financial position	在綜合財務狀況表的現金及現金等價物	19,923,718	17,735,080

17 INSURANCE CREDITORS

17 保險客戶應付賬款

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日 \$'000 千元	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 \$'000 千元
Amounts due to insurance customers	應付保險客戶款項	1,181,975	725,791
Amounts due to insurance intermediaries	應付保險中介款項	558,441	395,106
Deposits retained from retrocessionaires	轉分保險人保留的按金	105,883	169,246
Prepaid premiums received	預收保費	1,708,224	1,564,913
		3,554,523	2,855,056

All of the amounts due to the insurance creditors are expected to be settled within one year.

所有保險客戶應付賬款預期將於一年內清償。

The amounts due to insurance customers include amounts due to fellow subsidiaries of \$2,398,000 (31 December 2011: \$1,104,000) which are insurance related in nature.

應付保險客戶款項包括應付同系附屬公司款項為2,398,000元(二零一一年十二月三十一日: 1,104,000元), 有關款項屬保險性質。

The following is an ageing analysis of the amounts due to insurance customers:

應付保險客戶款項之賬齡分析如下:

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日 \$'000 千元	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 \$'000 千元
Within 3 months	三個月內	1,070,577	694,059
More than 3 months but less than 12 months	超過三個月但少於十二個月	93,251	21,719
More than 12 months	超過十二個月	18,147	10,013
		1,181,975	725,791

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

18 SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS/SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS

The Group entered into transactions in which it transferred financial assets directly to third parties. These transfers will not give rise to derecognition of the financial assets concerned as all the risks and rewards of ownership are not transferred and control is retained.

Conversely, the Group also enters into short-term investment arrangements secured by the securities purchased. The securities purchased are not recognized on the statement of financial position.

As at 30 June 2012, debt securities which are classified as available for sale and held to maturity with carrying amount of approximately \$29,629 million (31 December 2011: approximately \$22,833 million) were pledged under securities sold under repurchase agreements.

As at 30 June 2012, most of the securities purchased under resale agreements and the securities sold under repurchase agreements will mature within 74 days (31 December 2011: within 9 days), with interest rates of 5%-11% (31 December 2011: 5%-11%) and 3%-9% (31 December 2011: 3%-11%) per annum respectively. The carrying amount of the securities purchased under resale agreements and securities sold under repurchase agreements approximate to their fair value.

18 買入返售證券／賣出回購證券

本集團進行交易把其金融資產直接轉移至第三者。這些轉移不會構成有關的金融資產被終止確認，因為所有風險及回報之擁有權沒有轉移及仍保留控制權。

相反，本集團亦進行以買入的證券作抵押的短期投資安排。買入的證券並不確認於財務狀況表。

於二零一二年六月三十日，賬面值約為296.29億元（二零一一年十二月三十一日：約為228.33億元）之可供出售及持有至到期債務證券抵押為賣出回購證券。

於二零一二年六月三十日，買入返售證券及賣出回購證券將於七十四日內（二零一一年十二月三十一日：九日內）到期，年利率分別為5%-11%（二零一一年十二月三十一日：5%-11%）及3%-9%（二零一一年十二月三十一日：3%-11%）。買入返售證券及賣出回購證券之賬面值約相等於其公允價值。

19 SHARE CAPITAL

19 股本

		At 30 June 2012 於二零一二年六月三十日		At 31 December 2011 於二零一一年十二月三十一日	
		No. of shares 股份數目	\$'000 千元	No. of shares 股份數目	\$'000 千元
Authorized:	法定股本：				
Ordinary shares of \$0.05 each	每股面值0.05元普通股	2,000,000,000	100,000	2,000,000,000	100,000
Issued and fully paid:	已發行及繳足股本：				
At the beginning of the period/year	於期初／年初	1,705,275,092	85,264	1,703,615,092	85,181
Shares issued under Share Option Scheme (note 20)	根據認股權計劃發行的股份(附註20)	400,000	20	1,660,000	83
At the end of the period/year	於期末／年末	1,705,675,092	85,284	1,705,275,092	85,264

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

20 EQUITY COMPENSATION BENEFITS

(a) Share Options Scheme

(i) Movements in share options

		At 30 June 2012	At 31 December 2011
		於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日
		Number	Number
		數目	數目
At the beginning of the period/year	於期初／年初	12,442,000	13,752,000
Granted	已授出	-	350,000
Exercised (note 19)	已行使 (附註19)	(400,000)	(1,660,000)
At the end of the period/year	於期末／年末	12,042,000	12,442,000
Options vested at the end of the period/year	於期末／年末已歸屬的 認股權	12,042,000	12,442,000

20 股本補償福利

(a) 認股權計劃

(i) 認股權的變動

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

20 EQUITY COMPENSATION BENEFITS (Continued)

20 股本補償福利 (續)

(a) Share Options Scheme (Continued)

(a) 認股權計劃 (續)

(ii) Terms of unexpired and unexercised share options at the end of the reporting period

(ii) 於報告期末尚未屆滿及尚未行使的認股權之年期

Date granted 授出日期	Exercise period 行使期	Exercise price 行使價 \$ 元	At 30 June 2012	At 31 December 2011
			於二零一二年 六月三十日 Number 數目	於二零一一年 十二月三十一日 Number 數目
12/09/2002- 23/09/2002	12/09/2002- 22/09/2012	3.225	700,000	700,000
02/11/2005	23/11/2005- 27/11/2015	2.875	8,617,000	9,017,000
29/12/2006	29/12/2006- 28/12/2016	9.800	175,000	175,000
26/02/2007	26/02/2007- 25/02/2017	9.490	800,000	800,000
29/06/2007	29/06/2007- 28/06/2017	14.220	175,000	175,000
31/12/2007	31/12/2007- 30/12/2017	21.400	175,000	175,000
30/06/2008	30/06/2008- 29/06/2018	19.316	175,000	175,000
31/12/2008	31/12/2008- 30/12/2018	11.920	175,000	175,000
31/12/2009	31/12/2009- 30/12/2019	25.100	350,000	350,000
30/06/2010	30/06/2010- 29/06/2020	25.910	175,000	175,000
31/12/2010	31/12/2010- 30/12/2020	24.180	175,000	175,000
30/06/2011	30/06/2011- 29/06/2021	17.580	175,000	175,000
30/12/2011	30/12/2011- 29/12/2021	14.728	175,000	175,000
			12,042,000	12,442,000

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

20 EQUITY COMPENSATION BENEFITS (Continued)

(a) Share Options Scheme (Continued)

(iii) Details of share options granted, all of which were granted for \$1 in consideration

Exercise period 行使期	Date granted 授出日期	Exercise price 行使價 \$ 元	Six months ended	Year ended
			30 June 2012 截至 二零一二年 六月三十日 止六個月 Number 數目	31 December 2011 截至 二零一一年 十二月三十一日 止年度 Number 數目
30/06/2011-29/06/2021	30/06/2011	17.580	-	175,000
30/12/2011-29/12/2021	30/12/2011	14.728	-	175,000
			-	350,000

(iv) Details of share options exercised

Exercise date 行使日	Exercise price 行使價 \$ 元	Market value per share at exercise date 行使日 每股市價 \$ 元	Proceeds received 所得款項 \$'000 千元	Number 數目
25/06/2012	2.875	12.22	287	100,000
Six months ended 30 June 2012	截至二零一二年 六月三十日止 六個月		1,150	400,000
Year ended 31 December 2011	截至二零一一年 十二月三十一日止 年度		4,913	1,660,000

20 股本補償福利 (續)

(a) 認股權計劃 (續)

(iii) 已授出的認股權詳情，該等認股權全部均為以代價1元授出

Exercise period 行使期	Date granted 授出日期	Exercise price 行使價 \$ 元	Six months ended	Year ended
			30 June 2012 截至 二零一二年 六月三十日 止六個月 Number 數目	31 December 2011 截至 二零一一年 十二月三十一日 止年度 Number 數目
30/06/2011-29/06/2021	30/06/2011	17.580	-	175,000
30/12/2011-29/12/2021	30/12/2011	14.728	-	175,000
			-	350,000

(iv) 已行使的認股權詳情

Exercise date 行使日	Exercise price 行使價 \$ 元	Market value per share at exercise date 行使日 每股市價 \$ 元	Proceeds received 所得款項 \$'000 千元	Number 數目
25/06/2012	2.875	12.22	287	100,000
Six months ended 30 June 2012	截至二零一二年 六月三十日止 六個月		1,150	400,000
Year ended 31 December 2011	截至二零一一年 十二月三十一日止 年度		4,913	1,660,000

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

20 EQUITY COMPENSATION BENEFITS (Continued)

(a) Share Options Scheme (Continued)

(v) Fair value of share options and assumptions

The estimate of the fair value of the share options granted is measured based on the Black-Scholes pricing model.

Fair value at measurement date (\$)	於計量日的公允價值(元)	Date of grant 授出日	
		30 December 2011 二零一一年十二月三十日	30 June 2011 二零一一年六月三十日
Share price (\$)	股價(元)	6.638611	7.368792
Exercise price (\$)	行使價(元)	14.400	17.580
Expected volatility (note i)	預期波動率(註i)	41.273%	33.969%
Option life (Year)	認股權年期(年)	10	10
Expected dividends (note ii)	預期股息(註ii)	0.77%	0.77%
Risk-free interest rate (note iii)	無風險利率(註iii)	1.465%	2.271%

Notes:

- (i) The expected volatility is based on the historical volatility of the share price one year immediately preceding the grant date.
- (ii) Expected dividends are based on historical dividends since the listing of the Company.
- (iii) Risk-free interest rate is based on the yield of the 10-year Hong Kong Exchange Fund Note.

註:

- (i) 預期波動率是根據授出日過往一年股價的波幅。
- (ii) 預期股息按本公司上市以來過往的股息。
- (iii) 無風險利率按十年期香港外匯基金票據的孳息率。

20 股本補償福利 (續)

(a) 認股權計劃 (續)

(v) 認股權的公允價值及假設

授出認股權之估計公允價值按Black-Scholes認股權定價模式。

Date of grant 授出日

30 December 2011 二零一一年十二月三十日	30 June 2011 二零一一年六月三十日
---------------------------------	----------------------------

Fair value at measurement date (\$)	於計量日的公允價值(元)	6.638611	7.368792
Share price (\$)	股價(元)	14.400	17.580
Exercise price (\$)	行使價(元)	14.728	17.580
Expected volatility (note i)	預期波動率(註i)	41.273%	33.969%
Option life (Year)	認股權年期(年)	10	10
Expected dividends (note ii)	預期股息(註ii)	0.77%	0.77%
Risk-free interest rate (note iii)	無風險利率(註iii)	1.465%	2.271%

註:

- (i) 預期波動率是根據授出日過往一年股價的波幅。
- (ii) 預期股息按本公司上市以來過往的股息。
- (iii) 無風險利率按十年期香港外匯基金票據的孳息率。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

20 EQUITY COMPENSATION BENEFITS (Continued)

(b) Share Award Scheme

(i) *Movements in the number of awarded shares and their related average fair value were as follows:*

At 1 January	於一月一日
Vested (note a)	已歸屬 (註a)
Revoked (note b)	已取消 (註b)
At the end of the period/year	於期末/年末 (註c)
(note c)	

Notes:

- (a) The amount represents awarded shares vested during the period/year.
- (b) The amount represents awarded shares lapsed automatically, according to the conditions under the Employees' Share Award Scheme.
- (c) At the end of the period, the average fair value per share is \$25.41 (31 December 2011: \$25.38). The average fair value of the awarded shares is based on the closing price at the date of award and any directly attributable incremental costs.

Apart from the awarded shares, as at 30 June 2012, 956,200 shares (31 December 2011: 951,400 shares) are deemed as unallocated shares which are held under Share Award Scheme and are available for future award and/or disposal pursuant to the rules of Share Award Scheme.

20 股本補償福利 (續)

(b) 股份獎勵計劃

(i) *獎授股份數目變化及其有關平均公允價值如下:*

At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日 Number 數目	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 Number 數目
604,000	3,465,800
(18,600)	(2,847,600)
(4,800)	(14,200)
580,600	604,000

註:

- (a) 數額代表於財務期內/年內歸屬的獎授股份。
- (b) 數額代表根據僱員股份獎勵計劃自動失效之獎勵股份。
- (c) 於期末平均每股公允價值為25.41元(二零一一年十二月三十一日: 25.38元)。獎授股份的每股平均公允價值是根據獎授日之收市價, 包括任何直接有關增量成本。

除已獎授股份外, 於二零一二年六月三十日, 956,200股(二零一一年十二月三十一日: 951,400股)被視為未分配的股份以股份獎勵計劃持有, 可供日後根據股份獎勵計劃獎勵及/或出售。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

20 EQUITY COMPENSATION BENEFITS (Continued)

20 股本補償福利 (續)

(b) Share Award Scheme (Continued)

(b) 股份獎勵計劃 (續)

(ii) Details of the awarded shares vested are as follows:

(ii) 歸屬的獎授股份詳情如下：

Date of award 獎授日期	Average fair value per share 每股平均公允價值 \$ 元	Six months ended 30 June 2012 截至二零一二年六月三十日止六個月		Year ended 31 December 2011 截至二零一一年十二月三十一日止年度	
		Number of awarded shares vested 歸屬的獎授股份數目	Cost of related awarded shares (including acquisition transaction costs) 相關獎授股份成本 (包括購入交易費用) \$'000 千元	Number of awarded shares vested 歸屬的獎授股份數目	Cost of related awarded shares (including acquisition transaction costs) 相關獎授股份成本 (包括購入交易費用) \$'000 千元
31/12/2007	21.60	-	-	2,241,000	46,332
20/05/2008	22.40	-	-	561,000	10,333
16/06/2008	19.24	-	-	9,000	199
22/02/2010	24.45	18,600	340	36,600	669
		18,600	340	2,847,600	57,533

(iii) The remaining vesting periods of the awarded shares outstanding are as follows:

(iii) 獎授股份的餘下歸屬期如下：

Remaining vesting period 餘下歸屬期	At 30 June 2012 於二零一二年六月三十日 獎授股份數目		At 31 December 2011 於二零一一年十二月三十一日 獎授股份數目	
	Number of awarded shares	Remaining vesting period	Number of awarded shares	Remaining vesting period
Vested 已到期	-	Vested 已到期	-	
0.5 year 0.5年	580,600	1 year 1年	604,000	
	580,600		604,000	

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

21 RESERVES

21 儲備

		Share premium	Capital reserve	Merger reserve	Exchange reserve	Fair value reserve	Employee share-based compensation reserve	Shares held for Share Award Scheme	Revaluation reserve	Retained profits	Sub-total	Non-controlling interests	Total
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
		千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元
At 1 January 2012	於二零一二年一月一日	9,053,221	(2,040,175)	(1,683,920)	823,325	(1,275,421)	45,876	(33,378)	329,246	6,285,602	11,504,376	5,439,351	16,943,727
Profit for the period	本財務期溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	536,672	536,672	446,704	983,376
Other comprehensive income for the period:	本財務期其他全面收益:												
Exchange differences on translation	換算賬項的匯兌差異	-	-	-	(39,039)	-	-	-	-	-	(39,039)	(31,958)	(70,997)
Revaluation gain arising from reclassification of own-use properties into investment properties	因自用物業重新分類為投資物業而產生之重估收益	-	-	-	-	-	-	-	55,087	-	55,087	48,453	103,540
Available-for-sale securities (note(i)):	可供出售證券 (註(i)):					819,695	-	-	-	-	819,695	651,557	1,471,252
- changes in fair value	- 公允價值變化	-	-	-	-	370,622	-	-	-	-	370,622	261,270	631,892
- deferred tax recognized	- 確認遞延稅項	-	-	-	-	(229,633)	-	-	-	-	(229,633)	(216,717)	(446,350)
- transferred to profit or loss	- 轉至損益表	-	-	-	-	678,706	-	-	-	-	678,706	607,004	1,285,710
Total comprehensive income	全面收益總額	-	-	-	(39,039)	819,695	-	-	55,087	536,672	1,372,415	1,114,756	2,487,171
Capital contributions made to a subsidiary	向附屬公司注入資本	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	142,746	142,746
Shares issued under Share Option Scheme	根據認股權計劃發行股份	1,130	-	-	-	-	-	-	-	-	1,130	-	1,130
Share options exercised	已行使認股權	513	-	-	-	-	(513)	-	-	-	-	-	-
Amortization arising from Share Award Scheme	來自股份獎勵計劃之攤銷	-	-	-	-	-	2,695	-	-	-	2,695	-	2,695
Transfer to retained profit for revoked shares under Share Award Scheme	股份獎勵計劃之取消股份轉入保留溢利	-	-	-	-	-	(76)	-	-	76	-	-	-
Vested shares for Share Award Scheme	股份獎勵計劃之歸屬股份	-	-	-	-	-	(455)	340	-	115	-	-	-
At 30 June 2012	於二零一二年六月三十日	9,054,864	(2,040,175)	(1,683,920)	784,286	(455,726)	47,527	(33,038)	384,333	6,822,465	12,880,616	6,696,853	19,577,469

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

21 RESERVES (Continued)

21 儲備 (續)

		Share premium	Capital reserve	Merger reserve	Exchange reserve	Fair value reserve	Employee share-based compensation reserve	Shares held for Share Award Scheme	Revaluation reserve	Retained profits	Sub-total	Non-controlling interests	Total
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
		千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元
At 1 January 2011, as previously reported	於二零一一年一月一日，如前呈列	9,046,775	(1,504,857)	(1,683,920)	515,905	488,542	101,747	(90,912)	123,190	5,630,736	12,627,206	5,769,486	18,396,692
Effect of change in accounting policy	會計政策變更之影響	-	-	-	-	-	-	-	-	102,616	102,616	-	102,616
At 1 January 2011, as restated	於二零一一年一月一日，重列	9,046,775	(1,504,857)	(1,683,920)	515,905	488,542	101,747	(90,912)	123,190	5,733,352	12,729,822	5,769,486	18,499,308
Profit for the period	本財務期溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	792,440	792,440	325,878	1,118,318
Other comprehensive income for the period:	本財務期其他全面收益：												
Exchange differences on translation	換算賬項的匯兌差異	-	-	-	138,101	-	-	-	-	-	138,101	146,944	285,045
Available-for-sale securities (note(i)):	可供出售證券 (註(i))：					(607,583)	-	-	-	-	(607,583)	(572,678)	(1,180,261)
- changes in fair value	- 公允價值變化	-	-	-	-	(655,194)	-	-	-	-	(655,194)	(594,071)	(1,249,265)
- deferred tax recognized	- 確認遞延稅項	-	-	-	-	189,686	-	-	-	-	189,686	190,006	379,692
- transferred to profit or loss	- 轉至損益表	-	-	-	-	(142,075)	-	-	-	-	(142,075)	(168,613)	(310,688)
Total comprehensive income	全面收益總額	-	-	-	138,101	(607,583)	-	-	-	792,440	322,958	(99,856)	223,102
Capital contributions made to a subsidiary	向附屬公司注入資本	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	32,270	32,270
Shares issued under Share Option Scheme	根據認股權計劃發行股份	3,417	-	-	-	-	-	-	-	-	3,417	-	3,417
Share options exercised	已行使認股權	975	-	-	-	-	(975)	-	-	-	-	-	-
Share options granted and vested	已授出及已歸屬認股權	-	-	-	-	-	1,290	-	-	-	1,290	-	1,290
Amortization arising from Share Award Scheme	來自股份獎勵計劃之攤銷	-	-	-	-	-	2,727	-	-	-	2,727	-	2,727
Transfer to retained profit for revoked shares under Share Award Scheme	股份獎勵計劃之取消，股份轉入保留溢利	-	-	-	-	-	(104)	-	-	104	-	-	-
Vested shares for Share Award Scheme	股份獎勵計劃之歸屬股份	-	-	-	-	-	(61,725)	57,299	-	4,426	-	-	-
At 30 June 2011	於二零一一年六月三十日	9,051,167	(1,504,857)	(1,683,920)	654,006	(119,041)	42,960	(33,613)	123,190	6,530,322	13,060,214	5,701,900	18,762,114

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

21 RESERVES (Continued)

21 儲備 (續)

		Share premium	Capital reserve	Merger reserve	Exchange reserve	Fair value reserve	Employee share-based compensation reserve	Shares held for Share Award Scheme	Revaluation reserve	Retained profits	Sub-total	Non-controlling interests	Total
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
		千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元
At 1 January 2011, as previously reported	於二零一一年一月一日，如前呈列	9,046,775	(1,504,857)	(1,683,920)	515,905	488,542	101,747	(90,912)	123,190	5,630,736	12,627,206	5,769,486	18,396,692
Effect of change in accounting policy	會計政策變更之影響	-	-	-	-	-	-	-	-	102,616	102,616	-	102,616
At 1 January 2011, as restated	於二零一一年一月一日，重列	9,046,775	(1,504,857)	(1,683,920)	515,905	488,542	101,747	(90,912)	123,190	5,733,352	12,729,822	5,769,486	18,499,308
Profit for the year	本年度溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	547,633	547,633	424,547	972,180
Other comprehensive income for the year:	本年度其他全面收益：												
Revaluation gain arising from reclassification of own-use properties into investment properties	因自用物業重新分類為投資物業而產生之重估收益	-	-	-	-	-	-	-	206,056	-	206,056	205,645	411,701
Exchange differences on translation of the financial statements of subsidiaries and associates	換算附屬公司及聯營公司賬項的匯兌差異	-	-	-	307,420	-	-	-	-	-	307,420	307,150	614,570
Available-for-sale securities (note(i)):	可供出售證券 (註(i))：					(1,763,963)					(1,763,963)	(1,521,101)	(3,285,064)
- changes in fair value	- 公允價值變化	-	-	-	-	(2,746,077)	-	-	-	-	(2,746,077)	(2,328,207)	(5,074,284)
- deferred tax recognized	- 確認遞延稅項	-	-	-	-	514,071	-	-	-	-	514,071	504,854	1,018,925
- transferred to profit or loss	- 轉至損益表	-	-	-	-	468,043	-	-	-	-	468,043	302,252	770,295
Total comprehensive income	全面收益總額	-	-	-	307,420	(1,763,963)	-	-	206,056	547,633	(702,854)	(583,759)	(1,286,613)
Shares issued under Share Option Scheme	根據認股權計劃發行股份	4,830	-	-	-	-	-	-	-	-	4,830	-	4,830
Share options exercised	已行使認股權	1,616	-	-	-	-	(1,616)	-	-	-	-	-	-
Share options granted and vested	已授出及已歸屬認股權	-	-	-	-	-	2,451	-	-	-	2,451	-	2,451
Amortization arising from Share Award Scheme	來自股份獎勵計劃之攤銷	-	-	-	-	-	5,445	-	-	-	5,445	-	5,445
Transfer to retained profit for revoked shares under Share Award Scheme	股份獎勵計劃之取消股份轉入保留溢利	-	-	-	-	-	(111)	-	-	111	-	-	-
Vested shares for Share Award Scheme	股份獎勵計劃之歸屬股份	-	-	-	-	-	(62,040)	57,534	-	4,506	-	-	-
Acquisition of additional interests in subsidiaries	購入附屬公司額外權益	-	(560,209)	-	-	-	-	-	-	-	(560,209)	210,944	(349,265)
Deemed acquisition of additional interests in a subsidiary	被視為購入附屬公司額外權益	-	24,891	-	-	-	-	-	-	-	24,891	(24,891)	-
Capital contribution made to subsidiaries	向附屬公司注入資本	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	67,571	67,571
At 31 December 2011	於二零一一年十二月三十一日	9,053,221	(2,040,175)	(1,683,920)	823,325	(1,275,421)	45,876	(33,378)	329,246	6,285,602	11,504,376	5,439,351	16,943,727

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

21 RESERVES (Continued)

Notes:

		30 June 2012 二零一二年六月三十日				
		Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Note (i)	註(i)					
Debt securities	債務證券	137,607	91,527	12,799	22,620	264,553
Equity securities	股本證券	454,206	56,159	67,054	11,056	588,475
Investment funds	投資基金	1,086,388	(6,893)	(281)	144	1,079,358
		1,678,201	140,793	79,572	33,820	1,932,386
Deferred tax charged to reserves	於儲備入賬之遞延稅項	(419,549)	(18,351)	(7,799)	(651)	(446,350)
Share of associates	聯營公司份額	-	-	-	(14,784)	(14,784)
Shared by non-controlling interests	非控股股東應佔權益	(628,695)	(22,613)	-	(249)	(651,557)
		629,957	99,829	71,773	18,136	819,695

		30 June 2011 二零一一年六月三十日				
		Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Note (i)	註(i)					
Debt securities	債務證券	(48,227)	7,824	(4,917)	(6,248)	(51,568)
Equity securities	股本證券	(738,985)	(133,650)	11,923	(4,799)	(865,511)
Investment funds	投資基金	(614,037)	(14,656)	(558)	(102)	(629,353)
		(1,401,249)	(140,482)	6,448	(11,149)	(1,546,432)
Deferred tax charged to reserves	於儲備入賬之遞延稅項	350,312	30,080	(621)	(79)	379,692
Share of associates	聯營公司份額	-	-	-	(13,521)	(13,521)
Shared by non-controlling interests	非控股股東應佔權益	524,943	47,646	-	89	572,678
		(525,994)	(62,756)	5,827	(24,660)	(607,583)

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

21 RESERVES (Continued)

Notes: (Continued)

21 儲備 (續)

註：(續)

		31 December 2011 二零一一年十二月三十一日				
		Life insurance 人壽保險 \$'000 千元	Property and casualty insurance 財產保險 \$'000 千元	Reinsurance 再保險 \$'000 千元	Other businesses 其他業務 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
Note (i)	註(i)					
Debt securities	債務證券	169,059	(38,124)	(52,500)	(31,656)	46,779
Equity securities	股本證券	(2,469,564)	(177,584)	(16,161)	(8,947)	(2,672,256)
Investment funds	投資基金	(1,611,494)	(44,066)	(1,133)	-	(1,656,693)
		(3,911,999)	(259,774)	(69,794)	(40,603)	(4,282,170)
Deferred tax charged to reserves	於儲備入賬之遞延稅項	977,999	33,249	6,822	855	1,018,925
Share of associates	聯營公司份額	-	-	-	(21,819)	(21,819)
Shared by non-controlling interests	非控股股東應佔權益	1,465,536	53,413	-	2,152	1,521,101
		(1,468,464)	(173,112)	(62,972)	(59,415)	(1,763,963)

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

22 MATURITY PROFILE

22 到期情況

The following table details the Group's contractual maturity for some of its financial assets and financial liabilities.

下表載列本集團若干金融資產及金融負債的合約到期情況詳情。

		Repayable on demand 接獲 要求時償還 \$'000 千元	3 months or less 三個月 或以下 \$'000 千元	1 year or less but over 3 months 一年或以下 但超過 三個月 \$'000 千元	5 years or less but over 1 year 五年或以下 但超過一年 \$'000 千元	After 5 years 五年後 \$'000 千元	Undated 未有期限 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
At 30 June 2012	於二零一二年 六月三十日							
Assets	資產							
Deposits at banks and other financial institutions (including statutory deposits)	銀行及其他財務 機構存款 (包括法定存款)	3,735,296	6,664,640	858,946	28,519,845	3,206,567	-	42,985,294
Pledged deposits at bank	已抵押予銀行的存款	-	202,917	-	-	-	-	202,917
Certificates of deposit (under held-to-maturity)	存款證 (持有至到期日)	-	-	-	-	-	-	-
Certificates of deposit (under available-for-sale)	存款證 (可供出售)	-	-	-	4,979	-	-	4,979
Debt securities (under held-to-maturity)	債務證券 (持有至到期日)	-	15,511	354,607	5,238,965	79,076,552	-	84,685,635
Debt securities (under available-for-sale)	債務證券 (可供出售)	19,800,495	-	60,544	3,054,262	2,288,506	253,392	25,457,199
Debt securities (under held-for-trading)	債務證券 (持有作交易用途)	-	-	-	49,563	1,400	20,028	70,991
Debt securities (under loans and receivables)	債務證券 (貸款及應收款項)	-	28,176	60,212	4,594,306	10,176,631	-	14,859,325
Securities purchased under resale agreements	買入返售證券	7,483	101,200	-	-	-	-	108,683
Loans and advances	貸款及墊款	-	-	1,781,983	-	-	-	1,781,983
		23,543,274	7,012,444	3,116,292	41,461,920	94,749,656	273,420	170,157,006
Liabilities	負債							
Interest-bearing notes	需付息票據	-	-	-	3,195,982	7,789,291	-	10,985,273

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

22 MATURITY PROFILE (Continued)

22 到期情況 (續)

		Repayable on demand 接獲 要求時償還 \$'000 千元	3 months or less 三個月 或以下 \$'000 千元	1 year or less but over 3 months 一年或以下 但超過 三個月 \$'000 千元	5 years or less but over 1 year 五年或以下 但超過一年 \$'000 千元	After 5 years 五年後 \$'000 千元	Undated 未有期限 \$'000 千元	Total 總額 \$'000 千元
At 31 December 2011	於二零一一年 十二月三十一日							
Assets	資產							
Deposits at banks and other financial institutions (including statutory deposits)	銀行及其他財務 機構存款 (包括法定存款)	6,721,530	2,094,718	716,335	18,791,139	246,700	-	28,570,422
Pledged deposits at bank	已抵押予銀行的存款	-	187,677	-	-	-	-	187,677
Certificates of deposit (under held-to-maturity)	存款證 (持有至到期日)	-	77,722	-	-	-	-	77,722
Certificates of deposit (under available-for-sale)	存款證 (可供出售)	-	-	-	4,951	7,822	-	12,773
Debt securities (under held-to-maturity)	債務證券 (持有至到期日)	-	133,215	63,673	4,050,630	79,150,576	-	83,398,094
Debt securities (under available-for-sale)	債務證券 (可供出售)	16,106,354	201,519	85,278	2,644,170	2,512,891	283,276	21,833,488
Debt securities (under held-for-trading)	債務證券 (持有作交易用途)	-	-	1,153	76,792	1,382	18,107	97,434
Debt securities (under loans and receivables)	債務證券 (貸款及應收款項)	-	-	60,484	3,219,902	7,530,313	-	10,810,699
Securities purchased under resale agreements	買入返售證券	3,084	116,195	-	-	-	-	119,279
Loans and advances	貸款及墊款	-	-	1,548,858	-	-	-	1,548,858
		22,830,968	2,811,046	2,475,781	28,787,584	89,449,684	301,383	146,656,446
Liabilities	負債							
Interest-bearing notes	需付息票據	-	-	-	3,208,009	7,832,725	-	11,040,734

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

23 COMMITMENTS

- (a) Capital commitments outstanding relating to property and equipment and investments as of 30 June 2012 were as follows:

Contracted for but not provided	已訂約但未反映
– property and equipment	– 物業及設備
– investment properties	– 投資物業
– investments in associates	– 聯營公司投資

At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日 \$'000 千元	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 \$'000 千元
160,541	269,388
650,450	730,498
–	6,746
810,991	1,006,632

- (b) As of 30 June 2012, the total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases are payable as follows:

Within 1 year	一年內
After 1 year but within 5 years	一年後但五年內
After 5 years	五年後

At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日 \$'000 千元	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 \$'000 千元
310,277	298,008
363,153	329,093
14,116	14,631
687,546	641,732

The Group leases a number of properties under operating leases. The leases typically run for an initial period of 1 to 6 years, with an option to renew the leases when all terms are renegotiated. Lease payments are usually reviewed annually to reflect market rentals. None of the leases includes contingent rentals.

本集團以經營租賃租入部份物業。這些租賃一般初步為期一至六年，並有權選擇在到期日後續期，屆時所有條款均可重新商定。租賃付款通常會逐年檢討，以反映市場租金。各項租賃均不包括或然租金。

23 承擔

- (a) 於二零一二年六月三十日有關物業及設備及投資的資本性承擔如下：

- (b) 於二零一二年六月三十日，根據不可解除的經營租賃在日後應付的最低租賃付款額如下：

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

24 MATERIAL RELATED PARTY TRANSACTIONS

The following is a summary of significant transactions entered into between the Group and its related parties during the period:

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
		Note 註	
Recurring transactions	經常交易		
Business ceded by related companies:	關連公司分出的業務：	(i)	
– Gross premiums written	– 毛承保保費		38,621
– Commission expenses paid	– 佣金支出		
			(11,711)
Back office service	後援營運服務費	(ii)	92,535
Internal audit service	內部審計服務費	(iii)	23,211
Investment management fee and redemption income	投資管理費及贖回費收入	(iv)	919
Rental income	租金收入	(v)	5,035
Rental expense	租金支出	(vi)	–
Employee benefit insurance service	員工福利保險服務	(vii)	2,540

Notes:

- (i) Certain fellow subsidiaries of the Group ceded business to and received commission from a subsidiary of the Company.
- (ii) A fellow subsidiary of the Group provides back office services to the Group and receives service fee from the Group.
- (iii) The ultimate holding company of the Company provides internal audit services to the Group and receive service fee from the Group.
- (iv) A subsidiary of the Company provided investment consultancy services to and received investment management fees and redemption income from certain fellow subsidiaries of the Group.
- (v) A subsidiary of the Company leased a number of offices to immediate holding company of the Company and certain fellow subsidiaries of the Group and received rental income. The terms and conditions of these tenancy agreements were negotiated on an arm's length and were entered into on normal commercial terms.
- (vi) A fellow subsidiary of the Company leased a number of offices to the Group and received rental income. The terms and conditions of these tenancy agreements were negotiated on an arm's length and were entered into on normal commercial terms.
- (vii) A subsidiary of the Company provided employee benefit insurance services to and received premium from the ultimate holding company of the Company and certain fellow subsidiaries of the Group.

以下是本集團與關連人士於期內進行的重大交易概要：

		Six months ended 30 June 截至六月三十日止六個月	
		2012 二零一二年 \$'000 千元	2011 二零一一年 \$'000 千元
		Note 註	
Recurring transactions	經常交易		
Business ceded by related companies:	關連公司分出的業務：	(i)	
– Gross premiums written	– 毛承保保費		38,621
– Commission expenses paid	– 佣金支出		
			(11,711)
Back office service	後援營運服務費	(ii)	92,535
Internal audit service	內部審計服務費	(iii)	23,211
Investment management fee and redemption income	投資管理費及贖回費收入	(iv)	919
Rental income	租金收入	(v)	5,035
Rental expense	租金支出	(vi)	–
Employee benefit insurance service	員工福利保險服務	(vii)	2,540

註：

- (i) 本集團若干同系附屬公司向本公司一間附屬公司轉介業務及向其收取佣金。
- (ii) 本集團一間同系附屬公司向本集團提供後援營運服務及向本集團收取服務費。
- (iii) 本公司的最終控股公司向本集團提供內部審計服務及向本集團收取服務費。
- (iv) 本公司一間附屬公司向本集團若干同系附屬公司提供投資顧問服務，並向其收取投資管理費及贖回費收入。
- (v) 本公司一間附屬公司向本公司直接控股公司及若干同系附屬公司出租多個辦公室，並收取租金收入。該等租賃合同之條款及條件乃以公平原則釐定並按一般商業條款所訂立。
- (vi) 本公司一間同系附屬公司向本集團出租多個辦公室，並收取租金收入。該等租賃合同之條款及條件乃以公平原則釐定並按一般商業條款所訂立。
- (vii) 本公司一間附屬公司向本公司的最終控股公司及若干同系附屬公司提供員工福利保險服務並收取保費。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

24 MATERIAL RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

Apart from the above, the Group has entered into the following non-recurring transactions with related parties:

- (a) On 30 May 2012, a wholly owned subsidiary of TPG(HK) (the "Lender") and the Company (the "Borrower") entered into a loan agreement, to borrow an unsecured, interest-bearing term loan of \$600,000,000 from the Lender for a term of 3 years. The interest rate was agreed to be Hong Kong Interbank Offered Rate plus an interest margin of 2.1%. There was no undertaking or security provided by the Company as a condition to or otherwise in connection with the grant of the loan. As at 30 June 2012, the unpaid interest amounted to \$1,142,000.
- (b) On 28 December 2011, TPL, TPI and the Company entered into a supplemental agreement ("TPAM Supplemental Agreement") and TPA(HK) and Ageas entered into a supplemental agreement ("Ageas Supplemental Agreement") to amend the terms of the share transfer agreement for the Company to purchase in aggregate a 60% equity interest in TPAM ("TPAM Share Transfer Agreement"), and the terms of the share transfer agreement for TPA(HK) to sell a 12% equity interest in TPAM ("TPAM Ageas Agreement"), respectively. Upon the execution of the supplemental agreements mentioned above, the TPAM Share Transfer Agreement (as amended by the TPAM Supplemental Agreement) and the TPAM Ageas Agreement (as amended by the Ageas Supplemental Agreement) became unconditional and the transaction was considered as complete on the same date. The details of the transaction were set out in the announcement of the Company dated 28 December 2011.
- (c) On 27 July 2011, relevant approvals for the respective contributions of RMB214,163,335 and RMB285,836,665 by TPG and the Company to the registered capital of TPI have been obtained. Accordingly, the capital increase of TPI from RMB1,570,000,000 to RMB2,070,000,000 has been completed. The shareholding interest of TPI held by the Group has increased from 50.05% to 51.77%. The details of the transaction were set out in the announcement of the Company dated 27 July 2011.
- (d) On 29 April 2011, CTPI (HK), a subsidiary of the Company, and China Insurance Group Investment Company Limited ("CIGICL") (an indirect wholly-owned subsidiary of TPG) entered into an agreement to terminate the share transfer agreement in relation to the acquisition of equity interest in the 深圳福田燃機電力有限公司 (Futian Gas Turbine Power Company Limited), due to the conditions precedent to share transfer agreement have not been met. The details of the transaction were set out in the announcement of the Company dated 29 April 2011.

24 重大關連人士交易 (續)

除此之外，本集團與關連人士進行以下非經常交易：

- (a) 於二零一二年五月三十日，中國太平集團（香港）的一家全資附屬公司（「借出人」）及本公司（「借款人」）訂立貸款協議，向借出人借入一筆600,000,000元的無抵押需付息有期貨款，為期3年。利息為香港銀行同業拆息加2.1%。本公司並無作出任何承諾或提供抵押品作為批出貸款的條件或與批出貸款有關。於二零一二年六月三十日，未付的利息金額為1,142,000元。
- (b) 於二零一一年十二月二十八日，太平人壽、太平財險及本公司訂立補充協議（「太平資產補充協議」）及太平資產（香港）及富傑訂立補充協議（「Ageas補充協議」），分別修訂由中國太平控股購入太平資產合供60%股權的股權轉讓協議（「太平資產股權轉讓協議」）及由太平資產（香港）出售太平資產12%股權的股權轉讓協議（「太平資產Ageas協議」）之條款。於簽訂上述兩份補充協議後，太平資產股權轉讓協議（經太平資產補充協議修訂）及太平資產Ageas協議（經Ageas補充協議修訂）已變為無條件及有關交易已於同日完成。此交易之詳情請參閱本公司於二零一一年十二月二十八日之公告。
- (c) 於二零一一年七月二十七日，有關由中國太平集團及本公司分別向太平財險註冊資本投入人民幣214,163,335元及人民幣285,836,665元已取得相關批准。因此，太平財險已完成註冊資本由人民幣1,570,000,000元增加至人民幣2,070,000,000元。本集團持有太平財險的權益已由50.05%增加至51.77%。此交易之詳情請參閱本公司於二零一一年七月二十七日之公告。
- (d) 於二零一一年四月二十九日，因股份轉讓協議之先決條件未能達成，中國太平香港，本公司一間附屬公司，及中國保險集團投資有限公司（「中保投資」）（中國太平集團之間接全資附屬公司）訂立協議中止有關收購深圳福田燃機電力有限公司股權的股份轉讓協議。此交易之詳情請參閱本公司於二零一一年四月二十九日之公告。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

24 MATERIAL RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

The Group operates in an economic environment predominated by enterprises controlled, jointly controlled or significantly influenced by the PRC government through its numerous authorities, affiliates or other organizations (collectively “State-Owned Entities”). During the period, the Group had transactions with State-Owned Entities including but not limited to the sales of insurance policies and banking related services. These transactions are conducted in the ordinary course of the Group’s insurance business on terms similar to those that would have been entered into with non-state-owned entities. The Group has also established its pricing strategy and approval processes for its major insurance products. Such pricing strategy and approval processes do not depend on whether the customers are State-Owned Entities or not. Having due regard to the substance of the relationships, the directors believe that none of these transactions are related party transactions that require separate disclosure.

The Group considers that the key management personnel of the Group include the directors of the Company only.

25 INSURANCE AND FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(a) Underwriting strategy

Life insurance business

The Group operates its life insurance business in the PRC’s life insurance market, offering a wide range of insurance products covering different types of individual and group life insurance, health insurance, accident insurance and annuity. With regard to the control of quality of the insurance policies underwritten, the Group has formulated strict operational procedures on underwriting and claims settlement to control risks on insurance underwriting.

Property and casualty insurance business

The Group is engaged in the underwriting of property and casualty insurance business in the PRC and Hong Kong. The Group focuses its property and casualty insurance business by offering a wide range of insurance products covering different types of property insurance (including compulsory motor insurance), liability insurance, credit insurance, guarantee insurance business and short-term accident and health insurance and the related reinsurance business. The Group has formulated strict operational procedures on underwriting and claims settlement to control risks on insurance underwriting.

24 重大關連人士交易 (續)

本集團正處於一個以國家控制實體佔主導地位的經濟制度下營運，那些國家控制實體是由中國政府通過其政府機構、代理機構、附屬機構或其他機構擁有、共同擁有或受重大影響的（統稱為「國有實體」），本集團於期內與國有實體進行包括但不限於保單銷售及銀行相關服務之交易，該些交易所執行的條款跟本集團日常保險業務過程中與非國有實體進行交易所執行的條款相似。本集團亦已制定就其主要保險產品的定價策略及審批程序。該等定價策略及審批程序與客戶是否擁有實體無關。經考慮其關係的性質後，董事相信該等交易並非須獨立披露之關連人士交易。

本集團認為本集團的主要管理人員只包括本公司的董事。

25 保險及財務風險管理

(a) 承保策略

人壽保險業務

本集團人壽保險業務營運於中國人壽保險市場，提供各種各樣的保險產品，包括不同類型的個人及團體人壽保險、健康險、意外險及年金。在承保的保單質量控制方面，本集團已制訂嚴格的承保及理賠操作程序，以控制保險承保的風險。

財產保險業務

本集團從事承保中國及香港財產保險業務。本集團集中其財產保險業務，提供各種各樣的保險產品，包括不同類型的財產保險（包括機動車交通事故責任強制保險）、責任險、信用保險、保證保險及短期意外及健康險及有關之再保險業務。本集團已制訂嚴格的承保及理賠操作程序，以控制保險承保風險。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

25 INSURANCE AND FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Continued)

(a) Underwriting strategy (Continued)

Reinsurance business

The Group's reinsurance portfolio is made up of a mix of business spreading across different geographic regions, with emphasis towards Asian countries covering property damage, marine cargo and hull and miscellaneous non-marine classes. Whilst diversifying its underwriting portfolio, the Group does not actively seek acceptance of any liability reinsurance business from customers operating outside the Asia Pacific region, in particular, the United States of America. In the Asia Pacific region, where these are core-markets of the Group, liability reinsurance businesses are written on a limited scale in order to provide customers in the region with comprehensive reinsurance services.

(b) Reinsurance strategy

The Group purchases reinsurance protection from other reinsurers in the normal course of business in order to limit the potential for losses arising from unexpected and concentrated exposures. In assessing the credit worthiness of reinsurers, the Group takes into account, among other factors, ratings and evaluation performed by recognized credit rating agencies, their claims-paying and underwriting track record, as well as the Group's past experience with them.

(c) Asset and liability matching

The objective of the Group's asset and liability management is to match the Group's assets with liabilities on the basis of duration. The Group actively manages its assets using an approach that balances quality, diversification, asset and liability matching, liquidity and investment return. The goal of the investment process is to maximize investment returns at a tolerable risk level, whilst ensuring that the assets and liabilities are managed on a cash flow and duration basis.

However, in respect of life insurance business, under the current regulatory and market environment in the PRC, the Group is unable to invest in assets with a duration of sufficient length to match the duration of its life insurance liabilities. When the regulatory and market environment permits, the Group intends to gradually lengthen the duration of its assets. The Group monitors the duration gap between the assets and liabilities closely and prepares cash flow projection from assets and liabilities on a regular basis. Currently, the Group reduces the level of the asset-liability mismatch by:

- actively seeking to acquire longer dated fixed rate debt investments with an acceptable level of yield;
- upon the maturity dates of fixed rate debt investments, rolling over the proceeds to longer dated fixed rate debt investments;

25 保險及財務風險管理 (續)

(a) 承保策略 (續)

再保險業務

本集團的再保險組合由涵蓋不同地區及類別的一系列業務組成，重點在於亞洲國家，包括財產損毀、貨運及船隻保險以及其他非海事保險。除多元化承保組合外，本集團並無積極從亞太地區以外（尤其是美國）營運的客戶尋求任何責任再保險業務。在亞太地區，即本集團的核心市場，本集團會有限度承保責任再保險，為區內客戶提供全面再保險服務。

(b) 再保險策略

本集團於日常業務過程中向其他再保險公司購買再保險保障，以限制因不能預期及較集中風險而產生的潛在損失。在評估再保險公司的信用水平時，本集團會考慮認可信用評級機構的評級及評估、以往賠款及承保記錄及與本集團以往的交易經驗等因素。

(c) 資產與負債配比

本集團的資產與負債管理目標為按期限基準配比本集團的資產與負債。本集團通過平衡質素、多元組合、資產與負債配比、流動性與投資回報等方面來積極管理資產。投資過程的目標是在可容忍的風險程度內將投資回報提升至最高水平，同時確保資產與負債按現金流動及期限基準管理。

然而，有關人壽保險業務，有鑒於中國現行監管及市場環境，本集團未能投資於期限足以配其壽險負債的資產。在監管及市場環境允許的情況下，本集團有意逐步延長其資產的期限。本集團密切監察資產與負債的期限差距，定期進行資產與負債的現金流預測。目前，本集團透過以下方法降低資產與負債不配的程度：

- 積極尋求取得收益水平可接受的較長期定息債務投資；
- 於定息債務投資到期後，將所得款項滾存入更長期的定息債務投資；

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

25 INSURANCE AND FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Continued)

(c) Asset and liability matching (Continued)

- disposing of some of the shorter dated fixed rate debt investments, particularly those with lower yields, and rolling over the proceeds to longer dated fixed rate debt investments; and
- investing in equities for the long term and in property holding company.

(d) Financial risk

Transactions in financial instruments and insurance assets/liabilities may result in the Group assuming financial risks. These include market risk, credit risk and liquidity risk. Each of these financial risks is described below, together with a summary of the ways in which the Group manages these risks.

There is no significant change in the Group's exposures to risk and how they arise, nor the Group's objectives, policies and processes for managing each of these risks.

(i) Market risk

Market risk can be described as the risk of change in fair value of a financial instrument due to changes in interest rates, equity prices or foreign currency exchange rates.

(a) Interest rate risk

Interest rate risk is risk to the earnings or market value of a fixed-rate financial instrument due to uncertain future market interest rates.

The Group monitors this exposure through periodic reviews of its financial instruments. Estimates of cash flows, as well as the impact of interest rate fluctuations relating to the investment portfolio are modeled and reviewed periodically.

(b) Equity price risk

The Group has a portfolio of marketable equity securities, which are carried at fair value and is exposed to price risk. As the financial risks of unit-linked contracts are fully undertaken by the policyholders, the assets related to unit-linked products are not included in the analysis of financial risk below. This risk is defined as the potential loss in market value resulting from an adverse change in prices.

The Group manages the equity price risk by investing in a diverse portfolio of high quality and liquid securities.

The Group's investment in equity securities were carried at a fair value of \$14,925.30 million (31 December 2011: \$14,341.33 million), representing 7.4% (31 December 2011: 8.4%) of total investments held by the Group.

25 保險及財務風險管理 (續)

(c) 資產與負債配比 (續)

- 出售部份短期定息債務投資，尤其是收益率較低者，將收益滾存入更長期定息債務投資；及
- 長期投資股份及投資物業持有公司。

(d) 財務風險

金融工具及保險資產／負債交易可引致本集團須承擔若干財務風險。該等風險包括市場風險、信用風險及流動資金風險。各有關財務風險連同本集團管理該等風險的方法闡述如下。

不論本集團承受的風險及該些風險如何產生或本集團就管理上述每一項風險的目標、政策及過程，皆沒有重大改變。

(i) 市場風險

市場風險乃指因利率、股本價格或外幣匯率變動造成金融工具的公允價值變動而引致的風險。

(a) 利率風險

利率風險乃指因不確定的未來市場利率造成的固定利率金融工具盈利或市值風險。

本集團透過定期審核其金融工具監控該風險。投資組合的現金流量估值以及因利率變動所帶來的影響均進行定期模擬及審閱。

(b) 股本價格風險

本集團的有價股本證券組合以公允價值列賬及須承擔價格風險。由於投資連結合約之財務風險全部由保單持有人承擔，投資連結產品之資產並沒有包括於以下之財務風險分析中。該風險指因價格的不利變動而造成的潛在市值損失。

本集團透過投資於高質素的多元化流動證券組合管理其股本價格風險。

本集團的股本證券以公允價值149.2530億元(二零一一年十二月三十一日: 143.4133億元)列賬，佔本集團持有之總投資額7.4%(二零一一年十二月三十一日: 8.4%)。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

25 INSURANCE AND FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Continued)

(d) Financial risk (Continued)

(i) Market risk (Continued)

(c) Foreign exchange risk

In respect of the life insurance and property and casualty insurance business in the PRC, premiums are received in RMB and the insurance regulation in the PRC requires insurers to hold RMB assets. Therefore the foreign exchange risk in respect of RMB for the Group's PRC operations is not significant.

In respect of the property and casualty insurance business in Hong Kong, almost all the premiums are received in HKD and USD. The currency position of assets and liabilities is monitored by the Group periodically.

In respect of the reinsurance business, premiums are received mainly in HKD and USD and also in a number of Asian currencies which follow closely the USD currency rate movement. The Group aims to hold assets in these currencies in broadly similar proportion to its insurance liabilities.

(ii) Credit risk

Credit risk is the risk of economic loss resulting from the failure of one of the obligors to make full payment of principal or interest when due.

The Group is exposed to credit risks primarily associated with bank deposits, money market funds, insurance debtors, investments in debt securities, reinsurance arrangements with reinsurers and other debtors etc.

To reduce the credit risk associated with the investments in debt securities, the Group has established detailed credit control policy. In addition, the risk level of the various investment sectors is continuously monitored with the investment mix adjusted accordingly. In respect of the debt securities invested by life insurance and property and casualty insurance business in the PRC, the investment procedures manual, which is managed by an investment committee, includes the minimum acceptable domestic credit rating of the issuers as required by the CIRC. Any non-compliance or violation of the manual will be followed up and rectification action will be taken immediately. In respect of the debt securities invested by property and casualty insurance business in Hong Kong, it is the Group's policy to invest in bonds with ratings of investment grade or above. In respect of the debt securities invested by reinsurance business, the Group restricts investments in debt securities with international credit ratings generally not below the investment grade, i.e. BBB or higher, except for certain sovereign rated securities.

25 保險及財務風險管理 (續)

(d) 財務風險 (續)

(i) 市場風險 (續)

(c) 外匯風險

就人壽保險業務及在中國之財產保險業務而言，保費以人民幣計值，而中國保險法例規定保險公司持有人民幣資產。因此，本集團的中國業務有關人民幣的外匯風險並不重大。

就在香港之財產保險業務而言，幾乎所有的保費均以港元及美元計值。資產及負債之貨幣持倉由本集團定期監控。

就再保險業務而言，保費主要以港幣及美元計值，同時亦以多種緊隨美元匯率變動的亞洲貨幣計值。本集團致力維持以該等貨幣持有資產的比例與其保險負債大致相同。

(ii) 信用風險

信用風險是指債務人到期未能完全支付本金或利息而引起經濟損失的風險。

本集團主要會承受的信用風險與銀行存款、貨幣市場基金、保險客戶應收賬款、債務證券投資、分保公司再保險安排及其他應收賬款有關。

為降低與債務證券投資有關的信用風險，本集團制定一套詳盡的信用控制政策。此外，不同投資行業的風險水平透過調整投資組合而獲得持續監控。有關人壽保險及於中國之財產保險業務的債務證券投資，投資程序手冊，由投資委員會管理，列出包括按中國保監會要求的發行人之最低可接受本地信貸評級。任何不合規或違反手冊將立即被跟進及改正。有關於香港之財產保險業務的債務證券投資，投資於擁有投資等級的債券乃本集團之政策。有關再保險業務的債務證券投資，本集團限制對信貸評級一般低於投資等級（即低於BBB）的債務證券投資，但部份主權評級證券除外。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

25 INSURANCE AND FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Continued)

(d) Financial risk (Continued)

(ii) Credit risk (Continued)

The credit risk on bank balances is limited because the relevant banks are with high credit ratings.

In assessing the need for impairment allowances, management considers factors such as credit quality, portfolio size, concentrations, and economic factors.

The credit risk associated with insurance debtors will not cause a material impact on the Group's consolidated financial statements taking into consideration of their maturity term of no more than one year as at 30 June 2012.

The credit risk of other debtors is considered immaterial, since the debtors mainly include interest receivables from interest-bearing financial assets, deposits, prepayment and secured loans to policyholders.

(iii) Liquidity risk

The Group has to meet daily calls on its cash resources, notably from claims arising from its life insurance contracts, property and casualty insurance contracts and reinsurance contracts. There is, therefore, a risk that cash will not be available to settle liabilities when due.

The Group manages this risk by formulating policies and general strategies of liquidity management to ensure that the Group can meet its financial obligations in normal circumstances and that an adequate stock of high-quality liquid assets is maintained in order to contain the possibility of a liquidity crisis.

Apart from liquidity management and regulatory compliance, the Group always strives to maintain a comfortable liquidity cushion as a safety net for coping with unexpected large funding requirements and to maintain a contingency plan to be enacted should there be a company specific crisis.

25 保險及財務風險管理 (續)

(d) 財務風險 (續)

(ii) 信用風險 (續)

銀行存款之信用風險有限，原因是有關銀行擁有高信用級別。

在評定減值準備的需要時，管理人員考慮的因素包括信用質素、組合規模、集中程度及經濟因素。

有關保險客戶應收賬款之信用風險，考慮到於二零一二年六月三十日之到期條款不超過一年後，將不會對本集團之綜合財務報表帶來重大影響。

有關其他應收賬款之信用風險不重大，由於應收賬款主要包括帶利息金融資產之應收利息、按金、預付款及保單持有人有抵押貸款。

(iii) 流動性風險

本集團須滿足其現金資源的每日調用，尤其是其人壽保險合約、財產保險合約及再保險合約產生的賠款費用，因此存在現金不足以償還到期負債的風險。

本集團透過制定流動資金管理的政策及一般策略管理該風險，以確保本集團滿足正常財務需求及備有充裕的高質素流動資產，以應對可能產生的流動資金危機。

除流動資金管理及監管遵從外，本集團通常會留存適度的流動資金緩衝額作為應對意外大筆資金需求的安全措施，以及制定應急計劃以應付公司的特定危機。

Notes to the Unaudited Condensed Consolidated Financial Statements (Continued)

未經審核簡明綜合財務報表附註 (續)

(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

25 INSURANCE AND FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Continued)

(e) Reserve adequacy

The Group exercises great care and effort in setting up the reserves for its reinsurance and property and casualty insurance business. The reserves are estimated by the Group, using actuarial methods such as loss development methods and/or the Bornhuetter-Ferguson methods. The adequacy of reserves is regularly reviewed.

The computation of the Group's reserves for its life insurance business is in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong. The determination of annual reserves to be made is based on realistic assumptions on mortality and morbidity rates, returns on investment, persistency rates and policy maintenance expenses after reasonable and prudent adjustments for adverse deviation to ensure adequacy of reserves on a going concern basis.

In assessing the liability adequacy for its life insurance business, the process employed to determine the assumptions that have the greatest effect on the measurement is described below:

1. The qualified professional actuaries of the Group are responsible for setting the assumptions.
2. The assumptions are set based on best estimates in accordance with actual operating performance of the business.
3. Certain assumptions are topped up with additional margin based on professional actuarial estimates to derive a risk margin in the liability of insurance contracts.
4. Scenario testing in respect of applying different assumptions is performed.
5. The qualified professional actuaries of the Group make recommendations to the board and management of the relevant subsidiaries in regards to the results of the scenario testing.
6. The board and management of the relevant subsidiaries are responsible for making final decisions in the determination of the assumptions.

25 保險及財務風險管理 (續)

(e) 充足儲備

本集團為再保險及財產保險業務建立儲備時極為審慎。本集團採用精算法如賠付發展法，及／或「BORNHUETTER-FERGUSON」法估算儲備。並定期檢討儲備金是否充足。

本集團根據香港公認會計準則來計算本集團人壽保險業務之儲備。每年的準備金是以合符現實的死亡率、傷病率、投資回報率、續保率和維護費用假設而釐定，並為可能出現的不利偏差在假設做了合理和審慎的調整，以確保在持續經營的基礎上準備金的充足性。

在評估人壽保險業務的負債是否充足時，將使用以下程序以釐定那些假設對計量產生最大影響：

1. 本集團的合資格精算師負責設立各項假設。
2. 各項假設根據業務實際營運表現的最佳估計設立。
3. 若干假設增加了額外邊際，此等額外邊際乃根據專業精算估計得出的保險合約負債風險邊際而釐定。
4. 對不同的假設進行情景測試。
5. 本集團的合資格精算師就情景測試結果向相關附屬公司的董事會及管理層提供建議。
6. 相關附屬公司的董事會及管理層對確定假設所出最後定案。

Overall Results at a Glance

整體業績概覽

This year's international and domestic economic and financial environment has become relatively challenging. The development of the insurance industry in China has also encountered more difficulties, especially on life insurance. With the slow down of life insurance premium growth rates due to the lower enthusiasm of customers to purchase new insurance products, and the increasing labor costs for marketing together with the continuing volatility of financial markets, many challenges to the operating business were present during the first half of 2012. Despite the above, CTIH has generated substantial growth in value for its shareholders. The Company will continue focusing on its long-term business strategy, and believes that it is well-positioned to go through the coming market headwinds in the years to come.

During the Period, CTIH achieved satisfactory increases in the group embedded value and total equity, representing growth of 17.2% and 15.5%, respectively, as compared to 31 December 2011.

As at 30 June 2012, there was an increase in the market share of both TPL and TPI. There was encouraging and positive total premium growth for TPL, with growth rates higher than major players of the industry. TPL was also able to reverse the previous declines in the number of agents. The growth of TPI is much higher than the industry average growth rate, and TPI remains one of the leading property and casualty insurance companies in the PRC.

In the first half of 2012, the new business value after cost of capital of TPL increased to HK\$1,283 million from HK\$1,253 million at the end of Last Period, representing a modest growth of 2.4% and a CAGR of 29.2% since 2008.

During the Period, CTIH's profit from operations before taxation increased by 6.5% compared with the Last Period to HK\$1,175.08 million, showing a good trend of the Company's major businesses in insurance and investments.

However, as the income tax charge increased during the Period, the profit attributable to the owners decreased by 12.1% compared with the Last Period to HK\$983.38 million. At the same time, the net profit attributable to the owners amounted to HK\$536.67 million, representing a decrease of 32.3% from the Last Period, due to negative result from its wholly owned reinsurance operation.

今年國際及國內經濟金融環境較為嚴峻，保險業發展也遇到較多困難，尤以人壽保險為甚。壽險保費增速放緩，客戶新購保單意欲下降，同時營銷業務面臨勞動力成本上升，加上金融市場持續波動，為二零一二年上半年的經營帶來不少挑戰。儘管如此，中國太平控股為股東創造了可觀價值增長，本公司仍繼續專注其長期業務策略，並相信藉此克服未來可能出現的各種挑戰。

於本財務期內，本公司總內涵價值及總權益取得令人滿意的上升，較二零一一年十二月三十一日分別增長17.2%及15.5%。

截至二零一二年六月三十日，太平人壽及太平財險的保險市場佔有率均獲提升。其中太平人壽總保費保持良性正增長，表現優於同業主要公司，代理隊伍數目止跌回升。太平財險增幅大幅優於市場同業平均水準，並在中國主要保險公司中保持領先。

二零一二年上半年，太平人壽之新業務扣除資本成本後之價值為12.83億港元，較去年同期之12.53億港元增長2.4%，自二零零八年以來年均複合增長率高達29.2%。

於本財務期內，中國太平控股除稅前經營溢利11.7508億港元，同比增加6.5%，顯示本公司的保險及投資主營業務經營呈現良好趨勢。

但由於期內稅項支出增加，使除稅後溢利較去年同期下降12.1%至9.8338億港元。同時，除稅後股東應佔溢利淨額為5.3667億港元，同比下降32.3%，其差異主要源於全資擁有的再保險業務錄得虧損。

Overall Results at a Glance

整體業績概覽

LIFE INSURANCE BUSINESS

TPL's gross premiums written increased by 12.6% from HK\$21,002.23 million in the Last Period to HK\$23,656.93 million. Despite a very challenging operating environment during the Period with industry-wide PRC life insurance sector growth rates in gross premium far lower than in previous years, TPL was in a leading position among the major PRC life insurance companies and produced growth rates much higher than industry averages. TPL's market share increased by 0.1% to 3.4% compared with 31 December 2011.

The increase in TPL's gross premiums written was primarily due to continued strength in policy renewals in all of the life insurance operation's distribution channels. At the same time, TPL's business remained of high quality. During the Period:

- In the individual channel, premium increased substantially by 25.9% to HK\$9,487.43 million from HK\$7,537.69 million. 85.6% of the individual single and first year regular premium have payment terms of 10 years or above.
- In the bancassurance channel, premium increased by 5.9% to HK\$13,625.04 million from HK\$12,864.47 million. The proportion of products with long payment terms has increased steadily in recent years. Currently, nearly 85% have payment terms of 10 years.
- In the other channels, premium increased substantially by 80.0% to HK\$456.69 million from HK\$253.68 million. The Company's initiatives in developing other channels have achieved positive results.

人壽保險業務

太平人壽的毛承保保費由去年同期之210.0223億港元增加12.6%至236.5693億港元。儘管期內經營環境非常嚴峻，整個中國人壽保險業的毛保費增長率遠低於過去幾年，太平人壽的保費增幅優於市場同業平均增幅，並在主要中資壽險公司中取得領先優勢，使得市場佔有率較二零一一年十二月三十一日上升0.1個百分點至3.4%。

太平人壽的毛承保保費上升主要是由於各分銷管道持續強勁增長。同時，太平人壽的業務維持高質量。於本財務期內：

- 個人代理渠道方面，保費由去年同期的75.3769億港元上升至94.8743億港元，大幅增長25.9%。個人新保保費中繳費期十年及以上保費收入佔比高達85.6%。
- 銀行保險渠道方面，保費由去年同期128.6447億港元上升至136.2504億港元，增幅5.9%。長年期繳型產品佔比近年來穩步上升，目前接近85%的繳費期長達十年。
- 多元銷售渠道方面，保費由去年同期2.5368億港元上升至4.5669億港元，大幅增長80.0%。顯示公司發展多元管道的舉措獲得積極成果。

Overall Results at a Glance

整體業績概覽

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

In addition, TPL's business fundamentals and new business values were further strengthened during the Period:

- The number of agents in the individual channel was 51,008 as of 30 June 2012, a strong increase of 10.7% from 31 December 2011. TPL was able to grow the agency force despite continued fierce competition for agency professionals among life insurers in the PRC.
- The persistency ratios for the individual channel at the 13th months and 25th months were 92.7% and 88.3%, representing an increase of 0.7% and 3.8% from 31 December 2011, respectively.
- TPL's new business value after cost of capital increased by 2.4% to HK\$1,283 million from HK\$1,253 million at the end of Last Period, representing a CAGR of 29.2% since 2008.

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS IN THE PRC

TPI's gross premiums written increased by 30.4% to HK\$4,507.51 million from HK\$3,455.75 million in the Last Period. The growth rate was much higher than the industry growth rate, and TPI was able to achieve an increase of 0.1% in market share to 1.3%. As at 30 June 2012, TPI's market share entered the top ten in the PRC property and casualty insurance industry for the first time.

TPI's combined ratio of 98.0% during the Period was lower than the 99.6% in the Last Period, and has been continuously decreasing since 2008, and was the result of lower loss levels due to TPI's recent proactive risk selection and effective expansion.

During the Period, with the completion of the capital contribution into TPI jointly by CTIH and TPG, the solvency margin of TPI increased by 16 percentage points compared with 31 December 2011 to 168%. This additional capital will help support TPI's business expansion.

人壽保險業務 (續)

此外，本財務期內太平人壽的業務基礎和新業務價值獲得進一步增強：

- 個人渠道代理隊伍數目於二零一二年六月三十日達51,008人，較二零一一年十二月三十一日大幅提升10.7%。儘管中國人壽保險市場同業間的專業代理競爭持續激烈，太平人壽成功壯大其代理隊伍。
- 個人渠道第13個月保費繼續率及第25個月之保費複合繼續率分別達92.7%及88.3%，較二零一一年十二月三十一日分別增加0.7及3.8個百分點。
- 太平人壽之新業務扣除資本成本後之價值為12.83億港元，較去年同期之12.53億港元增長2.4%，自二零零八年以來年均複合增長率高達29.2%。

中國財產保險業務

太平財險之毛承保保費由去年同期之34.5575億港元大幅上升30.4%至45.0751億港元。其保費增幅遠超同業的平均增幅，市場佔有率上升0.1個百分點至1.3%。截至二零一二年六月三十日，太平財險在中國財產保險業的市場份額排名首次跨入前十名。

於本財務期內，太平財險之綜合成本率為98.0%，低於去年同期之99.6%，且從二零零八年以來持續改善。這是太平財險近期採取積極的風險擇優承保政策，有效地擴展規模及降低賠付率的成果。

於本財務期內，隨著中國太平控股及中國太平集團向太平財險注資完成，太平財險之償付能力比率較二零一一年十二月三十一日增加16個百分點至168%，該等額外資本將有助太平財險支持其業務擴展。

Overall Results at a Glance

整體業績概覽

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS IN HONG KONG

香港財產保險業務

CTPI (HK)'s gross premiums written increased by 10.7% to HK\$565.82 million from HK\$511.11 million in the Last Period. During the Period, CTPI (HK)'s combined ratio improved significantly to 93.9% from 95.8% in the Last Period.

太平香港的香港財產保險業務毛承保保費由去年同期之5.1111億港元上升10.7%至5.6582億港元，於本財務期內綜合成本率由去年同期的95.8%大幅改善至93.9%。

REINSURANCE BUSINESS

再保險業務

TPRe's gross premiums written for the Period was HK\$2,127.63 million, representing an increase of 14.3% from HK\$1,861.87 million in the Last Period. The strong reinsurance pricing trend was maintained, and TPRe achieved premium growth in all of its Asian territories during the Period.

太平再保險的毛承保保費由去年同期之18.6187億港元上升14.3%至21.2763億港元。本財務期內再保險的訂價行情仍然強勁，且在所有亞洲地區的保費均有所增加。

PENSION AND GROUP LIFE INSURANCE BUSINESS

養老及團體人壽保險業務

TPP's gross premium written substantially increased by 176.3% from HK\$216.30 million in the Last Period to HK\$597.54 million. The annuity and investment funds under management also increased by 14.4% during the first six months of 2012.

太平養老的毛承保保費由去年同期之2.1630億港元大幅上升176.3%至5.9754億港元。在二零一二年首六個月，管理的年金及投資基金金額亦上升14.4%。

ASSET MANAGEMENT BUSINESS

資產管理業務

As at 30 June 2012, CTIH's total invested assets amounted to HK\$200.97 billion, representing an increase of HK\$29.70 billion or 17.3%, compared with 31 December 2011.

中國太平控股於二零一二年六月三十日之總投資資產達2,009.7億港元，較二零一一年十二月三十一日增加297.0億港元，增幅高達17.3%。

During the Period, CTIH achieved an annualized net investment yield of 4.4%, representing an increase of 0.5 percentage points compared to the Last Period, while the annualized total investment yield was 3.8%, representing a decrease of 0.4 percentage points compared to the Last Period. The net investment income recognized in the consolidated income statement increased by 34.8% to HK\$3,652.76 million during the Period from HK\$2,709.27 million in the Last Period, showing that the Company was able to achieve reasonable consolidated investment results in the volatile capital markets.

中國太平控股於本財務期內實現的年化淨投資收益率達4.4%，較去年同期增長0.5個百分點；年化總投資收益率為3.8%，較去年同期下降0.4個百分點。於綜合損益表內的投資收入淨額由去年同期的27.0927億港元增加34.8%至本財務期的36.5276億港元，顯示公司在動盪的資本市場中取得不俗綜合投資業績。

Overall Results at a Glance

整體業績概覽

MANAGEMENT'S OUTLOOK

CTIH expects its core operating units to continue to focus on their respective operating strategies for the remainder of 2012. With macroeconomic and financial conditions globally and in China/Hong Kong likely to continue to be challenging and difficult, CTIH believes that it is of utmost importance for the Company to follow its philosophy of pursuing sustainable value creation and perfecting its integrated business model of “One Customer, One Taiping”. CTIH will continue to focus on enhancing its capabilities in professional management, operations, profitability and sustainable development. The Company will strive for its strategic objective of “building a new Taiping in three years”, that is “to double total premium, total assets and net profit in three years’ time, while maintaining quality, efficiency and risks at an acceptable level”.

The Group will continue to explore measures to further enhance the efficiency of its management, operations and capital management. The Group intends to have in place mechanisms to improve the capacity for long-term capital raising and funding. In this connection, with the support of its controlling shareholder, the Company would consider various options including, increasing its shareholding in its non-wholly owned subsidiaries and/or making other strategic investments, to be funded by the issuance of new equity as consideration.

管理層展望

中國太平控股期待各核心營運單位在二零一二年下半年繼續專注其營運策略。預料環球及中國／香港的宏觀經濟和金融情況將持續嚴峻和富挑戰性，中國太平控股認為重中之重是堅持追求價值持續增長的理念，完善「一個客戶，一個太平」的綜合經營模式，提升專業化運作能力，整體盈利能力和可持續發展能力，力爭完成「三年再造一個新太平」的戰略目標：「在兼顧質量效益，風險可控的前提下，力爭三年時間在總保費、總資產和淨利潤方面翻一番」。

本集團將繼續探討進一步提高行政管理、營運及資本管理效率的措施。本集團計劃建立機制以增強長期融資能力，因此，在控股股東支持下，本公司將考慮各種可能，包括通過發行新股為代價，增持非全資附屬公司的權益及／或進行其他戰略投資。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

Readers and investors are advised to pay attention to the following details when reading the Management Discussion and Analysis and the consolidated financial results, and in particular the prior year consolidated figures which have been restated.

務請讀者及投資者於閱覽管理層討論和分析及綜合財務表現時注意下列細節，特別是往年綜合數字已作相應重列。

EVENT HIGHLIGHTS DURING THE PERIOD

本財務期內事項摘要

- **HK\$600 million Loan Facility Provided by TPG**

TPG has provided CTIH with a loan facility of HK\$600 million. The loan is for three years, is unsecured and bears interest at HIBOR plus 2.1%. Pursuant to such loan agreement, CTIH will not be subject to any covenants or restrictions as a condition to or otherwise in connection with the granting of the facility. The proceeds of the loan will be used to finance the business expansion and operations of CTIH including the establishment of an e-commerce business in the PRC.

- **中國太平集團提供6.00億港元貸款**

中國太平集團向中國太平控股提供6.00億港元貸款，貸款為期三年，無抵押及息率為香港銀行同業拆息加2.1%。根據該貸款協議條件，中國太平控股將不受到任何契約或限制。所得款項將用於中國太平控股的業務發展及營運資本，包括在中國設立一家電子商務公司。

- **Establishment of E-Commerce Business**

CTIH has established a limited company named 太平電子商務有限公司 (Taiping E-Commerce Company Limited) ("TPeC"). TPeC is incorporated in the PRC, and is a wholly-owned subsidiary of CTIH. The business license of TPeC has already been obtained, and the initial registered capital is RMB50 million. Further capital injections may be required, subject to the execution of the business plan. TPeC is mainly engaged in business information and corporate management consulting; the design and development of computer software and hardware; and data bank and networking technologies and other related technical services. TPeC will be providing management services for the e-distribution channels of TPL and TPI.

- **開展電子商務業務**

中國太平控股已成立一有限公司名為太平電子商務有限公司 (Taiping E-Commerce Company Limited) (「太平電商」)。太平電商於中國註冊成立，並為中國太平控股的全資附屬公司。太平電商已取得營業執照，初次註冊資本為人民幣5,000萬元，並可能按業務計劃進一步增資。太平電商主要從事商務資訊及企業管理諮詢；計算機軟硬體設計及開發；及數據庫及網絡技術及其他有關的技術支持。太平電商將為太平人壽及太平財險提供電子分銷渠道的管理服務。

- **Capital Contribution into TPI**

The capital of TPI has been increased by RMB300 million to RMB2,370 million. CTIH and TPG have contributed such additional capital in cash in the amount of RMB183.63 million and RMB116.37 million, respectively, in proportion to their respective equity interests in TPI. This additional capital contribution will allow TPI to further strengthen its solvency position to support its business expansion over the short and medium term.

- **向太平財險增資**

太平財險的註冊資本已增加人民幣3.00億元至人民幣23.70億元。中國太平控股及中國太平集團分別按其各自於太平財險的股權比例以人民幣1.8363億元及人民幣1.1637億元現金增入該等資本。此等額外資本將使太平財險強化償付能力以支援其業務擴展。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

EVENT HIGHLIGHTS DURING THE PERIOD

(Continued)

• Change in Accounting Policy

The Company has changed the accounting policy for the measurement of unearned premium provisions for the reinsurance segment in preparing its consolidated financial statements for the period ended 30 June 2012.

The above change in accounting policy has been applied retrospectively and the comparative figures for 2011 have been restated accordingly.

OUTLOOK

- CTIH expects its core operating units to continue to focus on their respective operating strategies for the remainder of 2012. With macroeconomic and financial conditions globally and in China/Hong Kong likely to continue to be challenging and difficult, CTIH believes that it is of utmost importance for the Company to follow its philosophy of pursuing sustainable value creation and perfecting its integrated business model of “One Customer, One Taiping”. CTIH will continue to focus on enhancing its capabilities in professional management, operations, profitability and sustainable development. The Company will strive for its strategic objective of “building a new Taiping in three years”, that is “to double total premium, total assets and net profit in three years’ time, while maintaining quality, efficiency and risks at an acceptable level”.

• Long Term Capital Raising and Funding

The Group will continue to explore measures to further enhance the efficiency of its management, operations and capital management. The Group intends to have in place mechanisms to improve the capacity for long-term capital raising and funding. In this connection, with the support of its controlling shareholder, the Company would consider various options including, increasing its shareholding in its non-wholly owned subsidiaries and/or making other strategic investments, to be funded by the issuance of new equity as consideration.

本財務期內事項摘要 (續)

• 會計政策變更

編製截至二零一二年六月三十日止年度綜合財務報表時，本公司已變更再保險業務未到期責任準備金的計量方法之會計政策。

上述之會計政策已追溯執行，二零一一年之比較數據亦已相應重列。

展望

- 中國太平控股期待各核心營運單位在二零一二年下半年繼續專注其營運策略。預料環球及中國／香港的宏觀經濟和金融情況將持續嚴峻和富挑戰性，中國太平控股認為重中之重是堅持追求價值持續增長的理念，完善「一個客戶，一個太平」的綜合經營模式，提升專業化運作能力，整體盈利能力和可持續發展能力，力爭完成「三年再造一個新太平」的戰略目標：「在兼顧質量效益，風險可控的前提下，力爭三年時間在總保費、總資產和淨利潤方面翻一番」。

• 長效資本補充

本集團將繼續探討進一步提高行政管理、營運及資本管理效率的措施。本集團計劃建立機制以增強長期融資能力，因此，在控股股東支持下，本公司將考慮各種可能，包括通過發行新股為代價，增持非全資附屬公司的權益及／或進行其他戰略投資。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

OUTLOOK (Continued)

• Life Insurance Business – TPL

TPL is confident of producing satisfactory results for the full year. Although operating conditions are challenging and new policy premium sales will likely be lower than initially budgeted, TPL continues to be highly optimistic about the medium- and long-term prospects for the PRC life insurance industry, and believes that with the quality, professionalism and business fundamentals of the TPL management and team, TPL will be able to overcome the existing sales bottlenecks.

For the remainder of 2012, TPL will continue to focus on building its agency force, simultaneously focusing on recruiting new agents and maintaining the high productivity of its existing agents. In the bancassurance channel, TPL will continue to work with its banking partners, and will strive for breakthroughs and improvements. TPL is confident that an improvement of the operating environment, generally expected to be at the latter part of the year, will gradually improve its sales in the second half of 2012 and beyond.

TPL has entered into a financial reinsurance contract with a leading reinsurer in early July 2012 whereby the admitted assets of TPL (applied in calculation of statutory solvency) would be increased gradually in next four quarters from July 2012. It is estimated that the statutory solvency of TPL in the second quarter of 2013 would be increased by approximately RMB 4 billion.

• Property and Casualty Insurance Business in the PRC – TPI

Although pricing and general market conditions in the PRC property and casualty insurance sector are under pressure, the directors and senior management of TPI are optimistic that positive and satisfactory operating and earning results will be achieved for the entire year. TPI will continue to apply proactive underwriting selection and will strive to lower its combined ratio during the remaining part of the year.

展望 (續)

• 人壽保險業務 – 太平人壽

太平人壽有決心全年取得令人滿意的業績。雖然營運情況富挑戰性及新單保費銷售可能低於預算。太平人壽對國內人壽保險業的中長期前景感到樂觀，堅信以太平人壽管理層和隊伍的素質、專業性和業務基礎，應有能力突破當前室礙業務發展的瓶頸。

在二零一二年下半年，太平人壽繼續專注強化其代理人隊伍，聘請新代理人，同時維持原有代理人較高的產能。在銀行保險渠道方面，太平人壽將繼續與銀行伙伴合作，改進模式，尋求突破。太平人壽對預期下半年稍後的營運環境有望好轉，並對逐步改善未來的銷售情況抱有信心。

太平人壽於二零一二年七月份上旬與一間著名的再保險公司簽訂財務分保協議。藉著此分保協議，太平人壽在二零一二年七月份起未來四個季度，認可資產（用於計算法定償付能力）將逐步增加，估計到二零一三年第二季度，太平人壽法定償付能力將增加約40億元人民幣。

• 中國財產保險業務 – 太平財險

儘管中國財產保險業的定價壓力及整體市場競爭情況加劇，太平財險董事及高級管理層對全年達致預期的營運及效益表示樂觀。太平財險將繼續實施積極的承保選擇政策，進一步降低其綜合成本率。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

OUTLOOK (Continued)

• Property and Casualty Insurance Business in Hong Kong – CTPI (HK)

While macroeconomic and financial conditions in Hong Kong are unclear and challenging, CTPI (HK) is confident that it will continue to grow in line with the market. Despite high levels of competition, CTPI (HK) expects premium growth to be stable and normal, and believes that satisfactory underwriting and operating results are achievable for the full year.

• Reinsurance Business – TPRe

Barring any unforeseen or significant adverse events in the coming months, TPRe expects to achieve overall positive operating results for the full year of 2012, albeit in the midst of very challenging global and regional economic and financial conditions.

• Investments

Global economic and financial conditions remain difficult and uncertain. With the United States mired in a weak economic recovery and Europe in the midst of sovereign debt crises, the economies and financial markets of China and Hong Kong have been negatively impacted. As a result, the equity share markets in China and Hong Kong have performed poorly, and have been challenging and volatile. With no clear and obvious near-term solutions to the current economic downturn, it is likely that the present challenges and difficulties will remain in the months ahead. As such, CTIH's investment policies and investment portfolios will continue to be managed in a highly conservative and prudent fashion with an emphasis on fixed interest income and bank deposits.

展望 (續)

• 香港財產保險業務—中國太平香港

雖然香港的宏觀經濟及金融情況仍未明朗及具挑戰性，中國太平香港有信心保持與市場同步的增長率。雖然競爭激烈，中國太平香港預期保費增長穩定，並相信可於全年取得令人滿意的承保及營運業績。

• 再保險業務—太平再保險

雖然環球及地區的經濟及金融狀況非常具挑戰性，除非未來數月發生未能預見或重大的事件，太平再保險預期二零一二年全年應可恢復盈利。

• 投資

環球經濟及金融狀況仍然嚴峻和困難。美國經濟復甦疲弱及歐洲陷入主權債務危機，為中國及香港的金融市場帶來負面影響。因此，中國及香港的股票市場表現欠佳，並富挑戰性及波動性。由於當前經濟不景並沒有清晰和明確的短期解決方案，目前的挑戰和困難很可能仍會在未來數月內延續。因此，中國太平控股的投資政策及投資組合將繼續偏重高度審慎及穩健，並着重固定利息收入及銀行存款。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

CONSOLIDATED FINANCIAL RESULTS

綜合財務表現

The financial highlights of the Group for the Period were as follows:

本集團期內重點財務表現如下：

		1H 2012 二零一二年 上半年 HK\$ million 百萬港元	1H 2011 二零一一年 上半年 HK\$ million 百萬港元 (Restated) (重列)	Change 變化
Gross premiums written	毛承保保費	31,411.37	27,047.26	+16.1%
Profit from operations before taxation	除稅前經營溢利	1,175.08	1,103.73	+6.5%
Income tax (charge)/credit	稅項(支出)/抵免	(191.70)	14.59	-
Profit from operations after taxation	除稅後經營溢利	983.38	1,118.32	-12.1%
Net profit attributable to the owners	股東應佔溢利淨額	536.67	792.44	-32.3%
Basic earnings per share (HK\$)	每股基本盈利(港元)	0.315	0.465	-0.150 dollar 元
Interim dividend proposed	派發中期股息建議	-	-	-
			At 31 December 2011 於二零一一年 十二月 三十一日	
		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	HK\$ million 百萬港元	Change 變化
			HK\$ million 百萬港元 (Restated) (重列)	
Total equity	總權益	19,662.75	17,028.99	+15.5%
- Per share (HK\$)	- 每股(港元)	11.528	9.986	+1.542 dollar 元
Owners' equity	股東應佔權益	12,965.90	11,589.64	+11.9%
- Per share (HK\$)	- 每股(港元)	7.602	6.796	+0.806 dollar 元
Group embedded value	總內涵價值	33,400.31	28,502.55	+17.2%
- Per share (HK\$)	- 每股(港元)	19.582	16.714	+2.868 dollar 元
Owners' group embedded value	股東應佔總內涵價值	19,779.88	17,229.10	+14.8%
- Per share (HK\$)	- 每股(港元)	11.597	10.103	+1.494 dollar 元

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

CONSOLIDATED FINANCIAL RESULTS (Continued)

綜合財務表現 (續)

The figures below are the results of the respective companies from their operations, before intra-group eliminations.

以下數字為集團內部對銷前，各公司的營運業績。

The net operating profit/(loss) before taxation by each business line is summarized below:

按各業務分類之除稅前經營溢利／（虧損）淨額概述如下：

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年 (Restated) (重列)	Change 變化
Life insurance	人壽保險	869.67	546.77	+59.1%
Property and casualty insurance	財產保險	403.15	373.10	+8.1%
PRC operations	中國業務	171.14	133.10	+28.6%
Hong Kong operations	香港業務	232.01	240.00	-3.3%
Reinsurance	再保險	(59.89)	227.84	-
Pension and group life insurance	養老及團體人壽保險	(44.36)	(50.94)	-12.9%
Asset management	資產管理	28.79	13.34	+1.2 times 倍
Insurance intermediary	保險中介業務	6.62	8.23	-19.6%
Others¹	其他 ¹	(28.90)	(14.61)	+97.8%
Profit from operations before taxation	除稅前經營淨溢利	1,175.08	1,103.73	+6.5%
Income tax (charge)/credit	稅項（支出）／抵免	(191.70)	14.59	-
Profit from operations after taxation	除稅後經營淨溢利	983.38	1,118.32	-12.1%
Non-controlling interests	非控股股東權益	(446.71)	(325.88)	+37.1%
Net profit attributable to the owners	股東應佔溢利淨額	536.67	792.44	-32.3%

¹ Others mainly include the results of the holding company and consolidation adjustments.

¹ 其他主要包括控股公司的業績及合併調整。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

CONSOLIDATED FINANCIAL RESULTS (Continued)

綜合財務表現(續)

The following analysis shows the movement of the total equity of the Group.

以下為本集團總權益變化分析。

HK\$ million

百萬港元

		2012 二零一二年	2011 二零一一年 (Restated) (重列)
Total equity as at 1 January, as previously reported	於一月一日之總權益·如前呈報	16,874.05	18,481.87
Effect of changes in accounting policy	會計政策變更之影響	154.94	102.62
Total equity as at 1 January, as restated	於一月一日之總權益·重列後	17,028.99	18,584.49
Net profit recognized in income statement	確認於損益表之溢利淨額	983.38	1,118.32
Net changes in AFS investment reserve	可供出售投資儲備變化淨額	1,471.25	(1,180.26)
Revaluation gain arising from reclassification of own-use properties into investment properties	因自用物業重新分類為投資物業而產生之重估收益	103.54	-
Exchange (loss)/gain arising from translation of financial statements of subsidiaries outside Hong Kong	因換算香港以外地區附屬公司財務報表的匯兌(虧損)/收益	(71.00)	285.04
Capital contribution made to a subsidiary by its non-controlling shareholder	由附屬公司之非控股股東向其注入資本	142.75	32.27
Other movements ²	其他變動 ²	3.84	7.49
Total equity as at 30 June	於六月三十日之總權益	19,662.75	18,847.35
Attributable to:	應佔:		
Owners of the Company	本公司股東權益	12,965.90	13,145.45
Non-controlling interests	非控股股東權益	6,696.85	5,701.90
		19,662.75	18,847.35

² Other movements mainly include the amortization of the costs of Shares acquired under the Share Award Scheme and net proceeds received for Shares issued under the Share Option Scheme.

² 其他變動主要包括根據股份獎勵計劃而購入之股份的成本攤銷及根據認股權計劃發行新股所收取之款項淨額。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

CONSOLIDATED INVESTMENT PERFORMANCE

綜合投資表現

Consolidated investment assets

綜合投資資產

The total investments of the Group are summarized as follows: 本集團的投資總值概述如下：

		At 30 June 2012		At 31 December 2011	
		於二零一二年六月三十日	於二零一一年十二月三十一日	於二零一二年六月三十日	於二零一一年十二月三十一日
		HK\$ million	% of Total	HK\$ million	% of Total
		百萬港元	佔總額百分比	百萬港元	佔總額百分比
Debt securities	債務證券	125,078.13	62.2%	116,230.21	67.9%
Equity securities	股本證券	8,046.40	4.0%	8,668.88	5.1%
Investment funds	投資基金	6,878.89	3.4%	5,672.44	3.3%
Cash and bank deposits	現金及銀行存款	57,442.18	28.6%	37,776.40	22.1%
Investment properties	投資物業	3,521.50	1.8%	2,915.58	1.6%
Total investments	投資總額	200,967.10	100.0%	171,263.51	100.0%

The investments in securities are classified as Held-to-Maturity (“HTM”), Available-for-Sale (“AFS”), Held for Trading (“HFT”) and Loans and Receivables (“LR”). The detailed breakdown by such classifications for the total investment portfolio of the Group was as follows:

證券投資被歸類為持有至到期日、可供出售、持有作交易用途及貸款及應收款項。本集團總投資組合按此歸類的分佈概述如下：

At 30 June 2012, HK\$ million

於二零一二年六月三十日，百萬港元

		HTM	AFS	HFT	LR	Total
		持有至到期日	可供出售	持有作交易用途	貸款及應收款項	總額
Debt securities	債務證券	84,685.63	25,462.18	70.99	14,859.33	125,078.13
Equity securities	股本證券	–	8,034.45	11.95	–	8,046.40
Investment funds	投資基金	–	6,660.11	218.78	–	6,878.89
		84,685.63	40,156.74	301.72	14,859.33	140,003.42

At 31 December 2011, HK\$ million

於二零一一年十二月三十一日，百萬港元

		HTM	AFS	HFT	LR	Total
		持有至到期日	可供出售	持有作交易用途	貸款及應收款項	總額
Debt securities	債務證券	83,475.82	21,846.26	97.43	10,810.70	116,230.21
Equity securities	股本證券	–	8,648.47	20.41	–	8,668.88
Investment funds	投資基金	–	5,620.47	51.97	–	5,672.44
		83,475.82	36,115.20	169.81	10,810.70	130,571.53

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

CONSOLIDATED INVESTMENT PERFORMANCE

綜合投資表現 (續)

(Continued)

The percentages of the Group's total investments held by each business segment in terms of carrying values at the end of the reporting period were as follows:

於報告期末各業務分部佔本集團投資總額賬面值之百分比如下：

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日
Life insurance	人壽保險	88.0%	87.3%
Property and casualty insurance	財產保險	7.1%	7.2%
Reinsurance	再保險	3.4%	3.6%
Other businesses	其他業務	1.5%	1.9%
		100.0%	100.0%

Consolidated investment income

綜合投資收入

The total investment income of the Group on a pre-tax basis recognized in the consolidated income statement was as follows:

本集團確認於綜合損益表內之稅前投資收入總額概述如下：

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Net investment income	投資收入淨額	3,652.76	2,709.27	+34.8%
Net realized investment gains/(losses)	已實現投資收益／ (虧損)淨額	(342.22)	466.16	-
Net unrealized investment gains/(losses)	未實現投資收益／ (虧損)淨額	145.38	56.87	+1.6 times 倍
Net impairment gains/(losses) on securities	證券減值收益／ (虧損)淨額	(883.74)	(95.64)	+8.2 times 倍
Total investment income	投資收入總額	2,572.18	3,136.66	-18.0%
Net investment yield (annualized)	年化淨投資收益率	4.4%	3.9%	+0.5 pt 點
Total investment yield (annualized)	年化總投資收益率	3.8%	4.2%	-0.4 pt 點

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

CONSOLIDATED INVESTMENT PERFORMANCE

(Continued)

Consolidated investment income (Continued)

The net investment income (mainly consisting of interest income from fixed income securities) recognized in the consolidated income statement increased by 34.8% to HK\$3,652.76 million in the Period from HK\$2,709.27 million in the Last Period. However, such investment income was offset by certain realized losses and impairment losses from equities investments due to the poor performance of the equities markets in the PRC and Hong Kong. As a result, total investment income decreased by 18.0% to HK\$2,572.18 million in the Period from HK\$3,136.66 million in the Last Period. Apart from the above investment income of HK\$2,572.18 million recognized in the consolidated income statement, the unrealized investment gain in the Period recognized in the fair value reserve was HK\$1,932.38 million (2011: loss of HK\$1,546.44 million).

According to the Group's impairment policy, investments in debt and equity securities other than those held for trading are reviewed periodically to determine whether there is objective evidence of impairment. Objective evidence of impairment may include specific information about the issuer, but may also include information about material changes that have taken place in areas such as technology, markets, economic or legal, which taken together or taken alone may provide evidence that the cost of those debt and equity securities may not be recovered. Under such criterion, significant or prolonged declines in the fair value of an asset below its cost are also objective evidence of impairment. At the end of the reporting period, the net impairment loss on equities and investment funds recognized in the consolidated income statement was HK\$883.74 million (2011: HK\$95.64 million).

綜合投資表現 (續)

綜合投資收入 (續)

確認於綜合損益表內的投資收入淨額（主要由固定收入證券的利息收入組成）由去年同期的27.0927億港元增加34.8%至本財務期的36.5276億港元。然而，由於中國及香港的股票市場表現並不理想，若干已實現虧損及減值抵銷了該等投資收入。因此，投資收入總額由去年同期的31.3666億港元減少18.0%至本財務期的25.7218億港元。除上述確認於綜合損益表內的投資收入25.7218億港元外，本財務期確認於公允價值儲備的未實現投資收益為19.3238億港元（二零一一年：虧損15.4644億港元）。

根據本集團減值政策，本集團定期檢討除持有作交易用途以外之債務及股本證券投資，以釐訂有否客觀證據顯示有減值的需要。減值的客觀證據可包括有關發行人的具體個別資料，但亦包括例如有關科技、市場、經濟或法律方面已發生重大變化的資料，而這些資料可提供證據顯示債務及股本證券的成本可能無法收回。在此前提下，資產的公允價值如大幅或長期下跌至低於其成本，亦被視為減值的客觀證據。於報告期末，綜合損益表內確認的股本證券及投資基金減值淨額為8.8374億港元（二零一一年：9,564萬港元）。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

CONSOLIDATED INVESTMENT PERFORMANCE

綜合投資表現 (續)

(Continued)

The details of the Group's investment income/(loss) on a pre-tax basis are summarized as follows:

本集團稅前投資收入／(虧損)之詳細分析如下：

For the six months ended 30 June 2012, HK\$ million

截至二零一二年六月三十日止六個月，百萬港元

	Recognized in the consolidated income statement 於綜合損益表內確認						Sub total 小計	Unrealized gains/(losses) recognized in the fair value reserve 於公允價值儲備內確認之未實現收益／(虧損)	Grand total 總額
	Net investment income 投資收入淨額			Net realized gains/(losses) 已實現收益／(虧損)淨額	Net unrealized gains/(losses) 未實現收益／(虧損)淨額	Net impairment gains/(losses) 減值收益／(虧損)淨額			
	Interest income/(expense) 利息收入／(支出)	Dividend income 股息收入	Rental income 租金收入						
Debt securities	債務證券								
HTM	1,958.90	-	-	-	-	-	1,958.90	-	1,958.90
AFS	533.03	-	-	46.34	-	-	579.37	264.55	843.92
HFT	1.69	-	-	6.93	2.29	-	10.91	-	10.91
LR	387.98	-	-	-	-	-	387.98	-	387.98
Equity securities	股本證券								
AFS	-	110.56	-	(558.74)	-	(103.67)	(551.85)	588.48	36.63
HFT	-	0.59	-	0.44	(0.39)	-	0.64	-	0.64
Investment funds	投資基金								
AFS	-	19.63	-	162.81	-	(780.07)	(597.63)	1,079.35	481.72
HFT	-	0.89	-	-	0.06	-	0.95	-	0.95
Cash and bank deposits	757.28	-	-	-	-	-	757.28	-	757.28
Investment properties	-	-	42.43	-	143.42	-	185.85	-	185.85
Securities sold/ purchased under repurchase/resale agreements	(160.22)	-	-	-	-	-	(160.22)	-	(160.22)
	3,478.66	131.67	42.43	(342.22)	145.38	(883.74)	2,572.18	1,932.38	4,504.56

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

CONSOLIDATED INVESTMENT PERFORMANCE

綜合投資表現 (續)

(Continued)

For the six months ended 30 June 2011, HK\$ million

截至二零一一年六月三十日止六個月，百萬港元

	Recognized in the consolidated income statement 於綜合損益表內確認						Unrealized gains/ (losses) recognized in the fair value reserve 於公允價值 儲備內確認	Sub total 小計	Grand total 總額	
	Net investment income 投資收入淨額			Net realized gains/ (losses) 已實現 收益/ (虧損)淨額	Net unrealized gains/ (losses) 未實現 收益/ (虧損)淨額	Net impairment gains/ (losses) 減值收益/ (虧損)淨額				
	Interest income/ (expense) 利息收入/ (支出)	Dividend income 股息收入	Rental income 租金收入							
Debt securities	債務證券									
HTM	持有至到期日	1,468.11	-	-	1.65	-	-	1,469.76	-	1,469.76
AFS	可供出售	432.31	-	-	44.96	-	-	477.27	(51.57)	425.70
HFT	持有作交易用途	3.55	-	-	18.25	3.14	-	24.94	-	24.94
LR	貸款及應收款項	142.13	-	-	-	-	-	142.13	-	142.13
Equity securities	股本證券									
AFS	可供出售	-	83.42	-	362.69	-	(65.80)	380.31	(865.51)	(485.20)
HFT	持有作交易用途	-	2.00	-	(8.68)	(1.04)	-	(7.72)	-	(7.72)
Investment funds	投資基金									
AFS	可供出售	-	161.43	-	46.66	-	(29.84)	178.25	(629.36)	(451.11)
HFT	持有作交易用途	-	1.37	-	0.63	(1.42)	-	0.58	-	0.58
Cash and bank deposits	現金及銀行存款									
		439.16	-	-	-	-	-	439.16	-	439.16
Investment properties	投資物業									
		-	-	27.11	-	56.19	-	83.30	-	83.30
Securities sold/ purchased under repurchase/resale agreements	賣出回購/ 買入返售證券									
		(57.53)	-	-	-	-	-	(57.53)	-	(57.53)
Others	其他									
		6.21	-	-	-	-	-	6.21	-	6.21
		2,433.94	248.22	27.11	466.16	56.87	(95.64)	3,136.66	(1,546.44)	1,590.22

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS

The Group's life insurance segment is operated by TPL, which is a PRC-incorporated company and is 50.05%-owned by the Group. TPL is principally engaged in the underwriting of life insurance policies in Mainland China.

The figures below are the results of TPL from its operations, before intra-group eliminations.

The key financial data of the life insurance business is summarized below:

HK\$ million

人壽保險業務

本集團之人壽保險業務由太平人壽經營，太平人壽是在中國註冊成立之公司，由本集團擁有50.05%權益。太平人壽主要在中國大陸從事承保人壽保險業務。

以下數字為集團內部對銷前，太平人壽的營運業績。

人壽保險業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Gross premiums written and premium deposits	毛承保保費及保費存款	23,855.00	21,300.21	+12.0%
Less: Premium deposits of universal life products	減：萬能壽險產品之保費存款	5.23	24.50	-78.7%
Premium deposits of unit-linked products	投資連結產品之保費存款	80.78	166.74	-51.6%
Premium deposits of other products	其他產品之保費存款	112.06	106.74	+5.0%
Gross premiums written recognized in income statement	確認於損益表之毛承保保費	23,656.93	21,002.23	+12.6%
Net premiums written and policy fees	淨承保保費及保單費收入	23,641.38	20,962.38	+12.8%
Net earned premiums and policy fees	已賺取保費及保單費收入淨額	23,662.18	21,009.96	+12.6%
Net policyholders' benefits	保單持有人利益淨額	(4,078.43)	(2,942.71)	+38.6%
Net commission expenses	佣金支出淨額	(1,898.00)	(1,849.20)	+2.6%
Change in life insurance contract liabilities, net of reinsurance	壽險合約負債變化，減再保險	(16,144.03)	(15,695.25)	+2.9%
Total investment income	投資收入總額	2,033.97	2,639.07	-22.9%
Administrative and other expenses	行政及其他費用	(2,666.94)	(2,410.36)	+10.6%
Finance costs	財務費用	(221.98)	(211.96)	+4.7%
Profit from operation before taxation	除稅前經營溢利	869.67	546.77	+59.1%
Profit from operation after taxation	除稅後經營溢利	789.05	569.16	+38.6%
Profit from operation attributable to the owners	股東應佔經營溢利	394.92	284.87	+38.6%

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

人壽保險業務(續)

The key operational data of the life insurance business is summarized below: 人壽保險業務之主要經營數據概述如下：

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日	Change 變化
Market share ¹	市場份額 ¹	3.4%	3.3%	+0.1 pt點
Number of provincial branches	省級分公司數目	34	34	-
Number of sub-branches and marketing centers	支公司及市場推廣中心數目	815	798	+17
Number of customers	客戶數目			
- Individual	- 個人	6,252,885	5,995,262	+257,623
- Corporate	- 公司	4,044	6,502	-2,458
Distribution network	分銷網絡			
- Number of individual agents	- 個人代理數目	51,008	46,064	+4,944
- Number of bancassurance outlets	- 銀行保險銷售網點數目	15,556	18,938	-3,382
Agent productivity	代理產能			
- First year premium per agent and per month (HK\$)	- 每名代理每月首年保費 (港元)	7,473.02	7,897.34	-424.32
- Number of new policies per agent and per month	- 每名代理每月新保單數目	1.77	2.00	-0.23
Persistence ratios	第13個月之保費繼續率 ²			
- 13th month ²				
- Individual	- 個人	92.7%	92.0%	+0.7 pt 點
- Bancassurance	- 銀行保險	92.9%	93.2%	-0.3 pt 點
Compound persistence ratios	第25個月之保費複合繼續率 ²			
- 25th month ²				
- Individual	- 個人	88.3%	84.5%	+3.8 pts 點
- Bancassurance	- 銀行保險	90.4%	91.5%	-1.1 pts 點
Regulatory solvency margin ratio	監管性償付能力充足率	169%	178%	-9.0 pts 點

¹ Based on premiums published by the CIRC.

¹ 據中國保監會刊發之保費計算。

² Based on the amount of premiums.

² 按保費金額。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

Operating Profit

The life insurance business produced a net operating profit of HK\$789.05 million during the Period (2011: HK\$569.16 million), representing an increase of 38.6% compared to Last Period. The net operating profit attributable to the owners amounted to HK\$394.92 million (2011: HK\$284.87 million).

Gross Premiums Written and Premium Deposits

TPL's gross premiums written recognized in the consolidated income statement increased by 12.6% to HK\$23,656.93 million from HK\$21,002.23 million in the Last Period. The growth rate was much higher than the industry growth rate, and TPL was able to achieve an approximately 0.1% increase in market share to 3.4%. The increase in gross premiums written was primarily due to continued strength in policy renewals in all of the life insurance operation's distribution channels. TPL's renewals remained high despite a very challenging operating environment during the Period. Although the PRC central government lowered interest rates and bank reserve requirements during the first six months of 2012, the loosening of monetary policy was slow and gradual. Industry-wide, the PRC life insurance sector experienced far lower growth rates in gross premium during the Period in comparison with previous years.

人壽保險業務 (續)

經營溢利

於本財務期內，人壽保險業務之經營溢利淨額為7.8905億港元（二零一一年：5.6916億港元），較去年上升38.6%。股東應佔經營溢利淨額為3.9492億港元（二零一一年：2.8487億港元）。

毛承保保費及保費存款

太平人壽確認於綜合損益表內的毛承保保費由去年同期之210.0223億港元增加12.6%至236.5693億港元。保費增幅優於市場同業平均增幅。同時太平人壽保險市場佔有率比前增加約0.1%至3.4%。毛承保保費上升主要是由於各分銷渠道的續保持續強勁。儘管期內經營環境非常嚴峻，太平人壽的續保仍然處於較高的水平。雖然中國政府在二零一二年上半年調低利率及銀行準備金率，但放鬆貨幣政策的進度緩慢。於本財務期內，整個中國人壽保險業的毛保費增長率遠低於過去幾年。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

人壽保險業務 (續)

TPL's gross premiums written and premium deposits by line of business were as follows:

太平人壽按業務劃分之毛承保保費及保費存款如下：

For the six months ended 30 June 2012, HK\$ million

截至二零一二年六月三十日止六個月，百萬港元

		Gross premiums written recognized in the consolidated income statement 確認於綜合損益表內之毛承保保費	Premium deposits of universal life products 萬能壽險產品之保費存款	Premium deposits of unit-linked products 投資連結產品之保費存款	Premium deposits of other products 其他產品之保費存款	Total 總額	% of Total 佔總額百分比
Individual	個人代理	9,487.43	-	19.37	81.11	9,587.91	40.2%
Bancassurance	銀行保險	13,625.04	5.23	61.41	0.71	13,692.39	57.4%
Group	團體	87.77	-	-	30.24	118.01	0.5%
Other Channels ¹	多元銷售 ¹	456.69	-	-	-	456.69	1.9%
		23,656.93	5.23	80.78	112.06	23,855.00	100.0%

For the six months ended 30 June 2011, HK\$ million

截至二零一一年六月三十日止六個月，百萬港元

		Gross premiums written recognized in the consolidated income statement 確認於綜合損益表內之毛承保保費	Premium deposits of universal life products 萬能壽險產品之保費存款	Premium deposits of unit-linked products 投資連結產品之保費存款	Premium deposits of other products 其他產品之保費存款	Total 總額	% of Total 佔總額百分比
Individual	個人代理	7,537.69	-	50.83	58.10	7,646.62	35.9%
Bancassurance	銀行保險	12,864.47	24.50	115.91	0.57	13,005.45	61.1%
Group	團體	346.39	-	-	48.07	394.46	1.9%
Other Channels ¹	多元銷售 ¹	253.68	-	-	-	253.68	1.1%
		21,002.23	24.50	166.74	106.74	21,300.21	100.0%

¹ Other Channels is comprised of mainly telemarketing.

¹ 多元銷售主要由電話營銷組成。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

Since last year, TPL experienced its most difficult sales period in its history. Both the individual agency force and the bank distribution channel encountered difficulties in producing new insurance sales during the Period. Although premiums distributed through the individual agency force increased to HK\$9,487.43 million from HK\$7,537.69 million in the Last Period, representing a strong increase of 25.9%, the premium growth was primarily due to high levels of renewals. Nevertheless during the Period, TPL was able to reverse the previous quarters' declines in the number of agents, as the recruiting initiatives of the life insurance operations were able to increase agent levels to 51,008 as of 30 June 2012 (31 December 2011: 46,064). TPL was able to grow the agency force despite continued fierce competition for agency professionals among life insurers in China.

In the bancassurance channel, premium increased to HK\$13,625.04 million from HK\$12,864.47 million in the Last Period, representing an increase of 5.9%. The increase in sales was for the most part due to continued high levels of persistency and renewals from TPL's banking policyholders. During the Period, sales of insurance products through bank branches encountered challenges because of the tight monetary policy of the PRC central government and regulatory requirements on the sale of bancassurance. With interest rates at high levels on other savings-type investment products, the enthusiasm of customers to purchase insurance products has decreased.

The persistency ratios remained high and attractive, and was at 92.7% and 92.9% at the 13th months and 88.3% and 90.4% at the 25th months for the individual agency and bancassurance channels, respectively. The strong persistency figures were in part due to TPL's initiatives in improving and professionalizing its customer service and back office processing functions.

人壽保險業務(續)

自去年開始，太平人壽經歷歷來最困難的銷售時期。期內個人代理隊伍及銀行分銷渠道的新保單銷售均遇到困難。儘管個人代理隊伍分銷的保費由去年同期的75.3769億港元上升至94.8743億港元，大幅增長25.9%，主要是由於高質量的續保保費增長。此外，期內太平人壽能扭轉過去幾個季度代理數目續季減少的趨勢，代理隊伍數目於二零一二年六月三十日增加至51,008人（二零一一年十二月三十一日：46,064人）。儘管中國人壽保險市場同業間的專業代理競爭持續激烈，太平人壽仍能壯大其代理隊伍。

銀行保險渠道方面，保費由去年同期128.6447億港元上升至136.2504億港元，增幅5.9%。銷售上升大部份由於太平人壽的銀行保險期繳保費維持高質的繼續率及續保率。於本財務期內，由於中國政府收緊貨幣政策及銀行保險銷售的監管要求，令透過銀行分行銷售保險產品遇到挑戰，而其他儲蓄型投資產品的利率處於高水平，客戶購買保險意欲下降。

續保率仍然維持驕人的水平，個人代理及銀行保險渠道第13個月保費繼續率分別為92.7%及92.9%，而第25個月保費複合繼續率則分別為88.3%及90.4%。高質量的續保數字，反映太平人壽專業化和高質的客戶服務及後援營運。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

人壽保險業務 (續)

During the Period, despite the difficult operating environment, TPL's key focus for the life insurance operations continued to be on selling regular premium products, which have the most profitability. The detailed breakdown of TPL's single premium products and regular premium products by line of business is summarized as follows:

於本財務期內，在嚴峻的經營環境下，太平人壽的人壽保險業務經營理念重點仍在於銷售最具利潤貢獻的期繳保費產品。太平人壽的躉繳保費產品及期繳保費產品的詳細分析如下：

HK\$ million

百萬港元

Individual

個人

		1H 2012 二零一二年 上半年	% of Total 佔總額百分比	1H 2011 二零一一年 上半年	% of Total 佔總額百分比
Single Premium	躉繳保費	21.78	0.2%	49.39	0.6%
Regular Premium	期繳保費				
– First Year	– 首年	2,120.11	22.3%	2,243.88	29.8%
– Renewal Year	– 續年	7,345.54	77.5%	5,244.42	69.6%
		9,487.43	100.0%	7,537.69	100.0%

Bancassurance

銀行保險

		1H 2012 二零一二年 上半年	% of Total 佔總額百分比	1H 2011 二零一一年 上半年	% of Total 佔總額百分比
Single Premium	躉繳保費	5,943.43	43.6%	6,413.93	49.8%
Regular Premium	期繳保費				
– First Year	– 首年	1,275.03	9.4%	1,552.55	12.1%
– Renewal Year	– 續年	6,406.58	47.0%	4,897.99	38.1%
		13,625.04	100.0%	12,864.47	100.0%

Group

團體

		1H 2012 二零一二年 上半年	% of Total 佔總額百分比	1H 2011 二零一一年 上半年	% of Total 佔總額百分比
Employee Benefit (“EB”)	僱員福利	87.77	100.0%	342.70	98.9%
Annuity	年金	–	–	3.69	1.1%
		87.77	100.0%	346.39	100.0%

Other Channels

多元銷售

		1H 2012 二零一二年 上半年	% of Total 佔總額百分比	1H 2011 二零一一年 上半年	% of Total 佔總額百分比
Single Premium	躉繳保費	–	–	0.08	0.0%
Regular Premium	期繳保費				
– First Year	– 首年	230.60	50.5%	152.87	60.3%
– Renewal Year	– 續年	226.09	49.5%	100.73	39.7%
		456.69	100.0%	253.68	100.0%

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

First year regular premium sales declined during the Period because of the difficult macroeconomic and financial environment. A significant portion of the decrease in premium was from single premium product sales via the bancassurance channel due to the tight monetary policy of the PRC central government and regulatory requirements on the sale of bancassurance. As a result, the overall proportion of regular premium products in the overall sales for the Period has increased.

During the first half of 2012, the business sold through the agency force maintained its high quality, with more longer duration products sold. For individual single and first year regular premium, the premium by payment term and feature were as follows:

HK\$ million

Individual single and first year regular premium – by payment term

		1H 2012		1H 2011	
		二零一二年 上半年	% of Total 佔總額百分比	二零一一年 上半年	% of Total 佔總額百分比
Single	躉繳	21.78	1.0%	49.39	2.2%
2-9 years	2-9年	286.35	13.4%	300.42	13.1%
10-19 years	10-19年	627.40	29.3%	754.10	32.9%
20-29 years	20-29年	1,100.61	51.4%	1,044.56	45.5%
30 years+	30年+	105.75	4.9%	144.80	6.3%
		2,141.89	100.0%	2,293.27	100.0%

Individual single and first year regular premium – by feature

		1H 2012		1H 2011	
		二零一二年 上半年	% of Total 佔總額百分比	二零一一年 上半年	% of Total 佔總額百分比
Short term savings	短期儲蓄型	231.79	10.8%	646.02	28.2%
Long term savings	長期儲蓄型	1,207.45	56.4%	901.36	39.3%
Long term protection	長期保障型	486.00	22.7%	516.00	22.5%
Others	其他	216.65	10.1%	229.89	10.0%
		2,141.89	100.0%	2,293.27	100.0%

人壽保險業務 (續)

期內首年期繳保費銷售下跌是由於宏觀經濟及金融環境嚴峻。保費大部份跌幅來自中國政府嚴謹的貨幣政策及銀保銷售監管要求，令透過銀行渠道的躉繳保費產品銷售減少。因此，整體期繳保費產品佔期內整體的銷售比例上升。

於二零一二年上半年，透過個人代理隊伍銷售的業務維持高質量，銷售的產品期限增長。個人躉繳保費及首年期繳保費的按繳費年期及產品形態分類載列如下：

百萬港元

個人躉繳及首年期繳保費 – 按繳費期

個人躉繳及首年期繳保費 – 按產品形態

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

人壽保險業務 (續)

Despite the difficult operating conditions in the bank channel, most of the regular premium sold at bank branches continued to be of long duration, with near 85% of the products sold having payment terms of 10 years. For bancassurance first year regular premium, the premium by payment term was as follows:

儘管銀行渠道的銷售情況困難，經銀行分行銷售的期繳產品大部份仍為長年期繳型產品，接近85%繳費期長達十年。銀行保險首年期繳，按繳費年期劃分的保費分佈如下：

Bancassurance first year regular premium – by payment term

銀行保險首年期繳保費—按繳費期

		1H 2012 二零一二年 上半年	% of Total 佔總額百分比	1H 2011 二零一一年 上半年	% of Total 佔總額百分比
5 years	5年	186.53	14.6%	377.32	24.3%
10 years	10年	1,082.58	84.9%	1,168.54	75.3%
Others	其他	5.92	0.5%	6.69	0.4%
		1,275.03	100.0%	1,552.55	100.0%

TPL's gross premiums written by region were as follows:

太平人壽按區域的毛承保保費分佈如下：

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	% of Total 佔總額百分比	1H 2011 二零一一年 上半年	% of Total 佔總額百分比
Sichuan	四川	2,603.80	11.0%	2,459.03	11.7%
Guangdong	廣東	2,167.68	9.2%	2,093.57	10.0%
Shandong	山東	1,970.97	8.3%	1,760.28	8.4%
Beijing	北京	1,588.78	6.7%	1,232.94	5.9%
Henan	河南	1,441.49	6.1%	1,294.97	6.2%
Others	其他	13,884.21	58.7%	12,161.44	57.8%
Total	總額	23,656.93	100.0%	21,002.23	100.0%

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

人壽保險業務 (續)

Highlight on Embedded Value

內涵價值摘要

In order to improve the competitiveness of TPL's products and to bring the embedded value and new business value more in line with the market for comparison purposes, the Company has adjusted the risk discount rate and the assumptions on investment return. The embedded value of TPL (expressed in terms of HKD) has increased 19.7% to HK\$25,815 million from HK\$21,574 million at 31 December 2011. Likewise, the new business value after cost of capital for the Period increased to HK\$1,283 million from HK\$1,253 million at the end of Last Period, representing a modest growth of 2.4% despite a reduction in top line premium. These latest actuarial figures of TPL are disclosed below in the section titled "Embedded Value of TPL".

為加強太平人壽產品的競爭能力及使內涵價值及新業務價值與市場保持比較一致的可比性，本公司已調整風險貼現率及投資回報率的假設。太平人壽的內涵價值（以港幣折算）由二零一一年十二月三十一日之215.74億港元增加19.7%至258.15億港元。同樣地，儘管保費收入減少，本財務期之新業務扣除資本成本後之價值為12.83億港元，較去年同期末之12.53億港元輕微增長2.4%。這些太平人壽的最新精算數據於「太平人壽之內涵價值」一文內披露。

Investment Performance

投資表現

The composition of investments held by TPL was as follows:

太平人壽所持之投資組合如下：

		At 30 June 2012		At 31 December 2011	
		於二零一二年六月三十日		於二零一一年十二月三十一日	
		HK\$ million	% of Total	HK\$ million	% of Total
		百萬港元	佔總額百分比	百萬港元	佔總額百分比
Debt securities	債務證券	113,571.38	64.2%	105,395.25	70.3%
Equity securities	股本證券	7,277.17	4.1%	7,667.81	5.1%
Investment funds	投資基金	6,149.26	3.5%	5,391.91	3.6%
Cash and bank deposits	現金及銀行存款	47,490.19	26.9%	29,559.17	19.7%
Investment properties	投資物業	2,379.01	1.3%	2,023.90	1.3%
Total investments	投資總額	176,867.01	100.0%	150,038.04	100.0%

During the Period, with poor equity markets performance and conditions in the PRC, TPL was very cautious in its asset allocation for its investment portfolio. Equity investments were maintained at a relatively low percentage of the asset allocation, while debt securities and cash and bank deposits constituted a combined total of approximately 91.1% of the total invested assets as at 30 June 2012 (31 December 2011: 90.0%).

於本財務期內，中國股票市場表現欠佳，因此太平人壽對於其投資組合的資產配置十分審慎。股本投資維持在資產配置的一個較低百分比，而債務證券、現金及銀行存款於二零一二年六月三十日合共佔投資資產總額約91.1%（二零一一年十二月三十一日：90.0%）。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

人壽保險業務 (續)

The classification of TPL's investments in securities under HTM, AFS, HFT and LR was as follows:

太平人壽歸類為持有至到期日、可供出售、持有作交易用途及貸款及應收款項的證券投資如下：

At 30 June 2012, HK\$ million

於二零一二年六月三十日，百萬港元

		HTM 持有至到期日	AFS 可供出售	HFT 持有作 交易用途	LR 貸款及 應收款項	Total 總額
Debt securities	債務證券	80,595.07	19,800.49	–	13,175.82	113,571.38
Equity securities	股本證券	–	7,277.17	–	–	7,277.17
Investment funds	投資基金	–	6,148.83	0.43	–	6,149.26
		80,595.07	33,226.49	0.43	13,175.82	126,997.81

At 31 December 2011, HK\$ million

於二零一一年十二月三十一日，百萬港元

		HTM 持有至到期日	AFS 可供出售	HFT 持有作 交易用途	LR 貸款及 應收款項	Total 總額
Debt securities	債務證券	79,962.02	16,106.35	–	9,326.88	105,395.25
Equity securities	股本證券	–	7,667.81	–	–	7,667.81
Investment funds	投資基金	–	5,391.48	0.43	–	5,391.91
		79,962.02	29,165.64	0.43	9,326.88	118,454.97

The debt securities classified by type and class were as follows:

債務證券按類別分類如下：

HK\$ million

百萬港元

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日
Central governments and central banks	中央政府及中央銀行	31,946.52	28,921.80
Public sector entities	公共機構	12,863.02	9,012.33
Banks and other financial institutions	銀行及其他金融機構	44,956.72	44,376.71
Corporate entities	企業實體	23,805.12	23,084.41
		113,571.38	105,395.25

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

人壽保險業務 (續)

The total investment income and the investment yield of TPL on a pre-tax basis recognized in the consolidated income statement were as follows:

太平人壽確認於綜合損益表內之稅前投資收入總額及稅前投資收益率概述如下：

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Net investment income	投資收入淨額	3,167.89	2,343.05	+35.2%
Net realized investment gains/(losses)	已實現投資收益／ (虧損)淨額	(301.90)	378.91	-
Net unrealized investment gains/(losses)	未實現投資收益／ (虧損)淨額	35.88	0.13	+275.0 times 倍
Net impairment gains/(losses) on securities	證券減值收益／ (虧損)淨額	(867.90)	(83.02)	+9.5 times 倍
Total investment income	投資收入總額	2,033.97	2,639.07	-22.9%
Net investment yield (annualized)	年化淨投資收益率	4.4%	3.9%	+0.5 pt 點
Total investment yield (annualized)	年化總投資收益率	3.6%	4.1%	-0.5 pt 點

The net investment income (mainly consisting of interest income from fixed income securities) increased by 35.2% to HK\$3,167.89 million in the Period from HK\$2,343.05 million in the Last Period. However, with equities in the PRC not performing well during the Period, TPL experienced higher levels of net realized investment losses and net impairment losses on securities. As a result, TPL's total investment income was a gain of HK\$2,033.97 million during the Period, representing a decrease of 22.9% from the gain of HK\$2,639.07 million in the Last Period. Apart from the above investment income of HK\$2,033.97 million recognized in the consolidated income statement, the unrealized investment gain in the Period recognized in the fair value reserve was HK\$1,678.20 million (2011: loss of HK\$1,401.25 million).

投資收入淨額(主要由固定收入證券的利息收入組成)由去年同期的23.4305億港元增加35.2%至本財務期的31.6789億港元。然而,由於本財務期在中國的股票投資表現並不理想,太平人壽遭受到較高的已實現投資虧損淨額及證券減值淨額。因此,太平人壽於本財務期錄得投資收入總額20.3397億港元,較去年同期26.3907億港元收益減少22.9%。除上述確認於綜合損益表內的投資收入20.3397億港元外,本財務期確認於公允價值儲備的未實現投資收益為16.7820億港元(二零一一年:虧損14.0125億港元)。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

人壽保險業務 (續)

The details of TPL's investment income/(loss) on a pre-tax basis was as follows:

太平人壽稅前投資收入／(虧損)之詳細分析如下:

For the six months ended 30 June 2012, HK\$ million

截至二零一二年六月三十日止六個月，百萬港元

	Recognized in the consolidated income statement 於綜合損益表內確認						Unrealized gains/(losses) recognized in the fair value reserve 於公允價值儲備內確認之未實現收益／(虧損)	Grand total 總額	
	Net investment income 投資收入淨額			Net realized gains/(losses) 已實現收益／(虧損)淨額	Net unrealized gains/(losses) 未實現收益／(虧損)淨額	Net impairment gains/(losses) 減值收益／(虧損)淨額			Sub total 小計
	Interest income/(expense) 利息收入／(支出)	Dividend income 股息收入	Rental income 租金收入						
Debt securities	債務證券								
HTM	1,849.30	-	-	-	-	-	1,849.30	-	1,849.30
AFS	371.86	-	-	0.24	-	-	372.10	137.61	509.71
HFT	0.01	-	-	2.35	-	-	2.36	-	2.36
LR	345.10	-	-	-	-	-	345.10	-	345.10
Equity securities	股本證券								
AFS	-	98.28	-	(474.68)	-	(89.42)	(465.82)	454.21	(11.61)
Investment funds	投資基金								
AFS	-	12.02	-	170.19	-	(778.48)	(596.27)	1,086.38	490.11
HFT	-	0.01	-	-	-	-	0.01	-	0.01
Cash and bank deposits	現金及銀行存款								
Investment properties	-	-	22.19	-	35.88	-	58.07	-	58.07
Securities sold/purchased under repurchase/resale agreements	賣出回購／買入返售證券								
	(162.18)	-	-	-	-	-	(162.18)	-	(162.18)
	3,035.39	110.31	22.19	(301.90)	35.88	(867.90)	2,033.97	1,678.20	3,712.17

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

人壽保險業務 (續)

For the six months ended 30 June 2011, HK\$ million

截至二零一一年六月三十日止六個月，百萬港元

		Recognized in the consolidated income statement 於綜合損益表內確認					Unrealized gains/ (losses) recognized in the fair value reserve 於公允價值儲備內確認之未實現收益/ (虧損)	Grand total 總額
		Net investment income 投資收入淨額		Net realized gains/ (losses) 已實現收益/ (虧損)淨額	Net unrealized gains/ (losses) 未實現收益/ (虧損)淨額	Net impairment gains/ (losses) 減值收益/ (虧損)淨額	Sub total 小計	
		Interest income/ (expense) 利息收入/ (支出)	Dividend income 股息收入					
Debt securities	債務證券							
HTM	持有至到期日	1,359.98	-	-	-	-	1,359.98	1,359.98
AFS	可供出售	309.55	-	3.18	-	-	312.73	264.50
HFT	持有作交易用途	0.11	-	16.06	0.13	-	16.30	16.30
LR	貸款及應收款項	132.39	-	-	-	-	132.39	132.39
Equity securities	股本證券							
AFS	可供出售	-	58.83	312.61	-	(53.18)	318.26	(420.72)
HFT	持有作交易用途	-	1.50	(7.58)	-	-	(6.08)	(6.08)
Investment funds	投資基金							
AFS	可供出售	-	151.62	54.64	-	(29.84)	176.42	(437.62)
Cash and bank deposits	現金及銀行存款							
		380.24	-	-	-	-	380.24	380.24
Securities sold under repurchase agreements	賣出回購證券							
		(56.55)	-	-	-	-	(56.55)	(56.55)
Others	其他							
		5.38	-	-	-	-	5.38	5.38
		2,131.10	211.95	378.91	0.13	(83.02)	2,639.07	(1,401.25)
								1,237.82

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

LIFE INSURANCE BUSINESS (Continued)

人壽保險業務 (續)

Net Policyholders' Benefits

保單持有人利益淨額

The net policyholders' benefits of TPL are summarized as follows:

太平人壽之保單持有人利益淨額概述如下：

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Net claims	賠償淨額	320.88	349.92	-8.3%
Surrenders	退保額	1,789.21	1,144.17	+56.4%
Annuity, dividends and maturity payments	年金、分紅及到期付款	1,441.65	799.00	+80.4%
Interest allocated to investment contract	分配至投資合約之利益	526.69	649.62	-18.9%
		4,078.43	2,942.71	+38.6%

Administrative and Other Expenses

行政及其他費用

The administrative and other expenses of TPL are summarized as follows:

太平人壽之行政及其他費用概述如下：

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Staff costs	員工成本	1,592.35	1,360.82	+17.0%
Rental expenses	租賃開支	169.56	129.80	+30.6%
Others	其他	905.03	919.74	-1.6%
		2,666.94	2,410.36	+10.6%

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – PRC OPERATIONS CARRIED OUT BY TPI

The Group's property and casualty insurance segment in the PRC is operated by TPI. TPI is a PRC-incorporated company and is 61.21%-owned by the Group. TPI is principally engaged in the underwriting of motor, marine and non-marine policies in Mainland China.

The equity of TPI held by the Group increased from 50.05% to 51.77% with effect from July 2011 upon the completion of the capital contribution agreement of TPI dated 23 December 2009, and further increased from 51.77% to 61.21% with effect from November 2011 upon the completion of the share transfer agreement of TPI dated 17 August 2011. The details of this capital contribution and share transfer are set out in the announcements of the Company dated 27 July 2011 and 17 August 2011, respectively.

The figures below are the results of TPI from its operations, before intra-group eliminations.

The key financial data of the property and casualty insurance business operated by TPI is summarized below:

HK\$ million

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Gross premiums written	毛承保保費	4,507.51	3,455.75	+30.4%
Net premiums written	淨承保保費	3,940.20	2,939.56	+34.0%
Net earned premiums	已賺取保費淨額	3,415.53	2,833.03	+20.6%
Net claims incurred	賠款淨額	(1,671.24)	(1,551.79)	+7.7%
Underwriting expenses	承保費用	(1,480.42)	(1,169.71)	+26.6%
Net commission expenses	佣金支出淨額	(198.26)	(100.33)	+97.6%
Underwriting profit	承保溢利	65.61	11.20	4.9 times 倍
Total investment income	投資收入總額	125.94	172.62	-27.0%
Other administrative expenses	其他行政費用	(3.27)	(12.68)	-74.2%
Finance costs	財務費用	(27.07)	(26.02)	+4.0%
Profit from operation before taxation	除稅前經營溢利	171.14	133.10	+28.6%
Profit from operation after taxation	除稅後經營溢利	114.63	133.04	-13.8%
Profit from operation attributable to the owners	股東應佔經營溢利	70.17	66.59	+5.4%
Technical reserves ratio	技術性儲備比率	164.8%	165.7%	-0.9 pt 點
Retained ratio	自留比率	87.4%	85.1%	+2.3 pts 點
Earned premiums ratio	已賺取保費率	75.8%	82.0%	-6.2 pts 點
Loss ratio ¹	賠付率 ¹	48.9%	54.8%	-5.9 pts 點
Expense ratio ¹	費用率 ¹	49.1%	44.8%	+4.3 pts 點
Combined ratio ²	綜合成本率 ²	98.0%	99.6%	-1.6 pts 點

¹ Both the loss ratio and expense ratio are based on net earned premiums.

² The combined ratio is the sum of the loss ratio and the expense ratio.

財產保險業務—由太平財險營運之中國業務

本集團之中國財產保險業務由太平財險營運。太平財險為中國註冊公司並由本集團擁有61.21%權益。太平財險主要於中國大陸從事承保車險、水險及非水險業務。

自二零一一年七月完成二零零九年十二月二十三日所簽訂之太平財險增資協議後，本集團於太平財險之權益由50.05%增加至51.77%，自二零一一年十一月完成二零一一年八月十七日簽訂的太平財險股權轉讓協議後，本集團於太平財險的權益由51.77%進一步增加至61.21%。此增資及股權轉讓的交易詳情請分別參閱本公司於二零一一年七月二十七日及二零一一年八月十七日之公告。

以下數字為集團內部對銷前，太平財險的營運業績。

由太平財險經營之財產保險業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

	1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Gross premiums written	4,507.51	3,455.75	+30.4%
Net premiums written	3,940.20	2,939.56	+34.0%
Net earned premiums	3,415.53	2,833.03	+20.6%
Net claims incurred	(1,671.24)	(1,551.79)	+7.7%
Underwriting expenses	(1,480.42)	(1,169.71)	+26.6%
Net commission expenses	(198.26)	(100.33)	+97.6%
Underwriting profit	65.61	11.20	4.9 times 倍
Total investment income	125.94	172.62	-27.0%
Other administrative expenses	(3.27)	(12.68)	-74.2%
Finance costs	(27.07)	(26.02)	+4.0%
Profit from operation before taxation	171.14	133.10	+28.6%
Profit from operation after taxation	114.63	133.04	-13.8%
Profit from operation attributable to the owners	70.17	66.59	+5.4%
Technical reserves ratio	164.8%	165.7%	-0.9 pt 點
Retained ratio	87.4%	85.1%	+2.3 pts 點
Earned premiums ratio	75.8%	82.0%	-6.2 pts 點
Loss ratio ¹	48.9%	54.8%	-5.9 pts 點
Expense ratio ¹	49.1%	44.8%	+4.3 pts 點
Combined ratio ²	98.0%	99.6%	-1.6 pts 點

¹ 賠付率及費用率均按已賺取保費淨額為基準計算。

² 綜合成本率為賠付率與費用率的總和。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – PRC OPERATIONS CARRIED OUT BY TPI (Continued)

財產保險業務—由太平財險營運之中國業務(續)

The key operational data of the property and casualty insurance business operated by TPI is summarized below:

由太平財險經營之財產保險業務之主要經營數據概述如下：

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日	Change 變化
Market share ¹	市場份額 ¹	1.3%	1.2%	+0.1 pt 點
Number of provincial branches	省級分公司數目	27	27	–
Number of sub-branches and marketing centers	支公司及市場推廣中心數目	372	363	+9
Number of customers	客戶數目			
– Individual	– 個人	2,333,824	1,642,516	+691,308
– Corporate	– 公司	11,942,453	11,878,385	+64,068
Distribution network	分銷網絡			
– Number of direct sales representatives	– 直接銷售代表數目	4,726	3,462	+1,264
– Number of insurance agents ²	– 保險代理人數目 ²	10,913	8,628	+2,285
Regulatory solvency margin ratio	監管性償付能力充足率	168%	152%	+16.0 pts 點

¹ Based on premiums published by the CIRC.

¹ 據中國保監會刊發之保費計算。

² The number of insurance agents includes individual agents, professional agents and ancillary agents.

² 保險代理數量包括個人代理人、專業代理人及兼業代理人

Operating Profit

經營溢利

The property and casualty insurance business operated by TPI produced a net operating profit of HK\$114.63 million during the Period (2011: HK\$133.04 million). The net operating profit attributable to the owners amounted to HK\$70.17 million (2011: HK\$66.59 million). During the Period, TPI continued to focus its efforts on growing its property and casualty insurance operations profitably. TPI was able to expand its scale through proactive risk selection, hence improving its claims and controlling expenses at reasonable levels, resulting in an 1.5 percentage point improvement in the combined ratio. As such, profit from operations before taxation increased by 28.6% from that of Last Period. TPI's tax levels were higher during the first six months of 2012 because of lower deductible expenses in the Period.

於本財務期內，由太平財險經營之財產保險業務經營溢利淨額為1.1463億港元（二零一一年：1.3304億港元）。股東應佔經營溢利淨額為7,017萬港元（二零一一年：6,659萬港元）。於本財務期內，太平財險繼續專注在確保盈利的前提下擴大其財產保險業務。太平財險採取積極的風險擇優承保政策擴大其保費規模，從而改善賠付及控制費用在合理水平，令綜合成本率改善1.5個百分點。因此，除稅前經營溢利較去年同期上升28.6%。太平財險在二零一二年首六個月的稅項較高，是由於本財務期內的可扣稅費用較低所致。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – PRC OPERATIONS CARRIED OUT BY TPI (Continued)

財產保險業務—由太平財險營運之中國業務(續)

Gross Premiums Written

毛承保保費

TPI's gross premiums written increased by 30.4% to HK\$4,507.51 million from HK\$3,455.75 million in the Last Period. The growth rate was much higher than the industry growth rate, and TPI was able to achieve an increase in market share to 1.3%. At this level, TPI's market share enters the top ten in the PRC property and casualty insurance industry for the first time. The detailed breakdown of TPI's gross premiums written was as follows:

太平財險之毛承保保費由去年同期之34.5575億港元上升30.4%至45.0751億港元。其保費增幅遠超同業的平均增幅，市場佔有率增加至1.3%。太平財險在中國財產保險業的市場份額排名首次跨入前十名。太平財險毛承保費詳細分析如下：

HK\$ million

百萬港元

Business Line 業務種類		1H 2012		1H 2011	
		二零一二年 上半年	% of Total 佔總額百分比	二零一一年 上半年	% of Total 佔總額百分比
Motor	車險	3,488.07	77.4%	2,657.64	76.9%
Marine	水險	128.38	2.9%	97.51	2.8%
Non-marine	非水險	891.06	19.7%	700.60	20.3%
		4,507.51	100.0%	3,455.75	100.0%

TPI's gross premiums written by region were as follows:

太平財險按區域的毛承保保費分佈如下：

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012		1H 2011	
		二零一二年 上半年	% of Total 佔總額百分比	二零一一年 上半年	% of Total 佔總額百分比
Sichuan	四川	587.14	13.0%	511.95	14.8%
Shenzhen	深圳	359.27	8.0%	266.81	7.7%
Shanghai	上海	307.78	6.8%	221.05	6.4%
Beijing	北京	272.53	6.0%	160.37	4.6%
Zhejiang	浙江	231.42	5.1%	181.60	5.3%
Others	其他	2,749.37	61.1%	2,113.97	61.2%
Total	總額	4,507.51	100.0%	3,455.75	100.0%

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – PRC OPERATIONS CARRIED OUT BY TPI (Continued)

財產保險業務 – 由太平財險營運之中國業務 (續)

Combined Ratio

綜合成本率

TPI's combined ratio of 98.0% during the Period was lower than the 99.6% in the Last Period, and was the result of lower loss levels due to proactive risk selection and effective expansion during the first six months of 2012. TPI's loss ratios, expense ratios and combined ratios were as follows:

於本財務期內，太平財險之綜合成本率為98.0%，低於去年同期之99.6%，這是太平財險在二零一二年首六個月採取積極的風險擇優承保政策，有效地擴展規模及降低賠付率的成果。太平財險之賠付率、費用率及綜合成本率情況如下：

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年
Loss ratio	賠付率	48.9%	54.8%
Expense ratio	費用率	49.1%	44.8%
Combined ratio	綜合成本率	98.0%	99.6%

Investment Performance

投資表現

The composition of investments held by TPI was as follows:

太平財險所持之投資組合如下：

		At 30 June 2012 於二零一二年六月三十日		At 31 December 2011 於二零一一年十二月三十一日	
		HK\$ million 百萬港元	% of Total 佔總額百分比	HK\$ million 百萬港元	% of Total 佔總額百分比
Debt securities	債務證券	4,353.18	43.0%	4,354.04	51.6%
Equity securities	股本證券	288.07	2.8%	254.15	3.0%
Investment funds	投資基金	617.35	6.1%	187.93	2.2%
Cash and bank deposits	現金及銀行存款	4,873.80	48.1%	3,636.76	43.2%
Total invested assets	投資總額	10,132.40	100.0%	8,432.88	100.0%

During the Period, equity investments were maintained at a low percentage of the asset allocation, while debt securities and cash and bank deposits constituted a combined total of approximately 91.1% of the total invested assets as at 30 June 2012 (31 December 2011: 94.8%).

於本財務期內，股本投資在資產配置維持在一個較低百分比，而債務證券、現金及銀行存款於二零一二年六月三十日合共佔投資資產總額約91.1%（二零一一年十二月三十一日：94.8%）。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – PRC OPERATIONS CARRIED OUT BY TPI (Continued)

財產保險業務—由太平財險營運之中國業務(續)

The classification of TPI's investments in securities under HTM, AFS, HFT and LR was as follows:

太平財險歸類為持有至到期日、可供出售、持有作交易用途及貸款及應收款項的證券投資如下：

At 30 June 2012, HK\$ million

於二零一二年六月三十日，百萬港元

	HTM 持有至到期日	AFS 可供出售	HFT 持有作 交易用途	LR 貸款及 應收款項	Total 總額
Debt securities 債務證券	822.75	2,480.76	11.91	1,037.76	4,353.18
Equity securities 股本證券	–	288.07	–	–	288.07
Investment funds 投資基金	–	433.35	184.00	–	617.35
	822.75	3,202.18	195.91	1,037.76	5,258.60

At 31 December 2011, HK\$ million

於二零一一年十二月三十一日，百萬港元

	HTM 持有至到期日	AFS 可供出售	HFT 持有作 交易用途	LR 貸款及 應收款項	Total 總額
Debt securities 債務證券	826.28	2,647.07	11.66	869.03	4,354.04
Equity securities 股本證券	–	254.15	–	–	254.15
Investment funds 投資基金	–	187.93	–	–	187.93
	826.28	3,089.15	11.66	869.03	4,796.12

The debt securities classified by type and class were as follows:

債務證券按類別分類如下：

HK\$ million

百萬港元

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日
Central governments and central banks 中央政府及中央銀行		588.78	588.84
Public sector entities 公共機構		694.29	523.65
Banks and other financial institutions 銀行及其他金融機構		1,515.04	1,520.99
Corporate entities 企業實體		1,555.07	1,720.56
		4,353.18	4,354.04

Management Discussion and Analysis 管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – PRC OPERATIONS CARRIED OUT BY TPI (Continued)

財產保險業務—由太平財險營運之中國 業務(續)

The total investment income and the investment yield of TPI's investments on a pre-tax basis recognized in the consolidated income statement were as follows:

太平財險確認於綜合損益表內之稅前投資收入總額及稅前投資收益率概述如下：

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Net investment income	投資收入淨額	181.66	124.10	+46.4%
Net realized investment gains/(losses)	已實現投資收益/ (虧損)淨額	(55.29)	47.78	-
Net unrealized investment gains/(losses)	未實現投資收益/ (虧損)淨額	0.32	0.74	-56.8%
Net impairment gains/(losses) on securities	證券減值收益/ (虧損)淨額	(0.75)	-	-
Total investment income	投資收入總額	125.94	172.62	-27.0%
Net investment yield (annualized)	年化淨投資收益率	4.6%	4.1%	+0.5 pt 點
Total investment yield (annualized)	年化總投資收益率	3.9%	4.9%	-1.0 pt 點

The net investment income (mainly consisting of interest income from fixed income securities) increased by 46.4% to HK\$181.66 million in the Period from HK\$124.10 million in the Last Period. However, with equities in the PRC not performing well during the Period, TPI experienced higher levels of net realized investment losses. As a result, TPI's total investment income was a gain of HK\$125.94 million during the Period, representing a decrease of 27% from the gain of HK\$172.62 million in the Last Period. Apart from the above investment income of HK\$125.94 million recognized in the consolidated income statement, the unrealized investment gain in the Period recognized in the fair value reserve was HK\$76.65 million (2011: loss of HK\$125.46 million).

投資收入淨額(主要由固定收入證券的利息收入組成)由去年同期的1.2410億港元增加46.4%至本財務期的1.8166億港元。然而,由於本財務期在中國的股票投資表現並不理想,太平財險遭受到較高的已實現投資虧損淨額。因此於本財務期內,太平財險的投資收入總額為收益1.2594億港元,較去年同期1.7262億港元的收益減少27.0%。除上述確認於綜合損益表內的投資收入1.2594億港元外,本財務期確認於公允價值儲備的未實現投資收益為7,665萬港元(二零一一年:虧損1.2546億港元)。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – PRC OPERATIONS CARRIED OUT BY TPI (Continued)

財產保險業務—由太平財險營運之中國業務(續)

The details of TPI's investment income/(loss) on a pre-tax basis were as follows:

太平財險稅前投資收入/(虧損)之詳細分析如下:

For the six months ended 30 June 2012, HK\$ million

截至二零一二年六月三十日止六個月，百萬港元

	Recognized in the consolidated income statement 於綜合損益表內確認					Sub total 小計	Unrealized gains/(losses) recognized in the fair value reserve 於公允價值儲備內確認之未實現收益/(虧損)	Grand total 總額
	Net investment income 投資收入淨額	Dividend income 股息收入	Net realized gains/(losses) 已實現收益/(虧損)淨額	Net unrealized gains/(losses) 未實現收益/(虧損)淨額	Net impairment gains/(losses) 減值收益/(虧損)淨額			
Debt securities 債務證券								
HTM 持有至到期日	19.26	-	-	-	-	19.26	-	19.26
AFS 可供出售	54.91	-	(3.89)	-	-	51.02	32.57	83.59
HFT 持有作交易用途	0.05	-	0.43	0.32	-	0.80	-	0.80
LR 貸款及應收款項	27.80	-	-	-	-	27.80	-	27.80
Equity securities 股本證券								
AFS 可供出售	-	2.65	(40.71)	-	(0.10)	(38.16)	47.84	9.68
Investment funds 投資基金								
AFS 可供出售	-	7.43	(11.12)	-	(0.65)	(4.34)	(3.76)	(8.10)
Cash and bank deposits 現金及銀行存款	69.60	-	-	-	-	69.60	-	69.60
Securities sold/purchased under repurchase/resale agreements 賣出回購/買入返售證券	(0.04)	-	-	-	-	(0.04)	-	(0.04)
	171.58	10.08	(55.29)	0.32	(0.75)	125.94	76.65	202.59

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – PRC OPERATIONS CARRIED OUT BY TPI (Continued)

財產保險業務—由太平財險營運之中國業務(續)

For the six months ended 30 June 2011, HK\$ million

截至二零一一年六月三十日止六個月，百萬港元

	Recognized in the consolidated income statement 於綜合損益表內確認					Sub total 小計	Unrealized gains/ (losses) recognized in the fair value reserve 於公允價值 儲備內確認 之未實現 收益/ (虧損)	Grand total 總額
	Net investment income 投資收入淨額	Interest income/ (expense) 利息收入/ (支出)	Dividend income 股息收入	Net realized gains/ (losses) 已實現 收益/ (虧損)淨額	Net unrealized gains/ (losses) 未實現 收益/ (虧損)淨額			
Debt securities	債務證券							
HTM	持有至到期日	23.82	-	-	-	23.82	-	23.82
AFS	可供出售	37.50	-	(6.18)	-	31.32	2.33	33.65
HFT	持有作交易用途	0.23	-	1.16	0.74	2.13	-	2.13
LR	貸款及應收款項	8.92	-	-	-	8.92	-	8.92
Equity securities	股本證券							
AFS	可供出售	-	3.92	69.24	-	73.16	(113.30)	(40.14)
Investment funds	投資基金							
AFS	可供出售	-	9.43	(16.44)	-	(7.01)	(14.49)	(21.50)
Cash and bank deposits	現金及銀行存款	41.16	-	-	-	41.16	-	41.16
Securities sold under repurchase agreements	賣出回購證券	(1.21)	-	-	-	(1.21)	-	(1.21)
Others	其他	0.33	-	-	-	0.33	-	0.33
		110.75	13.35	47.78	0.74	172.62	(125.46)	47.16

Underwriting and Other Administrative Expenses

承保及其他行政費用

The underwriting and administrative expenses of TPI are summarized as follows:

太平財險之承保及其他行政費用概述如下：

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Staff costs	員工成本	884.25	737.11	+20.0%
Rental expenses	租賃開支	27.39	30.48	-10.1%
Business tax and additional charges	營業稅金及附加費用	247.46	195.57	+26.5%
Others	其他	324.60	219.23	+48.1%
		1,483.70	1,182.39	+25.5%

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – HONG KONG OPERATIONS CARRIED OUT BY CTPI (HK)

財產保險業務—由中國太平香港營運之香港業務

The Group's Hong Kong property and casualty insurance segment is operated by CTPI (HK). CTPI (HK) is a Hong Kong-incorporated company and is wholly-owned by the Group. CTPI (HK) is principally engaged in the underwriting of motor, marine and non-marine policies in Hong Kong.

本集團之香港財產保險業務由中國太平香港營運。中國太平香港為香港註冊公司，並由本集團全資擁有。中國太平香港主要於香港從事承保車險、水險及非水險業務。

The figures below are the results of CTPI (HK) from its operations, before intra-group eliminations.

以下數字為集團內部對銷前，中國太平香港的營運業績。

The key financial data of the property and casualty insurance business operated in Hong Kong by CTPI (HK) is summarized below:

由中國太平香港經營的香港財產保險業務之主要財務數據概述如下：

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Gross premiums written	毛承保保費	565.82	511.11	+10.7%
Net premiums written	淨承保保費	353.28	330.44	+6.9%
Net earned premiums	已賺取保費淨額	321.04	282.71	+13.6%
Net claims incurred	賠款淨額	(179.04)	(147.01)	+21.8%
Underwriting expenses	承保費用	(54.33)	(67.87)	-20.0%
Net commission expenses	佣金支出淨額	(68.02)	(55.90)	+21.7%
Underwriting profit	承保溢利	19.65	11.93	+64.7%
Total investment income	投資收入總額	214.95	182.12	+18.0%
Net exchange (loss)/gain	匯兌(虧損)/收益淨額	(5.43)	37.33	-
Net impairment losses write back of property	物業減值回撥淨額	11.64	11.59	+0.4%
Other administrative expenses	其他行政費用	(15.20)	(11.17)	+36.1%
Profit from operation before taxation	除稅前經營溢利	232.01	240.00	-3.3%
Profit from operation after taxation and attributable to the owners	除稅後及股東應佔經營溢利	202.42	240.00	-15.7%
Technical reserves ratio	技術性儲備比率	434.8%	474.0%	-39.2 pts 點
Retained ratio	自留比率	62.4%	64.7%	-2.3 pts 點
Earned premiums ratio	已賺取保費率	56.7%	55.3%	+1.4 pts 點
Loss ratio ¹	賠付率 ¹	55.8%	52.0%	+3.8 pts 點
Expense ratio ¹	費用率 ¹	38.1%	43.8%	-5.7 pts 點
Combined ratio ²	綜合成本率 ²	93.9%	95.8%	-1.9 pts 點

¹ Both the loss ratio and expense ratio are based on net earned premiums.

¹ 賠付率及費用率均按已賺取保費淨額為基準計算。

² The combined ratio is the sum of the loss ratio and the expense ratio.

² 綜合成本率為賠付率與費用率的總和。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – HONG KONG OPERATIONS CARRIED OUT BY CTPI (HK) (Continued)

財產保險業務—由中國太平香港營運之香港業務(續)

Operating Profit

經營溢利

The property and casualty insurance business operated in Hong Kong by CTPI (HK) recorded a operating net profit and net operating profit attributable to the owners of HK\$202.42 million during the Period (2011: HK\$240.00 million).

於本財務期內，中國太平香港的香港財產保險業務經營溢利及股東應佔溢利淨額為2.0242億港元（二零一一年：2.4000億港元）。

Gross Premiums Written

毛承保保費

Gross premiums written increased by 10.7% to HK\$565.82 million from HK\$511.11 million in the Last Period. During the Period, CTPI (HK) maintained its market position despite difficulties and challenges in macroeconomic and financial conditions in Hong Kong. The detailed breakdown of gross premiums written was as follows:

毛承保保費由去年同期之5.1111億港元上升10.7%至5.6582億港元。於本財務期內，儘管香港的宏觀經濟及金融情況困難及具挑戰性，中國太平香港維持其市場地位。毛承保保費詳細分析如下：

HK\$ million

百萬港元

Business Line 業務種類		1H 2012		1H 2011	
		二零一二年 上半年	% of Total 佔總額百分比	二零一一年 上半年	% of Total 佔總額百分比
Motor	車險	109.58	19.4%	87.81	17.2%
Marine	水險	127.50	22.5%	103.05	20.2%
Non-marine	非水險	328.74	58.1%	320.25	62.6%
		565.82	100.0%	511.11	100.0%

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – HONG KONG OPERATIONS CARRIED OUT BY CTPI (HK) (Continued)

財產保險業務—由中國太平香港營運之香港業務(續)

Net Claims Incurred and Combined Ratio

淨賠款總額及綜合成本率

Net claims incurred increased by 21.8% to HK\$179.04 million from HK\$147.01 million in the Last Period. The loss ratio increased to 55.8% from 52.0% in the Last Period. The expense ratio, calculated based on net earned premiums, decreased to 38.1% from 43.8% in the Last Period. As a result, the combined ratio improved to 93.9% from 95.8% in the Last Period. The loss ratios, expense ratios and combined ratios were as follows:

淨賠款總額由去年同期之1.4701億港元上升21.8%至1.7904億港元。賠付率由去年同期的52.0%上升至55.8%。按已賺取保費淨額為基準計算之費用率由去年同期的43.8%下降至38.1%。因此，綜合成本率由去年同期的95.8%改善至93.9%。賠付率、費用率及綜合成本率情況如下：

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年
Loss ratio	賠付率	55.8%	52.0%
Expense ratio	費用率	38.1%	43.8%
Combined ratio	綜合成本率	93.9%	95.8%

Investment Performance

投資表現

The composition of investments was as follows:

投資組合情況如下：

		At 30 June 2012 於二零一二年六月三十日		At 31 December 2011 於二零一一年十二月三十一日	
		HK\$ million 百萬港元	% of Total 佔總額百分比	HK\$ million 百萬港元	% of Total 佔總額百分比
Debt securities	債務證券	1,495.65	36.1%	1,485.69	38.0%
Equity securities	股本證券	179.81	4.3%	226.53	5.8%
Investment funds	投資基金	14.94	0.4%	26.51	0.7%
Cash and bank deposits	現金及銀行存款	944.64	22.8%	779.58	19.9%
Investment properties	投資物業	1,508.60	36.4%	1,389.85	35.6%
Total invested assets	投資總額	4,143.64	100.0%	3,908.16	100.0%

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – HONG KONG OPERATIONS CARRIED OUT BY CTPI (HK) (Continued)

財產保險業務—由中國太平香港營運之香港業務(續)

Investment Performance (Continued)

投資表現(續)

During the Period, CTPI (HK) continued to be very cautious in its asset allocation for its investment portfolio. Equity investments were maintained at a relatively low percentage of the asset allocation, while debt securities and cash and bank deposits constituted a combined total of approximately 58.9% of the total invested assets as at 30 June 2012 (31 December 2011: 57.9%).

於本財務期內，中國太平香港對於其投資組合的資產配置仍然十分審慎。股本投資維持在資產配置的一個較低百分比，而債務證券、現金及銀行存款於二零一二年六月三十日合共佔投資資產總額約58.9%（二零一一年十二月三十一日：57.9%）。

The classification of investments in securities under HTM, AFS, HFT and LR was as follows:

歸類為持有至到期日、可供出售、持有作交易用途及貸款及應收款項的證券投資如下：

At 30 June 2012, HK\$ million

於二零一二年六月三十日，百萬港元

		HTM 持有至到期日	AFS 可供出售	HFT 持有作 交易用途	LR 貸款及 應收款項	Total 總額
Debt securities	債務證券	–	1,495.65	–	–	1,495.65
Equity securities	股本證券	–	179.81	–	–	179.81
Investment funds	投資基金	–	14.94	–	–	14.94
		–	1,690.40	–	–	1,690.40

At 31 December 2011, HK\$ million

於二零一一年十二月三十一日，百萬港元

		HTM 持有至到期日	AFS 可供出售	HFT 持有作 交易用途	LR 貸款及 應收款項	Total 總額
Debt securities	債務證券	–	1,485.69	–	–	1,485.69
Equity securities	股本證券	–	226.53	–	–	226.53
Investment funds	投資基金	–	26.51	–	–	26.51
		–	1,738.73	–	–	1,738.73

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – HONG KONG OPERATIONS CARRIED OUT BY CPTI (HK) (Continued)

財產保險業務—由中國太平香港營運之香港業務(續)

Investment Performance (Continued)

投資表現(續)

The debt securities classified by type and class were as follows:

債務證券按類別分類如下:

HK\$ million

百萬港元

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日
Central governments and central banks	中央政府及中央銀行	5.35	5.32
Public sector entities	公共機構	27.45	13.11
Banks and other financial institutions	銀行及其他金融機構	1,118.96	1,202.02
Corporate entities	企業實體	343.89	265.24
		1,495.65	1,485.69

The total investment income and the investment yield on a pre-tax basis recognized in the consolidated income statement were as follows:

中國太平香港確認於綜合損益表內之稅前投資收入總額及稅前投資收益率概述如下:

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Net investment income	投資收入淨額	92.80	84.71	+9.6%
Net realized investment gains/(losses)	已實現投資收益/ (虧損)淨額	24.27	45.18	-46.3%
Net unrealized gains/(losses) on investment properties	投資物業未實現收益/ (虧損)淨額	100.68	52.23	+92.8%
Impairment gains/(losses) on securities	證券減值收益/ (虧損)	(2.80)	-	-
Total investment income	投資收入總額	214.95	182.12	+18.0%
Net investment yield (annualized)	年化淨投資收益率	4.1%	4.1%	-
Total investment yield (annualized)	年化總投資收益率	6.9%	6.5%	+0.4 pt 點

Total investment income was HK\$214.95 million for the Period, representing a solid increase from the gain of HK\$182.12 million in the Last Period. Despite very difficult and poor conditions in the Hong Kong and global investment markets, the annualized total investment yield for the Period was a very satisfactory 6.9%.

本財務期內錄得投資收入總額2.1495億港元，較去年同期1.8212億港元的收益穩健上升。儘管香港及全球投資市場非常困難及欠佳，本財務期年化總投資收益率達6.9%，令人非常滿意。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – HONG KONG OPERATIONS CARRIED OUT BY CTPI (HK) (Continued)

財產保險業務—由中國太平香港營運之香港業務(續)

Investment Performance (Continued)

投資表現(續)

The details of CTPI (HK)'s investment income/(loss) on a pre-tax basis were as follows:

中國太平香港稅前投資收入/(虧損)之詳細分析如下:

For the six months ended 30 June 2012, HK\$ million

截至二零一二年六月三十日止六個月，百萬港元

		Recognized in the consolidated income statement 於綜合損益表內確認						Unrealized gains/(losses) recognized in the fair value reserve 於公允價值儲備內確認	Sub total 小計	Grand total 總額
		Net investment income 投資收入淨額			Net realized gains/(losses) 已實現收益/(虧損)淨額	Net unrealized gains/(losses) 未實現收益/(虧損)淨額	Net impairment gains/(losses) 減值收益/(虧損)淨額			
		Interest income 利息收入	Dividend income 股息收入	Rental income 租金收入						
Debt securities	債務證券									
AFS	可供出售	46.29	-	-	27.14	-	-	73.43	58.96	132.39
Equity securities	股本證券									
AFS	可供出售	-	6.06	-	(6.63)	-	(1.85)	(2.42)	8.32	5.90
Investment funds	投資基金									
AFS	可供出售	-	-	-	3.76	-	(0.95)	2.81	(3.13)	(0.32)
Cash and bank deposits	現金及銀行存款	5.40	-	-	-	-	-	5.40	-	5.40
Investment properties	投資物業	-	-	30.69	-	100.68	-	131.37	-	131.37
Others	其他	4.36	-	-	-	-	-	4.36	-	4.36
		56.05	6.06	30.69	24.27	100.68	(2.80)	214.95	64.15	279.10

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE BUSINESS – HONG KONG OPERATIONS CARRIED OUT BY CTPI (HK) (Continued)

財產保險業務—由中國太平香港營運之香港業務(續)

Investment Performance (Continued)

投資表現(續)

For the six months ended 30 June 2011, HK\$ million

截至二零一一年六月三十日止六個月，百萬港元

		Recognized in the consolidated income statement 於綜合損益表內確認					Net impairment gains/(losses) 減值收益/(虧損)淨額	Sub total 小計	Unrealized gains/(losses) recognized in the fair value reserve 於公允價值儲備內確認之未實現收益/(虧損)	Grand total 總額
		Net investment income 投資收入淨額			Net realized gains/(losses) 已實現收益/(虧損)淨額	Net unrealized gains/(losses) 未實現收益/(虧損)淨額				
		Interest income 利息收入	Dividend income 股息收入	Rental income 租金收入						
Debt securities	債務證券									
AFS	可供出售	43.46	-	-	23.14	-	66.60	5.50	72.10	
Equity securities	股本證券									
AFS	可供出售	-	7.01	-	13.19	-	20.20	(20.35)	(0.15)	
Investment funds	投資基金									
AFS	可供出售	-	-	-	8.85	-	8.85	(0.17)	8.68	
Cash and bank deposits	現金及銀行存款	6.05	-	-	-	-	6.05	-	6.05	
Investment properties	投資物業	-	-	28.19	-	52.23	80.42	-	80.42	
		49.51	7.01	28.19	45.18	52.23	182.12	(15.02)	167.10	

The Company has changed the accounting policy for the measurement of unearned premium provisions for the reinsurance segment in preparing its consolidated financial statements for the period ended 30 June 2012.

編製截至二零一二年六月三十日止年度綜合財務報表時，本公司已變更再保險業務未到期責任準備金的計量方法之會計政策。

The above changes in accounting policy have been applied retrospectively and the comparative figures for 2011 have been restated accordingly.

上述之會計政策已追溯執行，二零一一年之比較數據亦已相應重列。

REINSURANCE BUSINESS

再保險業務

The Group's reinsurance business is operated by TPRe. TPRe is a Hong Kong-incorporated company and wholly-owned by the Group, and is mainly engaged in the underwriting of all classes of non-life reinsurance business around the globe, consisting mainly of short-tail, property reinsurance business in the Asia Pacific region. TPRe also engages in the underwriting of certain classes of long term (life) reinsurance business. TPRe has chosen not to engage in long-tail, liability reinsurance business from outside of Asia, such as from the United States and Europe.

本集團之再保險業務由本集團全資擁有之香港註冊公司太平再保險營運。太平再保險主要從事承保全球各類非人壽再保險業務，主要包括亞太地區的短尾巴財產再保險業務。太平再保險亦從事若干類別的長期(人壽)再保險業務。太平再保險選擇不承保亞洲以外如來自美國及歐洲的長尾巴責任險業務。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

REINSURANCE BUSINESS (Continued)

再保險業務 (續)

The figures below are the results of TPRe from its operations, before intra-group eliminations.

以下數字為集團內部對銷前，太平再保險的營運業績。

The key financial data and key performance indicators of the reinsurance business are summarized below:

再保險業務之主要財務數據及主要表現指標概述如下：

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年 (Restated) (重列)	Change 變化
Gross premiums written	毛承保保費	2,127.63	1,861.87	+14.3%
Net premiums written	淨承保保費	1,898.44	1,592.04	+19.3%
Net earned premiums	已賺取保費淨額	1,568.48	1,264.35	+24.1%
Net claims incurred	賠款淨額	(1,222.46)	(788.29)	+55.1%
Underwriting expenses	承保費用	(32.04)	(30.57)	+4.8%
Net commission expenses	佣金支出淨額	(480.63)	(402.51)	+19.4%
Underwriting (loss)/profit	承保(虧損)/溢利	(166.65)	42.98	-
Total investment income	投資收入總額	150.00	107.82	+39.1%
Net exchange (loss)/gain	匯兌(虧損)/收益淨額	(33.21)	82.14	-
Other administrative expenses	其他行政費用	(6.51)	(5.80)	+12.2%
(Loss)/profit from operation before taxation	除稅前經營(虧損)/溢利	(59.89)	227.84	-
(Loss)/profit from operation after taxation and attributable to the owners	除稅後及股東應佔經營(虧損)/溢利	(75.62)	224.05	-
Technical reserves ratio	技術性儲備比率	331.4%	324.4%	+7.0 pts 點
Retained ratio	自留比率	89.2%	85.5%	+3.7 pts 點
Earned premiums ratio	已賺取保費率	73.7%	67.9%	+5.8 pts 點
Loss ratio ¹	賠付率 ¹	77.9%	62.3%	+15.6 pts 點
Expense ratio ^{1&3}	費用率 ^{1&3}	32.7%	34.3%	-1.6 pts 點
Combined ratio ²	綜合成本率 ²	110.6%	96.6%	+14.0 pts 點

¹ Both the loss ratio and expense ratio are based on net earned premiums.

¹ 賠付率及費用率均按已賺取保費淨額為基準計算。

² The combined ratio is the sum of the loss ratio and the expense ratio.

² 綜合成本率為賠付率與費用率的總和。

³ The expense ratio is comprised of underwriting expenses and net commission expenses.

³ 費用率包括承保費用及佣金支出淨額。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

REINSURANCE BUSINESS (Continued)

Operating Loss/Profit

The reinsurance business incurred a net operating loss after tax of HK\$75.62 million during the Period (2011(*restated*): profit of HK\$224.05 million). The net loss was caused by the deterioration of claims incurred, principally due to late claims notifications for the 2011 Thai Floods from certain ceding companies, amounting to HK\$640 million during the Period. The impact was ameliorated due to the release of redundancy loss provisions and the earning of higher investment income during the Period.

Gross Premiums Written

TPRe's gross premiums written for the Period was HK\$2,127.63 million, representing an increase of 14.3% from HK\$1,861.87 million in the Last Period. The strong reinsurance pricing trend was maintained during the Period, as reinsurers exercised greater care and caution in providing reinsurance capacity at risk commensurate terms. After the launch of the Beijing branch in late 2008, TPRe has successfully enlarged its home market presence in Mainland China, which provides a more solid foundation for its diversification strategy to push ahead in developing other markets. This strategy has led to higher premium growth for TPRe in all Asian territories during the Period.

TPRe's geographical distribution of gross premiums written is summarized as follows:

HK\$ million

		1H 2012 二零一二年 上半年	% of Total 佔總額百分比	1H 2011 二零一一年 上半年	% of Total 佔總額百分比
Hong Kong & Macau	香港及澳門	258.59	12.1%	239.08	12.8%
Mainland China (& Taiwan)	中國大陸(及台灣)	855.59	40.2%	704.06	37.8%
Japan	日本	141.82	6.7%	106.80	5.8%
Rest of Asia	亞洲其他地區	412.76	19.4%	374.60	20.1%
Europe	歐洲	301.28	14.2%	298.09	16.0%
Others	其他	157.59	7.4%	139.24	7.5%
		2,127.63	100.0%	1,861.87	100.0%

再保險業務(續)

經營虧損/溢利

於本財務期內，再保險業務產生經營虧損淨額7,562萬港元(二零一一年(*重列*): 溢利2.2405億港元)。虧損淨額乃因賠款轉差所致，主要由於若干分保客戶遲報二零一一年泰國水災的索賠通知達港幣6.40億港元。有幸期內賠款準備回撥冗餘及投資收入較高令期內的虧損金額減輕。

毛承保保費

太平再保險之毛承保保費由去年同期18.6187億港元上升14.3%至21.2763億港元。由於再保險商加倍小心謹慎地根據與風險匹配的條件去提供再保服務，本財務期內再保險的訂價行情仍然強勁。在二零零八年末設立北京分公司後，太平再保險成功擴大其在中國大陸本土的市場保費量，為推進發展其他市場多元策略打下堅實基礎。此策略令太平再保險期內在所有亞洲地區的保費增長率有所提高。

太平再保險按地區分佈劃分之毛承保保費簡報如下：

百萬港元

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

REINSURANCE BUSINESS (Continued)

Net Claims Incurred

During the Period, TPRé's loss experience was modest and benign, as no major or serious catastrophes impacted the reinsurance business written by TPRé. This loss experience was in sharp contrast to the Last Period. However, late claims notifications in connection with the 2011 Thai Floods from certain ceding companies pushed up the net claims incurred during the Period. Although the release of redundant reserve provisions for other prior years' loss incidences of HK\$215 million has ameliorated the impact, the overall net loss estimates for the 2011 Thai Floods has deteriorated sharply by approximately HK\$640 million since the year end of 2011. Because of the prolonged period of the flooding (over six months) and the vast area affected (more than seventy five percent of the country), and the large number of industrial undertakings impacted, the claims assessment and quantifications for the large numbers of insurance policies has taken a longer time to be completed.

Furthermore, as noted earlier, TPRé has changed the accounting policy for the measurement of unearned premium provisions for the reinsurance business for the period ended 30 June 2012. This change in accounting policy has been applied retrospectively and the comparative figures of 2011 have been restated accordingly. After the change, the method of computation of unearned premium provisions of the reinsurance business will be consistent with the other insurance businesses of the Group and will be more comparable with other industry players in providing the best estimation of insurance liabilities. The essential part of the change involves deducting policy acquisition costs when calculating the unearned premium provisions. In view of the faster premium growth at TPRé, especially driven by its Mainland China operations, such a change in measuring unearned premium provisions will better present a more consistent and fair view of TPRé's underwriting performance.

The combined ratio during the Period was 110.6% (2011 (restated): 96.6%).

再保險業務 (續)

淨賠款總額

於本財務期，由於沒有重大或嚴重的巨災影響，太平再保險的賠付經驗良好，與去年同期形成強烈的對比。然而，由於若干客戶遲向公司申報有關二零一一年泰國水災的索賠通知，推高了本財務期的賠付淨額。儘管回撥往前年度的冗餘賠款準備2.15億港元有利減輕承保虧損，二零一一年之泰國水災使自留賠付毛額及淨額估計急速轉壞，期內泰國水災使期內賠付淨額惡化約6.40億港元。由於水災時間長（超過六個月）及覆蓋範圍廣闊（超過該國面積的75%），以及大量的工業企業受到影響，因此花費了較長的時間才完成涉及的大量保單索賠審理及估算損失工作。

此外，如先前所述，太平再保險於截至二零一二年六月三十日止期間變更了再保險業務未到期責任準備金計量方法之會計政策。此會計政策變更已追溯執行，二零一一年之比較數據亦已相應重列。變更後的再保險業務未到期責任準備金計算方法將與本集團其他保險業務更趨向一致，也更相近其他再保險同業採取保險負債的最佳估計。變更的主要部分涉及於計算未到期責任準備金時扣除保單獲取成本。鑑於太平再保險的保費尤其是中國大陸的業務增長較快速，此未到期責任準備金計量方法變更將能一致及客觀地呈列太平再保險的承保表現。

於本財務期之綜合成本率為110.6%（二零一一年（重列）：96.6%）。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

REINSURANCE BUSINESS (Continued)

再保險業務 (續)

Investment Performance

投資表現

The composition of investments held by TPre was as follows: 太平再保險持有之投資組合情況如下：

		At 30 June 2012		At 31 December 2011	
		於二零一二年六月三十日	於二零一一年十二月三十一日	於二零一一年十二月三十一日	於二零一二年六月三十日
		HK\$ million	% of Total	HK\$ million	% of Total
		百萬港元	佔總額百分比	百萬港元	佔總額百分比
Debt securities	債務證券	4,599.85	67.8%	4,120.87	66.2%
Equity securities	股本證券	94.95	1.4%	419.88	6.7%
Investment funds	投資基金	42.97	0.6%	43.87	0.7%
Cash and bank deposits	現金及銀行存款	1,964.68	29.0%	1,569.01	25.2%
Investment properties	投資物業	78.15	1.2%	74.76	1.2%
Total invested assets	投資總額	6,780.60	100.0%	6,228.39	100.0%

During the Period, TPre made strategic and timely decisions to lower its equity investment holdings and to continue carrying out its cautious asset allocation. Equity investments were maintained at its lowest level ever historically, while debt securities and cash and bank deposits constituted a combined total of approximately 96.8% of the total invested assets as at 30 June 2012 (31 December 2011: 91.4%). Cash holdings increased in view of the need to ensure good liquidity for claims payments, as well as from the continued positive net cash inflows from TPre's reinsurance underwriting.

於本財務期內，太平再保險作出適時策略性決定，降低股票投資的倉位及繼續審慎地進行投資組合的資產配置。股本投資維持在歷來最低的水平，而債務證券、現金及銀行存款於二零一二年六月三十日合共佔投資資產總額約96.8%（二零一一年十二月三十一日：91.4%）。現金水平上升是確保流動性以應付賠款和來自太平再保險承保業務的持續現金淨流入。

The classification of TPre's investments in securities under HTM, AFS, HFT and LR was as follows:

太平再保險歸類為持有至到期日、可供出售、持有作交易用途及貸款及應收款項的證券投資如下：

At 30 June 2012, HK\$ million

於二零一二年六月三十日，百萬港元

		HTM	AFS	HFT	LR	Total
		持有至到期日	可供出售	持有作交易用途	貸款及應收款項	總額
Debt securities	債務證券	3,221.15	953.80	20.03	404.87	4,599.85
Equity securities	股本證券	-	94.95	-	-	94.95
Investment funds	投資基金	-	13.57	29.40	-	42.97
		3,221.15	1,062.32	49.43	404.87	4,737.77

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

REINSURANCE BUSINESS (Continued)

再保險業務(續)

Investment Performance (Continued)

投資表現(續)

At 31 December 2011, HK\$ million

於二零一一年十二月三十一日，百萬港元

		HTM 持有至到期日	AFS 可供出售	HFT 持有作 交易用途	LR 貸款及 應收款項	Total 總額
Debt securities	債務證券	2,651.97	990.31	45.38	433.21	4,120.87
Equity securities	股本證券	–	419.88	–	–	419.88
Investment funds	投資基金	–	14.56	29.31	–	43.87
		2,651.97	1,424.75	74.69	433.21	4,584.62

The debt securities classified by type and class were as follows: 債務證券按類別分類如下：

HK\$ million

百萬港元

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日
Central governments and central banks	中央政府及中央銀行	636.15	628.48
Public sector entities	公共機構	–	37.01
Banks and other financial institutions	銀行及其他金融機構	2,295.97	2,105.46
Corporate entities	企業實體	1,667.73	1,349.92
		4,599.85	4,120.87

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

REINSURANCE BUSINESS (Continued)

再保險業務 (續)

Investment Performance (Continued)

投資表現 (續)

The debt securities classified by original currencies in their respective HKD equivalents were as follows:

債務證券按原貨幣分類之折合港元值如下：

HK\$ million

百萬港元

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日
USD	美元	3,298.88	2,885.82
RMB	人民幣	608.18	579.80
EUR	歐羅	289.84	279.23
GBP	英鎊	219.53	214.34
AUD	澳元	77.18	74.54
Others	其他	106.24	87.14
		4,599.85	4,120.87

The total investment income and the investment yield of TPR's investments on a pre-tax basis recognized in the consolidated income statement were as follows:

太平再保險確認於綜合損益表內之稅前投資收入總額及稅前投資收益率概述如下：

HK\$ million

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Net investment income	投資收入淨額	156.06	132.18	+18.1%
Net realized investment gains/(losses)	已實現投資收益／ (虧損)淨額	(7.06)	(18.52)	-61.9%
Net unrealized investment gains/(losses)	未實現投資收益／ (虧損)淨額	5.49	5.31	+3.3%
Net impairment gains/(losses) on securities	證券減值收益／ (虧損)淨額	(4.49)	(11.15)	-59.7%
Total investment income	投資收入總額	150.00	107.82	+39.1%
Net investment yield (annualized)	年化淨投資收益率	4.8%	4.3%	+0.5 pt 點
Total investment yield (annualized)	年化總投資收益率	4.7%	3.9%	+0.8 pt 點

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

REINSURANCE BUSINESS (Continued)

再保險業務 (續)

Investment Performance (Continued)

投資表現 (續)

TPRe's total investment income was a gain of HK\$150.00 million for the Period, representing an increase from HK\$107.82 million in the Last Period.

本財務期，太平再保險錄得投資收入總額溢利1.5000億港元，較去年同期1.0782億港元有所增加。

The details of TPRe's investment income/(loss) on a pre-tax basis were as follows:

太平再保險的稅前投資收入／（虧損）之詳細分析如下：

For the six months ended 30 June 2012, HK\$ million

截至二零一二年六月三十日止六個月，百萬港元

		Recognized in the consolidated income statement 於綜合損益表內確認						Unrealized gains/ (losses) recognized in the fair value reserve 於公允價值 儲備內確認	Grand total
Net investment income 投資收入淨額		Interest income 利息收入	Dividend income 股息收入	Rental income 租金收入	Net realized gains/ (losses) 已實現 收益/ （虧損）淨額	Net unrealized gains/ (losses) 未實現 收益/ （虧損）淨額	Net impairment gains/ (losses) 減值收益/ （虧損）淨額	Sub total 小計	Grand total 總額
Debt securities	債務證券								
HTM	持有至到期日	89.29	-	-	-	-	89.29	-	89.29
AFS	可供出售	36.95	-	-	20.45	-	57.40	12.80	70.20
HFT	持有作交易用途	0.83	-	-	3.94	1.95	6.72	-	6.72
LR	貸款及應收款項	10.03	-	-	-	-	10.03	-	10.03
Equity securities	股本證券								
AFS	可供出售	-	1.98	-	(31.37)	-	(33.88)	67.05	33.17
Investment funds	投資基金								
AFS	可供出售	-	0.19	-	(0.08)	-	0.11	(0.28)	(0.17)
HFT	持有作交易用途	-	0.68	-	-	0.14	0.82	-	0.82
Cash and bank deposits	現金及銀行存款	13.78	-	-	-	-	13.78	-	13.78
Securities purchased under resale agreements	買入返售證券	2.00	-	-	-	-	2.00	-	2.00
Investment properties	投資物業	-	-	0.33	-	3.40	3.73	-	3.73
		152.88	2.85	0.33	(7.06)	5.49	150.00	79.57	229.57

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

REINSURANCE BUSINESS (Continued)

再保險業務 (續)

Investment Performance (Continued)

投資表現 (續)

For the six months ended 30 June 2011, HK\$ million

截至二零一一年六月三十日止六個月，百萬港元

	Recognized in the consolidated income statement 於綜合損益表內確認						Sub total 小計	Unrealized gains/ (losses) recognized in the fair value reserve 於公允價值儲備內確認之未實現收益/ (虧損)	Grand total 總額	
	Net investment income 投資收入淨額			Net realized gains/ (losses) 已實現收益/ (虧損)淨額	Net unrealized gains/ (losses) 未實現收益/ (虧損)淨額	Net impairment gains/ (losses) 減值收益/ (虧損)淨額				
	Interest income 利息收入	Dividend income 股息收入	Rental income 租金收入							
Debt securities	債務證券									
HTM	持有至到期日	81.65	-	-	1.65	-	-	83.30	-	83.30
AFS	可供出售	29.21	-	-	10.79	-	-	40.00	(4.92)	35.08
HFT	持有作交易用途	2.34	-	-	1.55	1.92	-	5.81	-	5.81
LR	貸款及應收款項	0.45	-	-	-	-	-	0.45	-	0.45
Equity securities	股本證券									
AFS	可供出售	-	9.52	-	(32.31)	-	(11.15)	(33.94)	11.92	(22.02)
Investment funds	投資基金									
AFS	可供出售	-	0.38	-	(0.20)	-	-	0.18	(0.55)	(0.37)
HFT	持有作交易用途	-	1.36	-	-	(0.57)	-	0.79	-	0.79
Cash and bank deposits	現金及銀行存款									
		6.56	-	-	-	-	-	6.56	-	6.56
Securities purchased under resale agreements	買入返售證券									
		0.14	-	-	-	-	-	0.14	-	0.14
Investment properties	投資物業									
		-	-	0.57	-	3.96	-	4.53	-	4.53
		120.35	11.26	0.57	(18.52)	5.31	(11.15)	107.82	6.45	114.27

PENSION AND GROUP LIFE INSURANCE BUSINESSES

養老及團體人壽保險業務

The Group's pension and group life insurance businesses are operated by TPP. TPP is a PRC-incorporated company and is 96%-owned by the Group. TPP is principally engaged in corporate and personal retirement insurance and annuity businesses, and group life insurance business in Mainland China.

本集團之養老及團體人壽保險業務由太平養老營運。太平養老為中國註冊公司並由本集團擁有96%權益。太平養老主要於中國大陸從事企業及個人養老保險及年金業務及團體人壽保險業務。

As of 31 August 2011, the Group held an effective interest in TPP of 50.03%. With effect from September 2011, upon the completion of the share transfer agreement of TPP dated 31 December 2010, TPP became a direct 96%-owned subsidiary of the Company.

於二零一一年八月三十一日，本集團持有太平養老50.03%的有效權益。自二零一一年九月，在完成日期為二零一零年十二月三十一日的太平養老股份轉讓協議後，太平養老成為本公司直接擁有96%的附屬公司。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PENSION AND GROUP LIFE INSURANCE BUSINESSES *(Continued)*

From the second half of 2011, TPL's group life insurance portfolio was gradually transferred to TPP to be managed and run. Moving the group life insurance business to TPP will best rationalize and utilize the Group's customer base and resources. It is anticipated that the new business model will enable TPP to achieve the economies of scale which are critical and necessary for operating profitability in the pension business.

The figures below are the results of TPP from its operations, before intra-group eliminations.

The key financial data of the pension and group life insurance businesses is summarized below:

HK\$ million

養老及團體人壽保險業務 (續)

自二零一一年下半年開始，太平人壽的團體人壽保險業務逐步轉移至由太平養老管理及營運。這將優化及充分利用本集團的客戶基礎和資源。預期新的經營模式將令太平養老較易達致經濟規模，這是養老保險業務取得經營溢利的關鍵和必要的舉措。

以下數字為集團內部對銷前，太平養老的營運業績。

養老及團體人壽保險業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Gross premiums written	毛承保保費	597.54	216.30	+1.8 times 倍
Net premiums written	淨承保保費	405.12	173.28	+1.3 times 倍
Net earned premiums	已賺取保費淨額	347.17	78.64	+3.4 times 倍
Net policyholders' benefits	保單持有人利益淨額	(160.78)	(27.80)	+4.8 times 倍
Net commission expenses	佣金支出淨額	(21.71)	(20.48)	+6.0%
Change in insurance contract liabilities, net of reinsurance	保險合約負債變化，減再保險	(37.21)	-	-
Total investment income	投資收入總額	42.63	4.52	+8.4 times 倍
Pension administration fee income	養老保險管理服務費收入	49.43	44.30	+11.6%
Agency fee income	代理服務費收入	38.15	80.72	-52.7%
Administrative and other expenses	行政及其他費用	(314.24)	(205.41)	+53.0%
Loss from operation before taxation	除稅前經營虧損	(44.36)	(50.94)	-12.9%
Loss from operation after taxation	除稅後經營虧損	(44.36)	(50.94)	-12.9%
Loss from operation attributable to the owners	股東應佔經營虧損	(42.58)	(25.49)	+67.0%

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

PENSION AND GROUP LIFE INSURANCE BUSINESSES (Continued)

養老及團體人壽保險業務 (續)

The key operational data of the pension business is summarized below:

養老業務之主要經營數據概述如下：

		At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日	Change 變化
Annuity and investments funds (HK\$ million)	年金及投資基金 (百萬港元)	55,757	48,737	+14.4%
Number of enterprises in funds and schemes	養老年金計劃所涉及 的企業數目	6,764	6,703	+61

With sixteen branches operating in major provinces to serve its customers, TPP has strongly increased its group life insurance premiums during the Period. The annuity and investment funds under management also increased by 14.4% during the first six months of 2012 despite only very modest increases in the number of clients in the pension schemes.

太平養老在全國主要省份設有十六間分公司為客戶提供服務，期內團體人壽保險的保費收入大幅增加。在二零一二年首六個月，管理的年金及投資基金金額亦上升14.4%，惟養老金計劃的客戶數目只有非常輕微的增長。

Operating Loss

The pension and group life insurance businesses incurred a net operating loss of HK\$44.36 million during the Period (2011: loss of HK\$50.94 million), representing a decrease of 12.9% compared to Last Period. The net operating loss attributable to the owners amounted to HK\$42.58 million (2011: loss of HK\$25.49 million).

經營虧損

養老及團體人壽保險業務產生經營虧損淨額4,436萬港元（二零一一年：虧損5,094萬港元），較去年同期減少12.9%。股東應佔經營虧損淨額為4,258萬港元（二零一一年：虧損2,549萬港元）。

ASSET MANAGEMENT BUSINESS

The Group's asset management business is operated by TPAM and TPA (HK), which are mainly engaged in the provision of investment consultancy services to the Group in managing its RMB and non-RMB investment portfolios, respectively. TPAM is a PRC-incorporated company and is 60%-owned by the Group, while TPA (HK) is a Hong Kong-incorporated company and is wholly-owned by the Group.

資產管理業務

本集團之資產管理業務由太平資產及太平資產（香港）營運，主要分別為本集團的人民幣及非人民幣投資組合提供投資顧問服務。太平資產為中國註冊公司並由本集團擁有60%權益，而太平資產（香港）則為香港註冊公司並由本集團全資擁有。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

ASSET MANAGEMENT BUSINESS (Continued)

During 2011, the Group held an effective interest in TPAM of 42.03%. With effect from 28 December 2011 upon the completion of the share transfer agreement of TPAM dated 31 December 2010, TPAM become a direct 60%-owned subsidiary of the Company.

The figures below are the results of TPAM and TPA (HK) from their operations, before intra-group eliminations.

The key financial data of the asset management business operated in the PRC by TPAM and in Hong Kong by TPA (HK) are summarized below:

HK\$ million

		1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	Change 變化
Management fee income	管理費收入	85.12	71.19	+19.6%
Total investment income	投資收入總額	6.29	4.13	+52.3%
Administrative and other expenses	行政及其他費用	(65.98)	(62.92)	+4.9%
Profit from operation before taxation	除稅前經營溢利	28.79	13.34	+1.2 times 倍
Profit from operation after taxation	除稅後經營溢利	22.66	10.62	+1.1 times 倍
Profit from operating attributable to the owners	股東應佔經營溢利	15.70	7.30	+1.2 times 倍

資產管理業務 (續)

於二零一一年，本集團持有太平資產42.03%的有效權益。自二零一一年十二月二十八日，在完成日期為二零一零年十二月三十一日的太平資產股權轉讓協議後，太平資產成為本公司直接擁有60%的附屬公司。

以下數字為集團內部對銷前，太平資產及太平資產(香港)的營運業績。

由太平資產及太平資產(香港)於中國及香港營運的資產管理業務之主要財務數據概述如下：

百萬港元

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

ASSET MANAGEMENT BUSINESS (Continued)

資產管理業務 (續)

The key operational data of the asset management business is summarized below:

資產管理業務之主要經營數據概述如下：

HK\$ million

百萬港元

		At 30 June 2012	At 31 December 2011	Change
		於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日	變化
TPAM	太平資產			
Assets under management	資產管理規模	159,696	142,790	+11.8%
Including: Assets within the Group	包括：集團內資產	150,071	134,081	+11.9%
TPA (HK)	太平資產 (香港)			
Assets under management	資產管理規模	7,989	7,299	+9.5%
Including: Assets within the Group	包括：集團內資產	7,447	6,366	+17.0%

Operating Profit

經營溢利

The asset management business produced a net operating profit of HK\$22.66 million during the Period (2011: HK\$10.62 million), representing an increase of 113.4% compared to Last Period. The net operating profit attributable to the owners amounted to HK\$15.70 million (2011: HK\$7.30 million).

資產管理業務的經營溢利淨額為2,266萬港元（二零一一年：1,062萬港元），較去年同期增加113.4%。股東應佔經營溢利淨額為1,570萬港元（二零一一年：730萬港元）。

LIQUIDITY AND FINANCIAL RESOURCES

流動資金及財務資源

The Group's cash and bank deposits as at 30 June 2012 amounted to HK\$57,442.18 million (31 December 2011: HK\$37,776.40 million). There was no bank borrowing during the Period except for certain temporary bank overdrafts for insignificant amounts. As at 30 June 2012, there was HK\$600.00 million in borrowings from TPG at a favorable interest rate of HIBOR plus 2.1%. The interest-bearing notes as at 30 June 2012 amounted to HK\$10,985.27 million (31 December 2011: HK\$11,040.73 million). The gearing ratio of the Group was 37.1% as at 30 June 2012 (31 December 2011: 39.3%).

於二零一二年六月三十日，本集團的現金及銀行存款為574.4218億港元（二零一一年十二月三十一日：377.7640億港元）。除若干小額臨時銀行透支外，本財務期內並無任何銀行借貸。於二零一二年六月三十日，本集團有一筆由中國太平集團以優惠的利率（銀行同業拆息加2.1%）借款港幣6.00億元的貸款。二零一二年六月三十日須付息票據總額為109.8527億港元（二零一一年十二月三十一日：110.4073億港元）。二零一二年六月三十日本集團的槓桿比率為37.1%（二零一一年十二月三十一日：39.3%）。

Management Discussion and Analysis

管理層討論和分析

CAPITAL STRUCTURE

During the Period, CTIH issued 400,000 new shares (31 December 2011: 1,660,000 shares). All the shares were issued for cash under the Company's employee share option scheme. Net proceeds received for the shares issued for cash in aggregate amounted to HK\$1.15 million (31 December 2011: HK\$4.91 million).

STAFF AND STAFF REMUNERATION

As at 30 June 2012, the Group had a total of 33,146 employees (2011: 29,193 employees), representing an increase of 3,953 employees. Total remuneration for the Period amounted to HK\$2,777.37 million (2011: HK\$2,360.62 million), representing an increase of 17.7%. Bonuses are linked to both the performance of the Group and the performance of the individual.

PURCHASE, SALE OR REDEMPTION OF THE COMPANY'S LISTED SECURITIES

During the Period, neither CTIH nor any of its subsidiaries purchased, sold or redeemed any of the Company's listed securities.

資本結構

於本財務期內，中國太平控股發行400,000股新股（二零一一年十二月三十一日：1,660,000股）。全部發行之新股均根據本公司僱員認股權計劃以現金為代價發行。發行新股換取現金的總代價淨額為115萬港元（二零一一年十二月三十一日：491萬港元）。

員工及員工酬金

於二零一二年六月三十日，本集團的僱員總人數達33,146人（二零一一年：29,193人），增加3,953人。本財務期總酬金為27.7737億港元（二零一一年：23.6062億港元），增加17.7%。員工花紅與本集團的業績及員工的個人表現掛鈎。

購買、出售或贖回本公司的上市證券

於本財務期內中國太平控股或任何其附屬公司概無購入、出售或贖回任何本公司的上市證券。

Embedded Value 內涵價值

CAUTIONARY STATEMENT

The calculations of Embedded Value and the New Business Value of TPL are based on certain assumptions with respect to future experience. Thus, the actual results could differ significantly from what is envisioned when these calculations were made. In addition, the Group Embedded value is also based on certain assumptions, and should not be viewed as the only benchmark for evaluating and valuing the businesses and operations of the Group. From an investor's perspective, the valuation of CTIH is measured by the stock market price of the Company's shares on any particular day. In valuing CTIH's shares, investors should take into account not only the Embedded Value and the New Business Value of TPL and the Group Embedded value, but also various other considerations. In addition, TPL is 50.05%-owned by the Company. The Embedded Value and the New Business Value of TPL as at 30 June 2012 as disclosed below should therefore not be applied 100% in valuing CTIH. Investors are advised to pay particular attention to this factor, as well as the other assumptions underlying the calculations of the Embedded Value and New Business Value of TPL and the Group Embedded value, if they believe such calculations are important and material to the valuation of the Company.

提示聲明

計算太平人壽的內涵價值及新業務價值乃基於有關未來經驗之若干假設。故此實際結果可能與作出該等計算時之預測有重大差異。此外，總內涵價值亦基於若干假設，因此不應視之為評價及評估本集團業務營運的唯一基準。從投資者角度看，中國太平控股之估值乃按照本公司股份於某個別日子之股市價格計量。於評估中國太平控股股份時，投資者不僅要慮及內涵價值及新業務價值，而且亦應考慮到其他多項因素。此外，本公司擁有太平人壽之50.05%股權。因此，不應把下列所披露之於二零一二年六月三十日之太平人壽內涵價值及新業務價值全數作為中國太平控股的估值。倘若彼等認為該等因素重要，及對本公司之估值關係重大。投資者務須特別留意該因素，及其他支持計算太平人壽內涵價值及新業務價值計算及總內涵價值之因素。

Embedded Value

內涵價值

GROUP EMBEDDED VALUE

HK\$ million

總內涵價值

百萬港元

			At 30 June 2012	At 31 December 2011 (Restated)	At 30 June 2011
			於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月 三十一日 (重列)	於二零一一年 六月三十日
Adjusted net worth *	經調整資產淨值*	a	12,391	10,189	13,371
Value of in-force business before cost of capital for TPL	太平人壽有效業務 扣除資本成本 前之價值	b	24,088	21,375	16,838
Cost of capital for TPL	太平人壽資本成本	c	3,079	3,061	3,120
Value of in-force business after cost of capital for TPL	太平人壽有效業務 扣除資本成本 後之價值	d=b-c	21,009	18,314	13,718
Group embedded value	總內涵價值	e=a+d	33,400	28,503	27,089
Attributable to:	應佔:				
Owners of the Company	本公司股東權益		19,780	17,229	17,212
Non-controlling interests	非控股股東權益		13,620	11,274	9,877
Group embedded value	總內涵價值		33,400	28,503	27,089

* The adjusted net worth is measured based on CTIH's net asset value, after making the following major adjustments:

- (1) TPL's net asset value is measured on the PRC statutory basis;
- (2) Certain asset values have been adjusted to their market values;
- (3) Goodwill and intangible assets produced during consolidation have been deducted.

* 經調整資產淨值是按太平控股資產淨值，及進行以下主要調整而計量：

- (1) 太平人壽資產淨值以中國法定準則計量；
- (2) 若干資產價值調整至市場價值；
- (3) 扣除合併賬產生的商譽及無形資產

Embedded Value

內涵價值

EMBEDDED VALUE OF TPL

1. EMBEDDED VALUE

HK\$ million

			At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日	At 30 June 2011 於二零一一年 六月三十日
Adjusted net worth	經調整資產淨值	a	4,806	3,260	5,392
Value of in-force business before cost of capital	有效業務扣除資本 成本前之價值	b	24,088	21,375	16,838
Cost of capital	資本成本	c	3,079	3,061	3,120
Value of in-force business after cost of capital	有效業務扣除資本 成本後之價值	d=b-c	21,009	18,314	13,718
Embedded value	內涵價值	e=a+d	25,815	21,574	19,110
Attributable to:	應佔:				
Owners of the Company	本公司股東權益		12,920	10,798	9,565
Non-controlling interests	非控股股東權益		12,895	10,776	9,545
Embedded Value	內涵價值		25,815	21,574	19,110

Adjusted net worth is the shareholders' net assets of TPL as measured on a PRC statutory basis, with fair value adjustments to certain assets.

經調整資產淨值是太平人壽按中國法定基準計量之股東資產淨值，並對若干資產的公允價值進行調整。

太平人壽之內涵價值

1. 內涵價值

百萬港元

			At 30 June 2012 於二零一二年 六月三十日	At 31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日	At 30 June 2011 於二零一一年 六月三十日
Adjusted net worth	經調整資產淨值	a	4,806	3,260	5,392
Value of in-force business before cost of capital	有效業務扣除資本 成本前之價值	b	24,088	21,375	16,838
Cost of capital	資本成本	c	3,079	3,061	3,120
Value of in-force business after cost of capital	有效業務扣除資本 成本後之價值	d=b-c	21,009	18,314	13,718
Embedded value	內涵價值	e=a+d	25,815	21,574	19,110
Attributable to:	應佔:				
Owners of the Company	本公司股東權益		12,920	10,798	9,565
Non-controlling interests	非控股股東權益		12,895	10,776	9,545
Embedded Value	內涵價值		25,815	21,574	19,110

Embedded Value 內涵價值

EMBEDDED VALUE OF TPL (Continued)

2. NEW BUSINESS VALUE

HK\$ million

			1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	FY 2011 二零一一年 全年
New business value before cost of capital	新業務扣除資本 成本前之價值	a	1,549	1,629	2,833
Cost of capital	資本成本	b	266	376	589
New business value after cost of capital	新業務扣除資本 成本後之價值	c=a-b	1,283	1,253	2,244

In order to improve the competitiveness of TPL's products and to bring the embedded value and new business value more in line with the market for comparison purposes, the Company has decided to adjust the risk discount rate to 11.0% (previously 11.5%) and the actuarial assumptions on investment return from 4.6% increasing to 5.0% in 2020 and thereafter (previously 4.1% increasing to 4.5% in 2020 and thereafter).

In the event that the risk discount rate and the assumptions on investment return remain unchanged, the new business value after the cost of capital for the first half of 2012 would be HK\$1,065 million.

太平人壽之內涵價值 (續)

2. 新業務之價值

百萬港元

			1H 2012 二零一二年 上半年	1H 2011 二零一一年 上半年	FY 2011 二零一一年 全年
New business value before cost of capital	新業務扣除資本 成本前之價值	a	1,549	1,629	2,833
Cost of capital	資本成本	b	266	376	589
New business value after cost of capital	新業務扣除資本 成本後之價值	c=a-b	1,283	1,253	2,244

為加強太平人壽產品的競爭能力及使內涵價值及新業務價值與市場保持比較一致的可比性，本公司決定把風險貼現率調整至11.0%（調整前為11.5%）及把投資回報的精算假設調整至4.6%，二零二零年及以後年度的投資回報逐年遞增至5.0%（調整前為4.1%，二零二零年及以後年度的投資回報逐年遞增至4.5%）。

若風險貼現率及投資回報的假設維持不變，二零一二年上半年的新業務扣除資本成本後之價值將為10.65億港元。

Changes to Information in respect of Directors 董事資料的變動

In accordance with Rule 13.51B(1) of the Listing Rules, the changes to information required to be disclosed by Directors pursuant to paragraphs (a) to (e) and (g) of Rule 13.51(2) between 19 March 2012 (being the date of approval of the Company's Annual Report 2011) and 30 August 2012 (being the date of approval of the Company's 2012 Interim Report) are set out below:

Position held with the Company and other members of the Group and relationships with the controlling shareholders of the Company

Mr. Wang Bin was appointed as the chairman of the Board, executive director, chairman of the nomination committee and a member of the remuneration committee of the Company with effect from 29 March 2012.

Mr. Lin Fan ceased to be the chairman of the Board, executive director, the chairman and a member of the remuneration committee of the Company with effect from 29 March 2012.

Dr. Wu Jiesi and Mr. Che Shujian were appointed as a member of the nomination committee of the Company and Mr. Lee Kong Wai Conway was appointed as the chairman of the remuneration committee and a member of the nomination committee of the Company with effect from 29 March 2012.

Mr. Wang Bin was appointed as the chairman of TPG and TPG(HK) with effect from 30 March 2012.

Mr. Shen Koping Michael was appointed as the supervisor of TPeC with effect from 25 July 2012.

Other than those disclosed above, there is no other information required to be disclosed pursuant to Rule 13.51B(1) of the Listing Rules.

根據上市規則第13.51B(1)條，於二零一二年三月十九日（為通過本公司二零一一年年報當日）至二零一二年八月三十日（為通過本公司二零一二年中期報告當日）期間，董事按第13.51(2)條第(a)至(e)段及第(g)段規定披露資料的變動如下：

有關於本公司及本集團內其他公司擔當職位及與本公司控股股東之關係的變動

於二零一二年三月二十九日，王濱先生獲委任為本公司之董事長、執行董事、提名委員會主席及薪酬委員會委員。

於二零一二年三月二十九日，林帆先生辭任本公司董事長、執行董事及薪酬委員會主席及委員職務。

於二零一二年三月二十九日，武捷思博士及車書劍先生獲委任為本公司之提名委員會委員及李港衛先生獲委任為本公司之薪酬委員會主席及提名委員會委員。

於二零一二年三月三十日，王濱先生獲委任為中國太平集團及中國太平集團（香港）之董事長。

於二零一二年七月二十五日，沈可平先生獲委任為太平電商之監事。

除上述外，本公司董事並無其他資料需根據上市規則第13.51B(1)條作出披露。

Directors' and Chief Executive's Interest and Short Positions in Shares, Underlying Shares and Debentures

董事及最高行政人員的股份、相關股份及債權證的權益及淡倉

As at 30 June 2012, the interests or short positions of the Directors and chief executive in the shares, underlying shares and debentures of the Company and its associated corporations (within the meaning of Part XV of the SFO) as recorded in the register required to be kept under section 352 of the SFO or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Companies were as follows:

於二零一二年六月三十日，按證券及期貨條例第352條規定存置登記冊的記錄所載，或按上市公司董事進行證券交易的標準守則要求，已經知會本公司及聯交所，董事及最高行政人員在本公司及其相聯法團（根據證券及期貨條例第XV段的釋義）的股份、相關股份或債權證中擁有的權益及淡倉如下：

Long Positions in shares and underlying shares of the Company: 本公司股份及相關股份的好倉情況：

Name of directors	董事名稱	Shares 股份		Underlying shares pursuant to share options 根據認股權的 相關股份 (Note 1) (註1)	Awarded shares 獎授股份 (Note 2) (註2)	Total interests 總權益	Percentage of issued share capital 佔已發行股份 %
		Beneficial Owner 實益擁有人	Interest of Spouse 配偶的權益				
Song Shuguang	宋曙光	10,000	-	800,000	-	810,000	0.05
Xie Yiqun	謝一群	-	-	500,000	-	500,000	0.03
Peng Wei	彭偉	70,000	-	400,000	-	470,000	0.03
Ng Yu Lam Kenneth	吳俞霖	3,148,000	693,000	500,000	30,400	4,371,400	0.26
Shen Koping Michael	沈可平	4,301,000	-	1,925,000	-	6,226,000	0.37
Lau Siu Mun Sammy	劉少文	1,994,200	-	-	21,000	2,015,200	0.12
Li Tao	李濤	130,000	-	-	-	130,000	0.01

Notes:

註：

(1) These figures represent interests of options granted to the directors under the Share Option Scheme of the Company adopted on 23 January 2003 to acquire shares of the Company, further details of which are set out in the section "Share Option Scheme".

(1) 此乃根據於本公司二零零三年一月二十三日採納之認股權計劃授予董事的認股權可認購本公司的股份份數，詳情載於「認股權計劃」文內。

(2) These figures represent interests of awarded shares granted to but not yet vested in the Directors under the Employees' Share Award Scheme of the Company adopted on 10 September 2007, details of which are set out in the section "Share Award Scheme".

(2) 此乃根據於本公司二零零七年九月十日採納之僱員股份獎勵計劃授予但未歸屬董事的獎授股份，詳情載於「股份獎勵計劃」文內。

Save as disclosed above:

除上述者外：

(A) none of the Directors had any interest or short position in the shares, underlying shares or debentures of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the SFO); and

(A) 並無任何董事擁有本公司或任何相聯法團（根據證券及期貨條例第XV段的釋義）任何股份、相關股份或債權證的權益或淡倉；與及

(B) during the Period, no Directors nor any of their spouses or children under the age of 18 years held any rights to subscribe for equity or debt securities of the Company nor had there been any exercise of any such rights by any of them.

(B) 在本財務期，並無任何董事或任何他們的配偶或未滿十八歲的子女擁有權利認購本公司的股本或債務證券，亦並無任何上述人仕行使任何此等權利。

Share Option and Share Award Scheme

認股權及股份獎勵計劃

SHARE OPTION SCHEME

At the extraordinary general meeting of the Company held on 7 January 2003, the shareholders of the Company approved the adoption of the New Scheme and the termination of the Old Scheme. The New Scheme is in line with the prevailing requirements of Chapter 17 of the Listing Rules in relation to share option schemes. All options granted under the Old Scheme shall continue to be valid and exercisable in accordance with the terms of the Old Scheme.

As of 30 June 2012, the directors and employees of the Company had the following interests in options to subscribe for shares of the Company (market value per share at 29 June 2012 was HK\$12.54) granted at nominal consideration under the Old Scheme and the New Scheme, respectively. Each unit of option gives the holder the right to subscribe for one share.

認股權計劃

於本公司在二零零三年一月七日舉行的股東特別大會上，本公司股東批准採納新計劃，並終止舊計劃。新計劃符合上市規則第十七章有關認股權計劃當時的規定。根據舊計劃授出的所有認股權將繼續有效，並可根據舊計劃的條款行使。

於二零一二年六月三十日，本公司的董事及僱員分別根據舊計劃及新計劃以名義價款獲賦予可認購本公司股份（於二零一二年六月二十九日每股市值為12.54港元）的認股權中擁有以下權益。每份認股權賦予持有人認購一股股份的權利。

Directors 董事	No. of options outstanding at the beginning of the Period 於期初未行使的認股權數目	No. of options outstanding at the end of the Period 於期末未行使的認股權數目	Date granted 賦予日期	Period during which options exercisable 可行使認股權期間	No. of options granted during the Period 期內已授出的認股權數目	No. of shares acquired in exercise of options during the Period 期內行使認股權購入的股份數目	No. of options cancelled/reclassified during the Period 期內取消/重新分類的認股權數目	Price per share to be paid on exercise of options 行使認股權時應付的每股股價	¹ Market value per share at date of grant of options during the Period ¹ 於期內授出認股權日期的每股股價	² Market value per share on exercise of options during the Period ² 於期內行使認股權日期的每股股價
Lin Fan (resigned on 29 March 2012) 林帆(已於二零一二年三月二十九日請辭)	700,000	-	12/09/2002	12/09/2002-11/09/2012	-	-	-700,000	HK\$3.225	-	-
Song Shuguang 宋曙光	2,500,000	-	02/11/2005	23/11/2005-22/11/2015	-	-	-2,500,000	HK\$2.875	-	-
Xie Yiqun 謝一群	800,000	800,000	02/11/2005	23/11/2005-22/11/2015	-	-	-	HK\$2.875	-	-
Peng Wei 彭偉	500,000	500,000	02/11/2005	23/11/2005-22/11/2015	-	-	-	HK\$2.875	-	-
Ng Yu Lam Kenneth 吳俞霖	400,000	400,000	02/11/2005	23/11/2005-22/11/2015	-	-	-	HK\$2.875	-	-
	500,000	500,000	02/11/2005	23/11/2005-22/11/2015	-	-	-	HK\$2.875	-	-

Share Option and Share Award Scheme

認股權及股份獎勵計劃

SHARE OPTION SCHEME (Continued)

認股權計劃 (續)

Directors 董事	No. of options outstanding at the beginning of the Period 於期初未行使的認股權數目	No. of options outstanding at the end of the Period 於期末未行使的認股權數目	Date granted 賦予日期	Period during which options exercisable 可行使認股權期間	No. of options granted during the Period 期內已授出的認股權數目	No. of shares acquired in exercise of options during the Period 期內行使認股權購入的股份數目	No. of options cancelled/reclassified during the Period 期內取消/重新分類的認股權數目	Price per share to be paid on exercise of options 行使認股權時應付的每股股價	¹ Market value per share at date of grant of options during the Period ¹ 於期內授出認股權日期的每股股價	² Market value per share on exercise of options during the Period ² 於期內行使認股權日期的每股股價
Shen Koping Michael 沈可平	175,000	175,000	29/12/2006	29/12/2006-28/12/2016	-	-	-	HK\$9.800	-	-
	175,000	175,000	29/06/2007	29/06/2007-28/06/2017	-	-	-	HK\$14.220	-	-
	175,000	175,000	31/12/2007	31/12/2007-30/12/2017	-	-	-	HK\$21.400	-	-
	175,000	175,000	30/06/2008	30/06/2008-29/06/2018	-	-	-	HK\$19.316	-	-
	175,000	175,000	31/12/2008	31/12/2008-30/12/2018	-	-	-	HK\$11.920	-	-
	350,000	350,000	31/12/2009	31/12/2009-30/12/2019	-	-	-	HK\$25.10	-	-
	175,000	175,000	30/06/2010	30/06/2010-29/06/2020	-	-	-	HK\$25.91	-	-
	175,000	175,000	31/12/2010	31/12/2010-30/12/2020	-	-	-	HK\$24.18	-	-
	175,000	175,000	30/06/2011	30/06/2011-29/06/2021	-	-	-	HK\$17.58	-	-
175,000	175,000	30/12/2011	30/12/2011-29/12/2021	-	-	-	HK\$14.728	-	-	
Lau Siu Mun Sammy 劉少文	300,000	-	02/11/2005	23/11/2005-22/11/2015	-	300,000	-	HK\$2.875	-	HK\$14.94
Employees 僱員	-	700,000	12/09/2002	12/09/2002-11/09/2012	-	-	+700,000	HK\$3.225	-	-
	4,017,000	6,417,000	02/11/2005	23/11/2005-23/11/2015	-	100,000	+2,500,000	HK\$2.875	-	HK\$12.64
	800,000	800,000	26/02/2007	26/02/2007-25/02/2017	-	-	-	HK\$9.49	-	-

Notes:

- ¹ Being the closing price quoted on the Stock Exchange immediately before the dates on which the options were granted during the Period.
- ² Being the weighted average closing price quoted on the Stock Exchange immediately before the dates on which the options were exercised during the Period.

註:

- ¹ 期內緊接認股權授出日期前於聯交所所報的收市價。
- ² 期內緊接認股權行使日期前於聯交所所報的加權平均收市價。

Share options were granted as part of a service condition. This service condition does not take into account the fair value measurement of the share options to be granted. There were no market conditions associated with the share option granted.

認股權的授予為服務條件之一。該服務條件並未納入計算授出認股權的公允價值。並無市場條件與授予認股權有關。

Share Option and Share Award Scheme

認股權及股份獎勵計劃

SHARE OPTION SCHEME (Continued)

Apart from the foregoing, at no time during the Period was the Company, any of its holding companies, subsidiaries or fellow subsidiaries a party to any arrangement to enable the directors or chief executives of the Company or any of their spouses or children under eighteen years of age to acquire benefits by means of the acquisition of shares in or debentures of the Company or any other body corporate.

SHARE AWARD SCHEME

The Share Award Scheme of the Company was adopted by the Board on 10 September 2007 ("Adoption Date"). Unless terminated earlier by the Board, the Share Award Scheme shall be valid and effective for a term of 10 years commencing from the Adoption Date, and after such period no new award of Shares shall be granted.

As at 30 June 2012, the net total number of Shares held under the Share Award Scheme is 1,536,800 Shares (31 December 2011: 1,555,400 shares). As at 30 June 2012, 580,600 Shares were awarded to selected employees (31 December 2011: 604,000 shares) subject to the terms of the Share Award Scheme, but have not yet vested in such selected employees.

Details of the Shares awarded to the Directors are set out below:

認股權計劃 (續)

除上述者外，本公司、任何其控股公司、附屬公司或同系附屬公司均沒有在本財務期任何時間參與任何安排，致使本公司董事或最高行政人員或任何他們的配偶或未滿十八歲的子女，可以透過收購本公司或任何其他法團的股份或債權證而獲益。

股份獎勵計劃

董事會已於二零零七年九月十日（「採納日」）採納本公司的股份獎勵計劃。除非董事會提早終止該計劃，否則，該計劃由採納日期起十年內有效，於該期間後不得獎授新股份。

於二零一二年六月三十日，根據股份獎勵計劃持有之股份淨額為1,536,800股（二零一一年十二月三十一日：1,555,400股）。於二零一二年六月三十日，當中580,600股已根據股份獎勵計劃的條款獎授但未歸屬予選定僱員（二零一一年十二月三十一日：604,000股）。

董事獲獎授股份的資料載列如下：

Name of Directors 董事名稱	Date of award 獎授日期 (Note 1) (註1)	Number of awarded shares 獎授股份數目	Historical acquisition cost 歷史購入成本	Average fair value per share 每股平均公允價值 (Note 2) (註2)	Number of shares 股份數目		Period during which awarded shares to be vested 可獲歸屬獎授股份之期間
					Lapsed during the Period 於期內失效	As at 30 June 2012 於二零一二年六月三十日	
Ng Yu Lam Kenneth 吳俞霖	11/11/2010	30,400	HK\$23.10	HK\$28.85	-	30,400	31/12/2012-30/12/2017
Lau Siu Mun Sammy 劉少文	11/11/2010	21,000	HK\$23.10	HK\$28.85	-	21,000	31/12/2012-30/12/2017

Notes:

- ¹ The date of award refers to the date on which the selected employees agree to undertake to hold the awarded shares on the terms on which they are granted and agree to be bound by the rules of the Share Award Scheme.
- ² The average fair value of the awarded shares are based on the closing price at the date of award and any directly attributable incremental costs.

註：

- ¹ 獎授日是指選定僱員同意承擔持有根據股份獎勵計劃獎授的股份，並受到該等條款約束當日。
- ² 獎授股份每股平均公允價值是根據授出日的收市價及任何直接有關增量成本。

Substantial Shareholders' and Other Persons' Interests and Short Positions in Shares and Underlying Shares

主要股東及其他人仕的股份及相關股份的權益及淡倉

As of 30 June 2012, the interests and short positions of the shareholders, other than a director or chief executive of the Company, in the Shares and underlying Shares of the Company as recorded in the register required to be kept by the Company under Section 336 of SFO were as follows:

於二零一二年六月三十日，按證券及期貨條例第336條規定存置之登記冊的記錄所載不屬於本公司董事或最高行政人員的股東在本公司的股份及相關股份中擁有的權益及淡倉如下：

Substantial shareholders 主要股東	Capacity 身份	Number of ordinary shares 普通股股數	Long position/ short position 好倉／淡倉	Percentage of issued share capital 佔已發行股份 %
TPG 中國太平集團	Interest of controlled corporation 控股公司的權益	908,689,405 (Note 1) (註1)	Long position 好倉	53.28
TPG (HK) 中國太平集團(香港)	643,425,705 shares as beneficial owner and 265,263,700 shares (Note 2) as interest of controlled corporation 643,425,705股為實益擁有人及265,263,700股(註2)為受控法團的權益	908,689,405	Long position 好倉	53.28
JP Morgan Chase & Co. 摩根大通	3,756,200 shares as beneficial owner, 5,257,600 shares as investment manager and 109,612,409 shares as custodian corporation/ approved lending agent 3,756,200股為實益擁有人，5,257,600股為投資經理及109,612,409股為保管人—法團／核准借出代理人	118,626,209	Long position 好倉	6.96
	Beneficial owner 實益擁有人	2,146,000	Short position 淡倉	0.13
Commonwealth Bank of Australia 澳洲聯邦銀行	Interest of controlled corporation 控股公司的權益	103,701,785	Long Position 好倉	6.08

Notes:

- (1) TPG's interest in the Company is held by TPG (HK), Easiwell Limited ("Easiwell"), Golden Win Development Limited ("Golden Win"), Manhold, all of which are wholly-owned subsidiaries of TPG.
- (2) 138,924,700 shares are held by Easiwell, 71,544,000 shares are held by Golden Win and 54,795,000 shares are held by Manhold.

附註：

- (1) 中國太平集團於本公司之權益由中國太平集團(香港)、易和有限公司(「易和」)、金和發展有限公司(「金和」)及汶豪持有，各公司均為中國太平集團之全資附屬公司。
- (2) 138,924,700股股份由易和持有，71,544,000股股份由金和持有，而54,795,000股股份由汶豪持有。

Save as disclosed above, the register required to be kept under section 336 of the SFO showed that the Company had not been notified of any interests or short positions in the Shares and underlying Shares of the Company as at 30 June 2012.

除上述者外，按《證券及期貨條例》第336條規定存置之登記冊的記錄所示，本公司並無接獲通知任何有關於二零一二年六月三十日在本公司的股份及相關股份中擁有的權益及淡倉。

Corporate Governance Report

企業管治報告

CORPORATE GOVERNANCE PRACTICES

During the period between 1 January 2012 and 31 March 2012 and during the period between 1 April 2012 and 30 June 2012, the Company was in compliance with the Code provisions and the new Code provisions, respectively, with the following exceptions:

- (1) The non-executive directors were not appointed for a specific term, but are subject to retirement by rotation and re-election at the Company's annual general meeting in accordance with the Company's articles of association.

Having made specific enquiries of all Directors, the Company confirmed that during the Period, all Directors have complied with the required standards as set out in the "Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers" contained in Appendix 10 to the Listing Rules.

The interim report for the Period has been reviewed by the audit committee of the Company.

By order of the Board
WANG Bin
Chairman

Hong Kong, 30 August 2012

企業管治常規

本公司於二零一二年一月一日至二零一二年三月三十一日期間內及二零一二年四月一日至二零一二年六月三十日期間內已分別遵守守則條文及新的守則條文，惟以下除外：

- (1) 非執行董事是沒有指定的任期，惟須根據本公司組織章程細則於本公司的股東周年大會上輪值告退及膺選連任。

在向所有董事作出特定查詢之後，本公司確認所有董事於本財務期內均有遵守上市規則附錄十所載的「有關上市發行人之董事進行證券交易之標準守則」所訂定的標準。

本財務期的中期報告已經本公司審核委員會審閱。

承董事會命
董事長
王濱

香港，二零一二年八月三十日

Independent Review Report

獨立審閱報告



TO THE BOARD OF DIRECTORS OF
CHINA TAIPING INSURANCE HOLDINGS COMPANY LIMITED
(Incorporated in Hong Kong with limited liability)

致中國太平保險控股有限公司董事會
(於香港註冊成立之有限公司)

INTRODUCTION

引言

We have reviewed the interim financial information set out on pages 4 to 77, which comprises the condensed consolidated statement of financial position of China Taiping Insurance Holdings Company Limited (the “Company”) and its subsidiaries (collectively referred to as the “Group”) as of 30 June 2012 and the related condensed consolidated income statement, statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the six-month period then ended, and certain explanatory notes. The Main Board Listing Rules governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited require the preparation of a report on interim financial information to be in compliance with the relevant provisions thereof and Hong Kong Accounting Standard 34 “Interim Financial Reporting” (“HKAS 34”) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the “HKICPA”). The directors are responsible for the preparation and presentation of this interim financial information in accordance with HKAS 34. Our responsibility is to express a conclusion on this interim financial information based on our review, and to report our conclusion solely to you, as a body, in accordance with our agreed terms of engagement, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

我們已審閱列載於第4頁至第77頁的中期財務資料，此中期財務資料包括中國太平保險控股有限公司（「貴公司」）及其附屬公司（統稱為「貴集團」）於二零一二年六月三十日的簡明綜合財務狀況表及有關截至該日止六個月之簡明綜合損益表、綜合全面收益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表以及主要會計政策概要及其他附註解釋。根據《香港聯合交易所有限公司主板證券上市規則》（「上市規則」），上市公司必須符合上市規則中的相關規定和香港會計師公會頒佈的《香港會計準則》第34號「中期財務報告」的規定編製中期財務資料。董事須負責根據《香港會計準則》第34號編製及列報中期財務資料。我們的責任是根據我們的審閱對這中期財務資料作出結論，並按照我們雙方所協定的應聘條款，僅向全體董事會報告。除此以外，我們的報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告書的內容，對任何其他人士負責或承擔法律責任。

SCOPE OF REVIEW

審閱範圍

We conducted our review in accordance with Hong Kong Standard on Review Engagements 2410 “Review of Interim Financial Information Performed by the Independent Auditor of the Entity” issued by the HKICPA. A review of interim financial information consists of making inquiries, primarily of persons responsible

我們已根據香港會計師公會頒佈的《香港審閱工作準則》第2410號「獨立核數師對中期財務信息的審閱」進行審閱。中期財務報告審閱工作包括主要向負責財務會計事項的人員詢問，並實施分析和其他審閱程序。由於審閱的範圍遠較按照香

Independent Review Report 獨立審閱報告

for financial and accounting matters, and applying analytical and other review procedures. A review is substantially less in scope than an audit conducted in accordance with Hong Kong Standards on Auditing and consequently does not enable us to obtain assurance that we would become aware of all significant matters that might be identified in an audit. Accordingly, we do not express an audit opinion.

CONCLUSION

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the interim financial information is not prepared, in all material respects, in accordance with HKAS 34.

Deloitte Touche Tohmatsu
Certified Public Accountants
Hong Kong

30 August 2012

港審計準則進行審核的範圍為小，所以不能保證我們會注意到在審核中可能會被發現的所有重大事項。因此我們不會發表任何審核意見。

結論

根據我們的審閱工作，我們並沒有注意到任何事項，使我們相信中期財務資料在所有重大方面沒有按照《香港會計準則》第34號的規定編製。

德勤•關黃陳方會計師行
執業會計師
香港

二零一二年八月三十日

Corporate Information

公司資料

DIRECTORS

Executive directors

WANG Bin *Chairman*
SONG Shuguang *Vice Chairman*
XIE Yiqun
PENG Wei
NG Yu Lam Kenneth *Chief Executive Officer*
SHEN Koping Michael *Deputy Chief Executive Officer*
LAU Siu Mun Sammy

Non-executive directors

LI Tao
WU Jiesi*
CHE Shujian*
LEE Kong Wai Conway*

* *Independent*

COMPANY SECRETARY

CHAN Man Ko *Chief Financial Officer*

AUTHORIZED REPRESENTATIVES

NG Yu Lam Kenneth
SHEN Koping Michael

REGISTERED OFFICE

22nd Floor, China Taiping Tower Phase I
8 Sunning Road
Causeway Bay
Hong Kong

ADMINISTRATIVE OFFICE

12th Floor, China Taiping Tower Phase II
8 Sunning Road
Causeway Bay
Hong Kong
Telephone : (852) 3602 9800
Facsimile : (852) 2866 2262
E-mail : mail@ctih.cntaiping.com

董事

執行董事

王濱 *董事長*
宋曙光 *副董事長*
謝一群
彭偉
吳俞霖 *總裁*
沈可平 *副總裁*
劉少文

非執行董事

李濤
武捷思*
車書劍*
李港衛*

* *獨立*

公司秘書

陳文告 *財務總監*

法定代表

吳俞霖
沈可平

註冊辦事處

香港
銅鑼灣
新寧道八號
中國太平大廈第一期二十二樓

行政辦事處

香港
銅鑼灣
新寧道八號
中國太平大廈第二期十二樓
電話 : (852) 3602 9800
傳真 : (852) 2866 2262
電郵 : mail@ctih.cntaiping.com

Corporate Information 公司資料

REGISTRAR AND TRANSFER OFFICE

Hong Kong Registrars Limited
46th Floor, Hopewell Centre
183 Queen's Road East
Hong Kong

INDEPENDENT AUDITORS

Deloitte Touche Tohmatsu

SOLICITOR

Woo, Kwan, Lee & Lo

PRINCIPAL BANKERS

Agricultural Bank of China Hong Kong Branch
Bank of China (Hong Kong) Limited
China Construction Bank Corporation
Hong Kong Branch
Hang Seng Bank Limited

WEBSITE

www.ctih.cntaiping.com

STOCK MARKET LISTING

The Main Board of The Stock Exchange
of Hong Kong Limited
(Stock Code: HK 00966)

股份過戶登記處

香港證券登記有限公司
香港皇后大道東一八三號
合和中心四十六樓

獨立核數師

德勤•關黃陳方會計師行

律師

胡關李羅律師行

主要往來銀行

中國農業銀行香港分行
中國銀行(香港)有限公司
中國建設銀行股份有限公司
香港分行
恒生銀行有限公司

網站

www.ctih.cntaiping.com

上市證券交易所

香港聯合交易所有限公司主板
(股份代號: HK 00966)

Definitions

In the interim report, the following expressions shall have the following meanings unless the context requires otherwise:

“Ageas”	Ageas Insurance International N.V.
“Board”	the board of Directors
“CAGR”	Compound Annual Growth Rate
“CIRC”	China Insurance Regulatory Commission
“CTPI (HK)”	China Taiping Insurance (HK) Company Limited
“Code”	Code on Corporate Governance Practices as set out in Appendix 14 of the Listing Rules
“Directors”	The directors of the Company, including the independent non-executive directors
“FY 2011”	The twelve months ended 31 December 2011
“HIBOR”	Hong Kong Interbank Offer Rate
“HKAS”	Hong Kong Accounting Standard
“HKFRS”	Hong Kong Financial Reporting Standard
“HKICPA”	Hong Kong Institute of Certified Public Accountants
“HK(IFRIC) – Int”	Hong Kong (International Financial Reporting Interpretations Committee) – Interpretation
“ICBC (Asia)”	Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited
“Last Period” & “1H 2011”	The six months ended 30 June 2011
“Listing Rules”	The Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange
“MAH”	The Ming An (Holdings) Company Limited
“Manhold”	Manhold Limited
“SFO”	Securities and Futures Ordinance
“Share(s)”	Share(s) of HK\$0.05 each in the capital of the Company

釋義

於本中期報告中，除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義：

「富傑」	指	荷蘭富傑保險國際股份有限公司
「中國保監會」	指	中國保險監督管理委員會
「中國太平香港」	指	中國太平保險(香港)有限公司
「守則」	指	上市規則附錄14所載列之企業管治常規守則
「董事」	指	本公司董事，包括獨立非執行董事
「二零一一年全年」	指	截至二零一一年十二月三十一日止十二個月
「工銀亞洲」	指	中國工商銀行(亞洲)有限公司
「去年同期」及 「二零一一年上半年」	指	截至二零一一年六月三十日止六個月
「上市規則」	指	香港聯合交易所有限公司證券上市規則
「民安控股」	指	民安(控股)有限公司
「汶豪」	指	汶豪有限公司
「股份」	指	本公司股本中每股面值0.05港元之股份

Definitions

“Share Award Scheme”	CIH Employees’ Share Award Scheme adopted on 10 September 2007
“the Stock Exchange”	The Stock Exchange of Hong Kong Limited
“the Company” or “CTIH”	China Taiping Insurance Holdings Company Limited
“the Group”	CTIH and its subsidiaries
“the Period” & “1H 2012”	The six months ended 30 June 2012
“the PRC”	The People’s Republic of China
“TPA (HK)”	Taiping Assets Management (HK) Company Limited
“TPAM”	Taiping Asset Management Company Limited
“TPeC”	Taiping E-Commerce Company Limited
“TPG”	China Taiping Insurance Group Co.
“TPG (HK)”	China Taiping Insurance Group (HK) Company Limited
“TPI”	Taiping General Insurance Company Limited
“TPL”	Taiping Life Insurance Company Limited
“TPP”	Taiping Pension Company Limited
“TPRe”	Taiping Reinsurance Company Limited
“the Old Scheme”	Share option scheme of the Company adopted on 24 May 2000 and terminated on 7 January 2003
“the New Scheme”	Share option scheme of the Company adopted on 7 January 2003
“RMB”	Renminbi
“HKD”	Hong Kong dollars
“USD”	United States dollars
“EUR”	Euro
“GBP”	British Pound
“AUD”	Australian dollars

釋義

「股份獎勵計劃」	指	於二零零七年九月十日所採納之中保國際僱員股份獎勵計劃
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「本公司」或「中國太平控股」	指	中國太平保險控股有限公司
「本集團」	指	中國太平控股及其附屬公司
「本財務期」及 「二零一二年上半年」	指	截至二零一二年六月三十日止六個月
「中國」	指	中華人民共和國
「太平資產(香港)」	指	太平資產管理(香港)有限公司
「太平資產」	指	太平資產管理有限公司
「太平電商」	指	太平電子商務有限公司
「中國太平集團」	指	中國太平保險集團公司
「中國太平集團(香港)」	指	中國太平保險集團(香港)有限公司
「太平財險」	指	太平財產保險有限公司
「太平人壽」	指	太平人壽保險有限公司
「太平養老」	指	太平養老保險股份有限公司
「太平再保險」	指	太平再保險有限公司
「舊計劃」	指	本公司於二零零零年五月二十四日所採納之認股權計劃，於二零零三年一月七日已終止
「新計劃」	指	本公司於二零零三年一月七日所採納之認股權計劃

This page is intentionally left blank 此乃白頁



中國太平保險控股有限公司

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

營業地址:

香港銅鑼灣新寧道8號中國太平大廈第2期12樓

Business Address:

12/F, China Taiping Tower, Phase II, 8 Sunning Road,
Causeway Bay, Hong Kong

電話 Tel : (852) 3602 9800

傳真 Fax : (852) 2866 2262

電郵 Email : mail@ctih.cntaiping.com

網址 Website : <http://www.ctih.cntaiping.com>